大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七十五號
地址：香港軒尼詩道二四三號
電話總機：七五七一至一八一
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

《蔣經國傳》作者命案新發展

江南在舊金山遇害 美警追查華航乘客

促華航提供16日飛返台北全部乘客名單

【本報舊金山十七日凌晨二時（香港時間）專電】加州舊金山帝利市警方在華人作家江南（真名劉宜良）十五日被暗殺遇害後，已要求台灣「中華航空公司」提供十六日飛返台北的全部乘客名單。

【本報舊金山十五日專電】《蔣經國傳》作者江南，今天上午九時半在舊金山被謀殺，身中三槍（一頭部一槍、胸部兩槍），由其夫人送往醫院後，搶救無效身亡。

江南真名是劉宜良，今晨進早餐後，先送兒子上學，然後駕車回家接妻子，兩人一起到自己開設在漁人碼頭的禮品商店上班。妻子下車後，他將車子駛進車房。在那時，被兇手迎開三槍。他的太太在樓上聞聲後，以為江南跌倒地上，從樓上趕下來後，江南已倒在血泊之中。因為急於救人，其妻子將他送入醫院急救，卻者已返魂無術，於十時四十分去世。

警方在現場發悉，當時有兩名騎單車的人經過。其後警方已在該地區發現兩輛被棄置的單車。估計當時另有汽車接應，參與此案的兇手應為多人。根據江南中槍情況，警方認為這是訓練有素的兇手，死者可能是先被擊中頭部，後被擊中胸部，所以未發一聲即告逝世。

據江南夫人告訴記者，江南經營的禮品商店營業不差，在經濟上無瓜葛，與外人無怨無仇，唯一是寫文章得罪了不少人。近幾年來，他曾多次訪問大陸並曾去浙江奉化蔣經國故鄉，前不久，在吳國楨去世前，江南曾到過台灣訪問吳氏，發表了訪問記，揭露了國民黨內部政治鬥爭內幕，並撰寫《吳國楨傳》，最近又完成《蔣經國傳》前半段。十月並曾在北京參加國慶典禮。江南所寫《蔣經國傳》在加州《論壇報》發表，引起台灣方面驚駭。台灣方面曾向《論壇報》施加壓力，但遭拒絕。曾經修改過的《蔣經國傳》準備今年出版。

中蘇第五輪磋商 明天在北京舉行

伊利切夫抵京 接其琛迎賓

【新華社北京十六日電】前來參加中蘇第五輪磋商的蘇聯政府特使、外交部副部長列·費·伊利切夫今天中午到達北京。

中國政府特使、外交部副部長錢其琛等到機場迎接蘇聯客人。蘇聯駐華大使謝爾巴科夫也到機場迎接。

中蘇第五輪磋商定於十月十八日開始舉行。

【路透社北京十六日電】中蘇兩國的談判員將於明天開展另一回合的談判，討論修正兩國長期不正常關係的方法，但沒有迹象顯示，這場會談將很快結束。

至今經過了四輪的會談後，雙方均表示，在非政治領域——特別是在貿易、文化、科學和體育方面上，取得了更密切的聯繫。

但在政治舞台上，兩國在基本問題的分歧，看來仍不易改變。

從這些聲明來看，此間和莫斯科的外交官員預料，最新的一輪會談，很可能持續三個星期，將集中討論沒有爭議，諸如貿易等的問題。中蘇兩國的貿易，今年將高達十億美元。

全國五十一個城市成為經濟改革試點

城市體制改革進入新階段

涉及範圍包括計劃、價格、物資和工資

【據新華社北京十六日電】記者綜述：中國城市經濟體制綜合改革試點廣泛展開。截止九月底，五十二個城市成為試點城市，其中有廣東省的廣州市、佛山市、江門市、湛江市、福建省的福州市、三明市、泉州市、厦門市等。

今年，中國政府提出抓好體制改革和對外開放的兩件大事之後，城市改革加快，形勢很好。

今年改革所以稱快，稱好，不僅在於一個部門、一個環節改革的步子更大，而且開始涉及到計劃、價格、物資和勞動工資等改革。國務院最近批轉的《關於改進計劃體制的若干暫行規定》，是適應當前經濟體制改革形勢發展的一個重大步驟。其他改革也在進行大量的準備工作，有的正在突破。

此間報界認為，當前興起的城市經濟改革正向全面改革的新階段推進。這種改革的中心環節，是徹底改變普遍存在的吃「大鍋飯」的弊端，更好地調動企業和職工的積極性。

綜觀當前經濟體制改革的新趨勢主要有三：

——從單項改革向多項綜合的改革，同步配套的改革發展。不僅是經濟部門內部的綜合配套，與經濟工作密切相關的科技、教育等部門的改革也日益緊迫。

——改革與當前進行的整黨相結合，成了全黨的事業。整黨促進了改革，改革檢驗了整黨。

——綜合體制改革首先從城市改革取得突破。迄今為止，國務院直接批准進行綜合改革的城市已有七個，進行綜合體制改革的中等城市已超過五十個。

經濟理論工作者認為，當前正是中國加快城市改革步伐的好時機。前幾年，由於當時國民經濟比例失調的情況尚未根本改變，中央財政還相當困難，一些重大改革如物價、工資、計劃體制的改革還難於進行，城市改革步伐放慢一些。今年起，形勢有了新變化。經過幾年努力，再大比例關係已經大大改善，國民經濟開始走上了健康發展的軌道，出現穩定增長、協調發展的新形勢。現在加快城市改革的步伐不僅已有了可能，而且已是迫切的需要。

【本報記者影印】伊利切夫抵京

其琛（左）十六日迎接飛抵北京的蘇聯副外長伊利切夫（右）。他們將在星期三開始進行中蘇關係正常化第五輪磋商。（美聯社）

羊城演唱「紅腔」名曲 紅線女昨晚再獻藝

塲刊義賣得欵15萬

【本報記者廣州十六日專電】紅線女獨唱會今晚在中山紀念堂舉行。港澳知名人士及商人觀看了這次表演。會上義賣獨唱會刊，作為贈送民辦幼兒園、少年文化宮和作為紅線女培育新苗基金之用。

港商霍英東以十萬港元買了一本，另外，不少港澳知名人士和商人均踴躍購買。美國紐約華僑「衣館聯合會」國慶觀禮團也以五百美元購買。場刊訂價每册五元，即晚已售出不少，總收益款約十五萬港元。

紅線女在獨唱會上，以其精湛深厚粵曲造詣，表演了多首名曲，包括《昭君出塞》、《打神》、《柴房自嘆》、《一代天驕》、《紅娘》等。還有新編粵曲《花城之春》。前者是以陳毅詩詞譜成，後者以歐八十年代廣州新貌為主題，均獲全場熱烈掌聲。紅線女還用普通話演唱了她最初學藝時練唱的《漁光曲》。

霍英東以十萬元買一册

觀衆踴躍購買

外交部長」朱無松說。

台灣購美軍火 今年七億美元

【合衆國際社台北十六日電】台灣「合作經營企業法」等一批對外經濟法規。

買石是在這裏舉行的第四次企業管理國際討論會上講這番話的。

買石說，現在中國的對外貿易額只有四百零七億美元，在世界貿易中佔第十六位。我們的目標是到二零零零年貿易額達到一千六百億美元。從近幾年的情況看，這一目標是能夠實現的。

在談到利用外資問題時，他說，中國在「七五」計劃期間，利用外資的重點是改造幾十萬個現有企業。

學者呼籲重視歷史教育

台灣政治大學歷史系教授王壽南，在一次題為「當前歷史教育的幾個問題」的演說中指出，由於目前台灣各級學校的歷史教育有偏差，使國民的歷史常識已經愈來愈少，甚至少到令人不敢想像的地步。現有的歷史教育未能使民衆培養出中國人的歷史感。王壽南表示，如果有關當局再不重視歷史教育，相信不久就會產致非常嚴重的後果。

《蔣經國傳》作者江南遇害 美警追查華航乘客

促華航提供16日飛返台北全部乘客名單

【本報舊金山十七日凌晨二時（香港時間）專電】加州舊金山帝利市警方在華人作家江南（真名劉宜良）十五日被暗殺遇害後，已要求台灣「中華航空公司」提供十六日飛返台北的全部乘客名單。

【本報舊金山十五日專電】《蔣經國傳》作者江南，今天上午九時半在舊金山被謀殺，身中三槍（一頭部一槍、胸部兩槍），由其夫人送往醫院後，搶救無效身亡。

江南真名是劉宜良，今晨進早餐後，先送兒子上學，然後駕車回家接妻子，兩人一起到自己開設在漁人碼頭的禮品商店上班。妻子下車後，他將車子駛進車房。在那時，被兇手迎開三槍。他的太太在樓上聞聲後，以為江南跌倒地上，從樓上趕下來後，江南已倒在血泊之中。因為急於救人，其妻子將他送入醫院急救，卻者已返魂無術，於十時四十分去世。

警方在現場發悉，當時有兩名騎單車的人經過。其後警方已在該地區發現兩輛被棄置的單車。估計當時另有汽車接應，參與此案的兇手應為多人。根據江南中槍情況，警方認為這是訓練有素的兇手，死者可能是先被擊中頭部，後被擊中胸部，所以未發一聲即告逝世。

據江南夫人告訴記者，江南經營的禮品商店營業不差，在經濟上無瓜葛，與外人無怨無仇，唯一是寫文章得罪了不少人。近幾年來，他曾多次訪問大陸並曾去浙江奉化蔣經國故鄉，前不久，在吳國楨去世前，江南曾到過台灣訪問吳氏，發表了訪問記，揭露了國民黨內部政治鬥爭內幕，並撰寫《吳國楨傳》，最近又完成《蔣經國傳》前半段。十月並曾在北京參加國慶典禮。江南所寫《蔣經國傳》在加州《論壇報》發表，引起台灣方面驚駭。台灣方面曾向《論壇報》施加壓力，但遭拒絕。曾經修改過的《蔣經國傳》準備今年出版。

皇后牌 Queen
808
地球牌 GLOBE
地球牌鐵包鎖、銅掛鎖、抽斗鎖，
808牌抽斗鎖，皇后牌鐵包鎖
中國第一名鎖・歡迎訂購出口
總經銷：中孚行
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦33樓
電話：5-8938288（16綫）

慶祝一九八四年秋季中國出口商品交易會開幕
一沖搞帖晒
廣東五花茶晶
清熱・去濕・健脾
註册商標
金菊品
清涼飲料
各大雜貨公司、超級市場有售。
中國土產畜產進出口公司廣東分公司經營
總經銷：華源貿易公司
地址：香港高士打道109-111號東惠商業大厦18字樓二室
電話：5-8936388(3 LINES), 5-8936432, 5-8936620
電傳：WYTCO 64229 HX　電掛：7883

SYLVANIA ENERGY SAVER
慳電光管
中國・香港・澳門總代理

THERMO KING
WORLD LEADER IN TRANSPORT REFRIGERATION
全世界最先進冷凍科技
美國飛勁高級冷凍運輸設備
四十多年來我們致力於節省燃油的試驗和研究生產了高容量省油組合，能減輕因過份冷凍而產生的食物凍縮程度，保持新鮮。適合大小型貨運車，海運集裝箱，漁船，鐵路列車等使用。所以，飛勁冷凍庫系列是專爲運輸冷凍而設，令客戶的投資收益倍增。
香港及中華人民共和國
總代理：大洋有限公司
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大厦20樓
電話：5-461111（4線）
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG
電傳：83708 GOTLX HX
總經銷陳列室：錦標貿易工程公司
地址：香港灣仔譚臣道17-23號王子商業大厦地下G-3
電話：5-272312
電傳：86783 KMBIL HX

金百合 蜂乳漿 口服液
日服一支 如虎添翼
經銷處：華通商業有限公司 電話：0-271960

健的
中山 $338 2天遊 天天出發
遊珠海石景山、石岐、中山紀念館、長江樂園、梁亭村、中山溫泉、澳門。住宿長江樂園。早去晚返，足2天石岐夜遊，食4餐。市價$438 特價$100
七星岩 桂林 $1 5天
*健的各線旅行
總行：九龍尖沙咀
北角：☎ 5-6685
新晚報
軒尼詩道342號二樓5-75
直通巴士國：
沙頭角、深圳灣遊樂場、
西貢湖香蜜湖蛇口一天海
逢星期日 21/10
西貢湖香蜜湖蛇口二天國
逢星期六 20/10
惠州、西湖、溫泉、香蜜
20/10
東莞太平沙角蓮花山二天
鏡湖、沙頭角、東湖、火
深圳灣遊樂場、香蜜湖
中山溫泉兩日游噴射船來
星期1-4 $438
星湖鼎湖佛山南湖三天
逢星期日飛翔船來回
塔門橫咀海鮮園
沙頭角銀湖之夜兩天國

漢城同意舉行南北經濟會談
平壤建議副部長接觸
下月中在板門店會談
北朝鮮輿論稱雙方對話值得歡迎

【據新華社平壤十六日英文電】朝鮮副總理金煥今日建議朝鮮民主主義人民共和國和南朝鮮十一月十五日在板門店召開副部長級的經濟會談。

他是在一封致南朝鮮「副總理兼經濟企劃院長官」申乘鉉的信中提出這個建議。

【法新社東京十六日電】北朝鮮今日接受了漢城提出的就貿易和經濟合作問題展開副部長級會談的建議。觀察家認為這個行動是平壤渴望在朝鮮半島開展取得改善的漸漸迹象。

如果這次會議能成為事實的話，將會是自一九八〇年流產的南北朝鮮總理對話會談以來，雙方第一次問收聽到的平壤電台引用朝鮮勞動黨的黨報《勞動報》說，平壤將接受南朝鮮提出的雙方就合作和貿易往來進行討論的建議，並提議雙方在十一月十五日舉行一次會議。

在北朝鮮向南朝鮮水災災民提供救濟物資不足一個月後出現的這個行動，被此間觀察家認為是平壤渴望在朝鮮半島雙方關係上謀求改善的一個最新跡象。

【據新華社平壤十六日英文電】《勞動新聞》今日在一篇題為《南北經濟會談應及早舉行》的評論文章中說，南朝鮮同意舉行南北經濟會談「是一件好事情，值得歡迎」。

該評論文章說，如能實現南北對話、經濟合作和交流，這不值對於國家經濟整體發展是一大進步，而且在消除由於國家分裂所引起的誤解和不信任上亦是一大進步，並能促進民族和諧和團結，加快國家的和平統一。

文章說，朝鮮民主主義人民共和國提出了一批南北經濟合作交流的建議，這些建議「並不違背南朝鮮方面的利益」，付諸實踐「毫不困難」。它說，很遺憾，這些建議沒有一個被實現。

北朝鮮紅十字會副主席宋尚必十月三日呼籲南北朝鮮在經濟、文化、體育和人道主義服務上進行廣泛的合作，作為促成南北關係好轉的第一步。

作為回應，南朝鮮「副總理」申乘鉉，十月十二日寫信給一位北朝鮮副總理，表達了南朝鮮希望能進行有南北朝鮮政府經濟代表和非政府經濟機構代表參加的會談，討論南北經濟合作往來和成立一個南北經濟合作委員會的願望。

前歐洲和世界局勢時強調，核武器數量的

羅國西德首腦會談
法總統會晤匈元首
分別討論東西方關係及裁軍等問題

【新華社波恩十五日電】羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫十五日同聯邦德國總統魏茨澤克和總理科爾舉行會談，雙方主要討論了東西方關係以及裁軍和軍備控制問題。

雙方都認為應該重新推動處於停滯狀態的東西方關係，並一致認為應續大兩國之間的經濟來往。

齊奧塞斯庫當天在魏茨澤克為他舉行的宴會上講話，對美國在歐洲部署中程核導彈和蘇聯採取反措施之後歐洲的「危險局勢」表示嚴重關注，並呼籲美蘇停止核軍備競賽。

【新華社巴黎十五日電】法國總統密特朗和匈牙利社會主義工人黨第一書記卡達爾十五日在巴黎舉行會談，集中討論了東西方關係和世界和平問題。他們一致表示，決心為緩和緊張局勢，爭取歐洲和世界和平作出努力。

密特朗當天在為卡達爾舉行的午宴上說，法國和匈牙利不是世界政治的「客體」，而是「主體」，兩國都要求發揮自己應有的作用。

卡達爾在談到當

包括岷市警察總長航空警備司令
菲參謀長等十九人
均涉嫌謀殺阿基諾
調查眞相委會法律家小組建議提出公訴

【時事社馬尼拉十六日電】調查阿基諾被暗殺事件真相委員會的法律家小組，十五日就所提出的有關事件的記錄闡明，暗殺阿基諾是參謀長貝爾等軍部的陰謀，應當對該參謀長等十八名軍人，以及一名居民共十九人提起公訴。

十八名軍人中包括有奧利巴斯少將（治安警察軍首都地區總部長）、克斯特地奧准將（當時的航空警備部隊司令）。

唯一的非軍人是實業家哥斯伊科，他把軍部指定為犯人的加爾曼在事件發生之前由加爾曼家裏帶出來。

關於阿基諾被打死的地點，記錄中，指出並不是軍方所稱的扶梯下的地上，而是扶梯上面。實際開槍打死阿基諾的是莫萊諾上等兵或是米爾達軍士。

美國數家大銀行
減息至十二厘半

【合衆國際社紐約十六日電】以紐約萬國寶通銀行為首的數間美國大銀行，星期二把他們的優惠利率由目前的十二厘七五減低至十二厘半。

隨着萬國寶通銀行的行動，大通曼哈頓銀行、美華銀行和芝加哥第一國民銀行相繼把他們的優惠貸款利率降低至十二厘半。

美國政府星期二較早時報告，九月份工業產值下降了百分之零點六，這是一九八二年十月經濟衰退結束以來第一次下跌。

全球每年餓殍
數達四千萬人

【新華社聖地亞哥十六日電】聯合國糧農組織駐拉美地區代表馬里奧·哈利爾昨天在這裏說，全世界每年有大約四千萬人死於飢餓、營養不良以及由此而引起的疾病，四分之一的兒童面臨營養不良的問題。

哈利爾是在世界糧食日的前夕說這番話的。他對智利報界發表談話說，世界糧食日的目的是「使各國人民和政府認識到並注意到」今後幾年如不制訂適當計劃來增加糧食生產會產生怎樣的問題，這種計劃應使糧食生產適應人口的增長。

結束美加三周訪問
英女王返回倫敦
機場保安極嚴密

【合衆國際社倫敦十六日電】伊麗莎白女王在結束了對加拿大和美國的三周訪問後，星期二在嚴密的保安下返回倫敦。

倫敦西郊的希思羅機場的消息來源說，在星期五的炸彈事件發生後，女王抵達時的保安措施異常嚴密。

旁觀者說，當女王的飛機在停機坪停下時，武裝警察和多於平常數目的便衣警官嚴密戒備。

警方額外加強了檢查站的人手和對來往機場的車輛和乘客的檢查，他們的執照和車牌號碼被登記。

西德總統魏茨澤克（右）與德國總理科爾晤會羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫和一期星庫斯·馮·拉古尼伯爵夫人恩波逆抵達附近的浮物抵達時斯特城市人兩，曾與笑微顯。（社聯美）

被稱爲「海洛英皇后」
金三角出現女毒梟
引誘男子加入運毒
澳洲破運毒案一被告大爆內幕

【路透社雪梨十六日電】金三角稱為海洛英進入澳大利亞大販毒集團的主腦人物。這個盤踞鴉片產地的地區位於老撾、泰國和緬甸邊界。

萊迪是一個三十多歲的新加坡公民。上月澳大利亞西部警訊一宗大販毒案時，她的行踪敗露，此後一直受到通緝。

警方說，這名稱為萊迪或阿英的女毒梟，專門引誘逸無管束，專門引誘逸無管束，專門引誘逸無管束，使他們偵台高樂後，送錢給他們，為她帶運毒品。

他們稱她是亞洲一個從金三角偷運海洛英進入澳大利亞大規模販毒集團的主腦人物。這個盤踞鴉片產地的地區位於老撾、泰國和緬甸邊界。

萊迪是一個三十多歲的新加坡公民。上月澳大利亞西部警訊一宗大販毒案時，她的行踪敗露，此後一直受到通緝。

四名新加坡人和一個馬來西亞人，被控偷運價值五千萬美元的約海洛英進入澳大利亞而在珀思受審。

三名被告被判長期監禁。但是一名被告對陪審團說，他誤入萊迪的圈套成為毒梟後無罪釋放。

一位高級官員對傘人員說：「很驚人，我們知道新加坡伸展至歐洲市場的毒集團。」

泰國北部清邁市，是從金三角運出的毒品的重要門戶。

根據西方和亞洲反毒官員說，其他毒品轉運站還包括香港、曼谷、槟城、吉隆坡和新加坡。

他們說，萊迪販毒集團和其他亞洲販毒集團，已改變目標，從傳統的西方毒品市場轉移向鄰近地區輸出。澳大利亞、香港和馬來西亞已成他們的主要目標。

雖然東南亞各國當局加強合作大力加強掃毒行動，但海洛英還是從金三角源源運入。這些官員說，

美國前掠翼飛機將試航

美國格魯曼航空公司研製的「格魯曼X—二九」前掠翼飛機，已抵達加州愛德華空軍基地等候開始飛行試驗。（合衆國際社）

南非一黑人主教
獲諾貝爾和平獎

【法新社斯德哥爾摩十五日電】南非黑人主教德斯蒙德·圖圖，今天榮獲一九八四年諾貝爾和平獎。

這位五十三歲的黑人主教，是憑「在解決南非種族隔離問題運動中，發揮統一領袖的作用」而得獎的。

圖圖主教是第二位獲得諾貝爾和平獎的南非人。一九六〇年，當時反對種族隔離的非洲國民大會主席艾伯特·盧圖利也贏得諾貝爾和平獎。

美國商人看好中國市場
（美）丹·韋爾

傳蘇聯進行干預
美元昨軟回
倫敦股市暴跌十五點

【法新社紐約十六日電】市場出現蘇聯在市場拋棄美元進行干預的迹象後，美元今天在此間開市時，除英鎊外，對所有主要貨幣均告疲軟。

美元開市報三·一四一〇西德馬克（昨為三·一四一九二五）、九·六一四七五）、二·五七一五瑞士法郎（二·五七七〇）和〇·八三〇八五英鎊（〇·八二八八）。

金價每安士低開三四〇·九〇。

【美聯社倫敦十六日電】股價星期二在倫敦證券交易所暴跌。經紀說，主要因素是英鎊疲軟，以及挪威削減北海石油的油價，因為如英國被迫追隨其後，英國的收入就會減少。

《金融時報》指數以八六·六六收市，下跌了一五·〇。

南北經濟會談
下月中在板門店會談
北朝鮮輿論稱雙方對話值得歡迎

【法新社東京十六日電】北朝鮮今日接受了漢城提出的就貿易和經濟合作問題展開副部長級會談的建議。觀察家認為這個行動是平壤渴望在朝鮮半島開展取得改善的漸漸迹象。

如果這次會議能成為事實的話，將會是自一九八〇年流產的南北朝鮮總理對話會談以來，雙方第一次問收聽到的平壤電台引用朝鮮勞動黨的黨報《勞動報》說，平壤將接受南朝鮮提出的雙方就合作和貿易往來進行討論的建議，並提議雙方在十一月十五日舉行一次會議。

在北朝鮮向南朝鮮水災災民提供救濟物資不足一個月後出現的這個行動，被此間觀察家認為是平壤渴望在朝鮮半島雙方關係上謀求改善的一個最新跡象。

【據新華社平壤十六日英文電】《勞動新聞》今日在一篇題為《南北經濟會談應及早舉行》的評論文章中說，南朝鮮同意舉行南北經濟會談「是一件好事情，值得歡迎」。

該評論文章說，如能實現南北對話、經濟合作和交流，這不值對於國家經濟整體發展是一大進步，而且在消除由於國家分裂所引起的誤解和不信任上亦是一大進步，並能促進民族和諧和團結，加快國家的和平統一。

文章說，朝鮮民主主義人民共和國提出了一批南北經濟合作交流的建議，這些建議「並不違背南朝鮮方面的利益」，付諸實踐「毫不困難」。它說，很遺憾，這些建議沒有一個被實現。

北朝鮮紅十字會副主席宋尚必十月三日呼籲南北朝鮮在經濟、文化、體育和人道主義服務上進行廣泛的合作，作為促成南北關係好轉的第一步。

作為回應，南朝鮮「副總理」申乘鉉，十月十二日寫信給一位北朝鮮副總理，表達了南朝鮮希望能進行有南北朝鮮政府經濟代表和非政府經濟機構代表參加的會談，討論南北經濟合作往來和成立一個南北經濟合作委員會的願望。

美國前掠翼飛機將試航

美國格魯曼航空公司研製的「格魯曼X—二九」前掠翼飛機，已抵達加州愛德華空軍基地等候開始飛行試驗。（合衆國際社）

中國原子彈試驗成功廿周年
北京昨舉行紀念活動
中央領導接見科學家

只有國共合作才是正途
來自台灣和大陸的台灣人士，十三日在紐約的哥倫比亞學會一九八四年度年會的第二天，共同就台灣先應保持現狀、獨立或與大陸統一問題展開討論。

台灣前途的三種可能
紐約亞洲學會就台灣問題展開討論

美聯社北京十六日電
食生活添異國情調

中國新聞社記者
實地觀察進行比較

豈是以毒攻毒
眼鏡蛇毒液新用途
現正研究治療疱疹
四十名疱疹二型病者進行試驗

美國商人看好中國市場
（美）丹·韋爾

英搜索炸彈兇徒
尋一騎電單車者

莫斯科無法壟斷東歐外交
分別舉行首腦會談

各地黃金收市價

菲律賓披索貶值
一美元兌一九·九五披索

歐洲開鑿運河方案
有關會議取得成果
估計整個運河工程造價爲六十億美元

亞得里亞海至多瑙河

美國商人看好中國市場
（美）丹·韋爾

中國原子彈試驗成功廿周年

北京昨舉行紀念活動

中央領導接見科學家

聶榮臻勉勵為科技國防現代化攀新高峯

【新華社北京十六日電】為中國原子彈首次試驗成功二十周年，中國國防科工委今晚在北京舉行紀念活動。

胡耀邦、鄧小平、趙紫陽等分別為紀念活動題詞。胡耀邦的題詞是：「攀登新高峯」。

趙紫陽、萬里、楊尚昆、楊得志、余秋里、胡啓立、張勁夫、張愛萍、洪學智等參加了紀念活動，會見了參加第一顆原子彈研製、試驗工作的在京部分科學家和試驗組織指揮人員的代表，向他們致以熱烈的祝賀和問候，並同大家合影留念。中央領導同志勉勵大家繼續發揚艱苦創業的精神，為中國科學技術現代化和國防現代化，為實現中國共產黨的十二大提出的宏偉目標，為振興中華，做出新貢獻。

二十年前的今天，中國在非常困難的條件下奮發努力，艱苦奮鬥，成功地試驗了第一顆原子彈。從此，中國成了世界上少數幾個擁有核武器和較完整的核科技工業體系的國家之一。

在紀念中國原子彈首次試驗成功二十周年的日子裏，新中國科技事業奠基人之一、第一顆原子彈研製、試驗的組織指揮者錢學森，興奮地寫信給有關研究院和試驗基地表示祝賀。中央軍委副主席徐向前題寫了「發揚創業精神，攀登科學高峯」的賀詞。中共中央政治局委員宋任穆題寫了「加快核工業現代化的步伐，為國民經濟的發展做出新貢獻」的賀詞。

今天下午，中國原子彈首次試驗委員會主任、試驗現場總指揮張愛萍，國防科工委主任陳彬和幾位為原子彈首次試驗作出過傑出貢獻的科學家，代表參加研製、試驗的科技工作者、工人和解放軍指戰員看望了錢學森等科學技術現代化和國防現代化攀登新高峯。

今天《光明日報》在報道上述消息時，還發表《加速發展第三產業》的評論，強調所有的城市和集鎮，都應當把主要力量放在搞基礎設施，放在第三產業上，特別是一些工業較發達的大中城市，更要大力發展第三產業。

趙紫陽指示滬工作

第三產業要大發展

包括商業外貿金融保險信息等

【據新華社北京十六日電】最近，趙紫陽總理在轉取上海經濟工作匯報時強調，第三產業要大發展。第三產業發展了上海就更加繁榮了，才能真正成為經濟中心。

第三產業包括商業、外貿、金融、保險、交通、郵電、信息、諮詢、技術服務和其他社會服務事業。

上海第三產業，在五十年代初是相當發達的。一九五六年以後，由於受「左」的影響，在經濟工作中重生產，輕流通，重重業，輕服務，片面強調上海作為工業基礎的作用，忽視各和八百美元，超額完成指標，再按比例提獎。如果在兩年合同期滿未完成合同指標，則扣回承包人兩年內的國外全部獎金和部分津貼費，並酌情給予降級和行政處分。

《經濟日報》在今天刊登的這條消息中介紹說，杜宗俊今年三十八歲，是北京第二外國語學院英語專業畢業生，他已離京赴任。

英語專業畢業生

杜宗俊毛遂自荐

承包駐外經理部

有權選用人員制定經管方法

【中國新聞社北京十六日電】中國建築工程總公司的杜宗俊，毛遂自荐承包經營總公司駐外經理部，並與總公司海外經理部簽訂了經營承包合同，成為中國第一個承包駐外經理部的經理。

承包合同規定，全面完成的旦經理部一九八五年和一九八六年的成交額、營業額等經濟指標後，總公司分別給予杜宗俊三百「杜宗俊有權選用副經理和經理部工作人員，有權制定適合約旦情況的經營管理制度和獎懲辦法。

「月老」爲孤單老人牽線搭橋

為了幫助孤單老人尋覓老伴，安度晚年，西安市紅十字會醫院老中醫趙瀛洲等五名退休職工今年七月辦起了一個老年婚姻介紹所。到這裏登記的有十幾個省市的四百多位老人，其中八對老人已在國慶節前辦了喜事。圖為被稱作「月老」的趙瀛洲（左二）在為前來登記的老人牽線搭橋。（新華社）

海南島三亞海關已正式開始工作

【新華社海口十六日電】經國務院和海關總署批准，中華人民共和國三亞海關於十月十五日成立，並正式開展工作。

三亞海關的設立，將有利於促進海南島的開發和對外經濟貿易技術的交流。

鐵路打破獨營局面

地方及僑胞可築路

七五計劃修路三千公里鼓廣集資金

【中國新聞社北京十六日電】中國鐵路總公司最近發出通知，允許地方和企業建設、管理鐵路，允許中國與外國合資建設鐵路。港澳同胞、海外僑胞在路界內投資建設鐵路，將替「獨家經營」的局面，允許地給予優惠待遇，並給予一定獎勵和經濟補償。

鐵道部新聞發言人房洪吉在今天的中外記者招待會上宣布了上述決定。

房洪吉說，中國在第七個五年計劃期間，規劃修建三千公里地方鐵路。如果完全靠國家投資，難以實現。因此，要多渠道籌集資金，鼓勵地方和工礦企業自建自管鐵路。如海南島鐵路、雲南牟軌鐵路，因為是一日，參觀鄧竹寺、動物所、山徑曲險峻，車輪疾過，亂石紛紛。我們在林深谷看到一隻猴群在柳樹裏跳躍。

杭州設立已故秋瑾紀念室

【中國新聞社杭州十六日電】辛亥革命女傑秋瑾紀念室最近在杭州西泠橋畔秋瑾墓後設立並開放。

室內陳列有秋瑾生前用品，詩、詞、書信等手稿，以及其他文物。

白猴也鍾通婚

捷說世界上只有兩隻白猴，一隻在台灣，雄性，一隻在地，雌性，我們曾二度捕獲台灣施工我，讓這對白猴團聚，繁殖後代，瓜瓞綿綿，保護珍貴動物免於絕種。想不到台灣當局充耳不聞，相應不理。這動物與動物之間，也徹底實行三不主義。不到台灣當局充耳不聞，相應不理。這動物一年到頭，氣候溫熱，繁花似錦，都可以遊春。這一點，中國沒有一個城市可同它媲美。雲南是石灰岩地區，億萬年沉睡海底，風水良匠曾把這地區雕琢成無數藝術品，石林溶洞，高原水湖，噴為觀止。

物質文明發達的結果，人們逐漸有錢，有閒，加以現代交通使空間距離縮短到難以想像的便利，未來國際旅行將變成戶外散步那般。雲南的旅遊業大有可為，國家應予重視並大力褒助。

八月十四日離去昆明，飛機又是誤點。尼采想像的聖人，高出人類七千尺。我們飛行在九千尺高空，人世間風雲全拋擲於腳下。俯瞰大地，指點如棋江山，忽然飄來一個浮想：深深感到祖國實在偉大！

今日中國客觀形勢，不是南北朝，不是三國，也不是秦雄割據，五胡亂華時代。台灣當局應該清楚，若把蔡爾小島推到有似神話的非境地，實令人噴飯不止。

請看，祖國正在雄飛，背負青天，長風破浪，參加全國政協組織的伏魔團，到昆明小住。同行二十餘人，住圓通路圓通飯店。

七月二十七日，抵昆明之翌日，三三兩兩在左近行走，熱卷一下周圍的環境。

出門左轉，是圓通公園，內有圓通寺，建於唐朝，風景秀麗。右轉，步行百餘武，下個斜坡，不遠處可見楊柳依依，水波粼粼。

「明永曆殉國處」

上個斜坡，是條古老幽靜的小街，如果沒有人指引，任你來回熱走幾百趟，也不會發現路旁有一塊石碑，刻着「明永曆殉國處」幾個字。吳三桂在這裏絞殺南明最後一個年號永曆的皇帝朱由榔，同時勒死了他的十二歲幼子。此處就是逼死坡。

我三次環誠憑弔了這個無墓的墓碑。可憐永曆帝的慘死和明妃的悲絕。

那是一六六二年的事，當時鄭成功已經光復了台灣。一六五八年，永曆帝從雲南派遣馬金湯航海至思明（厦門），晉封鄭成功為延平郡王。從此，鄭氏統治台灣，始終奉明朝正朔，用永曆年號。逼死坡和台灣有深切的歷史關係。

眼下，全國到處大興修墓立碑之風，與台灣方面有關的且不說，甚至路微有名的歷史人物，其故居、故塚、故什麼，也悉加新翻身。「不知此聯誰人所作，又應如何解說為妥？

傳說陳圓圓曾勸告吳三桂反清復明，一六七三年吳三桂反清，八月暴卒。這些就是陳圓圓勸告吳三桂的背景資料。陳圓圓曾勸告過李自成把她釋放。李自成已經把陳圓圓還給吳三桂。吳三桂仍然效忠大清，對滿族、對自己的同胞殺伐數十年。當時滿清是一個國家，與漢族的明朝相對立。陳圓圓可能勸說過吳三桂，但勸說無效。傾長江之水，又何能洗滌吳三桂叛國好賊的污名！

昆明雜感

李純青

金殿・吳三桂・陳圓圓

七月二十八日遊金殿，適值農曆七月初一真人生日，前來焚香膜拜的善男信女，絡繹不絕，據說金殿是吳三桂興建的，金實為銅，以銅鑄殿，也夠昂貴奢靡了？

殿前右側，有一座小樓，說是陳圓圓的梳妝台，門掛怪聯一副，嘲云：「鐵笛無聲，知音者忠言實耳；青樓未熱，尚睡的切莫所啓發，願為台灣當局獻一策：你們何不宣佈台灣白猴與雲南白猴為異母兄妹，兄妹不能結婚。這樣說，倒可以提高你們拒和的理論水平。

八月四日，大家不約而同地廢止午餐，圍坐電視機前，觀看中美女排比賽。中國打輸了，人人垂頭喪氣。同行有人說：「這是袁偉民用的計策，假輸讓威。」有人不同意，爭執不下。直到八月八日，中國女排在大勝日本之後，又大勝了美國隊。圓通飯店乃沸騰起來。

有人告我，中國體育揚威國際，對台灣在下。……

「明永曆殉國處」

昆明雜感

李純青

金殿・吳三桂・陳圓圓

徐小明京華演唱

熱烈掌聲中結束

侯德健連看三場讚聲不絕

【新華社北京十六日電】徐小明演唱會今晚在北京首都體育館一萬八千多名觀衆的熱烈掌聲中結束。

有關方面負責人胡喬木、馮文彬、李夢華、周巍峙等出席了今晚的演唱會。

徐小明是專程來京為中國助學基金會舉行義演的。從上周五開始，一共演唱了五場。

他對記者說，幾天來受到北京觀衆如此熱情的支持和愛護，非常感激。

有關部門根據趙總理的意見，已經提出發展第三產業的初步設想。

全國海水養殖業

產量居世界首位

【新華社濟南十六日電】中國海水養殖發展迅速，今年，全國包括魚類、貝類、藻類在內的各種海水養殖品種的總產量比上年增了百分之五十，達到了合國糧農組織規定的統一口徑計算，總產量已達二百五十萬噸，居世界第一。

這個數字，農牧漁業部新近在山東省召開的全國海水養殖會議上公佈。

山東省自開始的全國海水養殖會議上公佈。

山東已製成

電子助講器

【新華社濟南十六日電】中國第一部電子助講器最近在這裏研製成功。

電子助講器是一種無線電收音機和小型導體收音機相似，內有電子收音件，適用於由於多種原因造成的講話音量不足、頻率過低的患者。

美國選美須先宣誓

保證百分百女兒身

並要發誓從沒參加道德敗壞的活動

【法新社大西洋城十六日電】美國小姐選舉的組織者星期一在此間宣佈，明年的美國小姐將要宣誓從來沒有「參加任何被認為或可以認為」。

組織者說，這項強制性的補充規例，保證參賽佳麗並不是成女兒身的。她們並要發誓從來沒有「參加任何被認為或可以認為」。

被認為是不承實、不道德、不正派、下流的或粗俗不文的活動。

這項保證包含一份四頁文件中新的品行條款內。以前，參選佳麗在被允穿上泳裝，在熱情的觀衆前排隊走過前必須要在這份文件上簽名。共他的條款禁止參賽者參加「敗壞道德的行為」。

加富商殺妻案開審

被告自辯聲稱無辜

撒切爾是農場主曾任省內閣部長

【合衆國際社加拿大薩斯喀切斯薩斯卡通十六日電】百萬富翁和前政治家科林撒切爾，星期一在閉庭審訊他殘殺他的美國出生前妻一案時，申辯自己清白無辜。

十月十四日在秘魯利馬的一場鬥牛比賽中，鬥牛從鬥牛勇士加多斯的頭上飛過。加多斯並沒有受傷。（合衆國際社）

日毒糖案有發展

警方追查一男子

從攝影機發現該男子曾接觸毒糖

【合衆國際社東京十六日電】隨着一個疑詐勒索集團威脅在日本全國各地糖果下毒的最後期限日益臨近，成千上萬的警察星期二在全日本的超級市場裏巡邏監視。與此同時，調查人員忽忙地研究一個頭戴棒球帽和眼鏡的男子幾張模糊不清的照片而提供的數百條線索，拚命偵破這個毫無人性的「怪人」十一面相」勒索敲詐集團。

這些星期一向報界發表的照片，顯示一個看來二十多歲的男子，將手放在或接近一個後來發現一包含有山埃糖果的貨架上。

警方說，東京西南五百英里（八百公里）大阪附近西宮市一個超級市場的商店保安攝影機拍攝了這些照片。這些照片在不足二十四小時內提供了超過三百條線索。

西雅圖「綠河殺手」

又殺名一死妓女

迄今已有廿七名女子遇害

【法新社西雅圖十六日電】警方說，一個二十五歲妓女，已經證實是「綠河殺手」的第二十七名已知受害人。

警方昨天說，瑪麗・休・貝洛的殘骸，是通過牙科檔案才得到證實的。人們在一年前最後一次見到瑪麗・休・貝洛。

這個稱為「綠河殺手」的傢伙，相信是一個專門在西雅圖地區搶殘年輕女子——其中大部分是妓女——的男子。

警方已將一九八二年以來二十七宗謀殺案歸罪這名殺手。他們正在調查另外十五宗年輕女子失蹤案。

第一批遇害的屍體在綠河發現。自此以後，美國西北角華盛頓州廣泛地區還發現其他被埋的屍體。

賽卡尼抵美領機

尼卡・麥・羅保爾夫人，前披頭四成員，和他的妻子蓮子蓮，抵達美國紐約的「祖國美樂俱奇作曲作家協會」，受接那天在紐約。（合衆國際社）

美客機設「空中電話」

乘客可和地面通話

便「電話粥」限四十分鐘

【法新社華盛頓十六日電】九間美國航空公司在他們客機上為旅客裝設了電話。

每架飛機上有四部電話。

在最初階段，只可以在飛機上致電話往美國境內，最初三分鐘內每分鐘電話費七點五〇美元，致電歐、洲則收費加倍。

這種「空中電話」系統通過三十七個聯接普通電話轉接台的自動中轉站。

一個市場調查顯示大約有百分之二十至三十的旅客都想使用這種「空中電話」，他們主要是商人。

【合衆國際社紐約十六日電】以紐約萬國實通銀行為首的五個國際大銀行，星期二把他們的優惠利率由目前的十二厘七減低至十二厘半。

隨着萬國實通銀行的行動，大通曼哈頓銀行、美華銀行和芝加哥第一國民銀行相繼把他們的優惠貸款利率降低至十二厘半。

美國政府星期二較早時報告，九月份工業產值下降了百分之零點六，這是一九八二年十一月經濟衰退結束以來第一次下跌。

中國新聞社記者

實地觀察進行比較

聯合國台灣史專家花俊雄指出，即使有人不喜歡國民黨的統治，但台灣並非處於殖民地問題。美國大銀行，星期二把他們的優惠利率由目前的十二厘七減低至十二厘半。

隨着萬國實通銀行的行動，大通曼哈頓銀行、美華銀行和芝加哥第一國民銀行相繼把他們的優惠貸款利率降低至十二厘半。

美國政府星期二較早時報告，九月份工業產值下降了百分之零點六，這是一九八二年十一月經濟衰退結束以來第一次下跌。

約克學院教授黃哲操說，在中國和台灣前途問題上，美國應該絕對的放手不管。無論台灣前途問題的各種主張如何實現，都要讓中國人自己去解決。

聯合國台灣史專家花俊雄指出，即使有人不喜歡國民黨的統治，但台灣並非處於殖民地。

耶程由北京來參加會議的台聯會副會長彭騰蛟說，台灣問題本來就是中國內政問題，從中國來說，台灣問題的解決，要由中國大陸政府、台灣當局和人民三方面來決定。

方面有利的且不說，甚至路微有名的歷史人物，其故居、故塚、故什麼，也悉加新翻身。「不知此聯誰人所作，又應如何解說為妥？

傳說陳圓圓曾勸告吳三桂反清復明，一六七三年吳三桂反清，八月暴卒。這些就是陳圓圓勸告吳三桂的背景資料。陳圓圓曾勸告過李自成把她釋放。李自成已經把陳圓圓還給吳三桂。吳三桂仍然效忠大清，對滿族、對自己的同胞殺伐數十年。當時滿清是一個國家，與漢族的明朝相對立。陳圓圓可能勸說過吳三桂，但勸說無效。傾長江之水，又何能洗滌吳三桂叛國好賊的污名！

豈是以毒攻毒

眼鏡蛇毒液新用途

現正研究治療疱疹

四十名疱疹二型病者進行試驗

【合衆國際社美國・邁阿密十六日電】邁阿密大學的研究員說，一種經去除毒素的眼鏡蛇毒液，已證明能治好小動物的疱疹，現正用於人體試驗，可望克服這種性病。

肯特・米勒醫生星期一說，這種名叫 PEPTERONE 的物質，已在實驗室培養成功，並且治愈那些人工患上性疱疹的老鼠。

米勒說，「它在組織培養中起作用，在小動物身上起作用，但是否在大動物，例如人類身上起作用，正在十分謹慎的研究中。」

米勒說，他目前正在四十名患上疱疹二型的病者身上作試驗。

米勒指出，如這種物質證明能治愈人體的疱疹，也需數年，才獲美國食品藥物局通過。

他說，他在九月份開始用這種物質治療四十名病人，但要一年後才能評定它的療效。

選美會訂新例

以免他日尷尬

【法新社大西洋城十六日電】美國小姐選舉的組織者星期一在此間宣佈，明年的美國小姐將要宣誓從來沒有參加道德敗壞的活動。

這項保證包含一份四頁文件中新的品行條款內。以前，參選佳麗在被允穿上泳裝，在熱情的觀衆前排隊走過前必須要在這份文件上簽名。共他的條款禁止參賽者參加「敗壞道德的行為」。

加富商殺妻案開審

被告自辯聲稱無辜

撒切爾是農場主曾任省內閣部長

【合衆國際社加拿大薩斯喀切斯薩斯卡通十六日電】百萬富翁和前政治家科林撒切爾，星期一在閉庭審訊他殘殺他的美國出生前妻一案時，申辯自己清白無辜。

十月十四日在秘魯利馬的一場鬥牛比賽中，鬥牛從鬥牛勇士加多斯的頭上飛過。加多斯並沒有受傷。（合衆國際社）

日毒糖案有發展

警方追查一男子

從攝影機發現該男子曾接觸毒糖

【合衆國際社東京十六日電】隨着一個疑詐勒索集團威脅在日本全國各地糖果下毒的最後期限日益臨近，成千上萬的警察星期二在全日本的超級市場裏巡邏監視。與此同時，調查人員忽忙地研究一個頭戴棒球帽和眼鏡的男子幾張模糊不清的照片而提供的數百條線索，拚命偵破這個毫無人性的「怪人」十一面相」勒索敲詐集團。

這些星期一向報界發表的照片，顯示一個看來二十多歲的男子，將手放在或接近一個後來發現一包含有山埃糖果的貨架上。

警方說，東京西南五百英里（八百公里）大阪附近西宮市一個超級市場的商店保安攝影機拍攝了這些照片。這些照片在不足二十四小時內提供了超過三百條線索。

「保時捷新車」

【保時捷」九五九跑車將於一九八五年發售。這款車分賽車和日用汽車兩種型號。它以一部二千八百五十CC渦輪引擎推動，超過四百匹馬力，最高時速三百公里，定價為十二萬四千美元。（美聯社）

周末遞抵中國

周末遞抵中國，通用電氣公司說，它希望向中國出售更多火車頭。

厄克特在接見記者時說，中國大概將再買二百二十個火車頭，「我們希望，我們在第一個合同的表現，將有助於我們取得第二個合同。」他說，他希望第二個合同將於今年第四季度內作出。（任安節譯自美聯社——道瓊斯新聞社稿）

中國新聞社記者

實地觀察進行比較

耶程由北京來參加會議的台聯會副會長彭騰蛟說，台灣問題本來就是中國內政問題，從中國來說，台灣問題的解決，要由中國大陸政府、台灣當局和人民三方面來決定。

大學歷史系教授、台辦學者林宗光在學術會上發表題為「台灣人對台灣問題的看法」的論文認為，台灣的國際地位未定，中國並未擁有台灣的主權。他同意爭論台灣過去是否屬於中國的一部分，並不一定就是決定中國與台灣是否應統一或分離的必要條件。

此外，加拿大維多利亞大學教授蕭欣義、紐約市立大學歷史學教授唐德剛、會議主持人朱永德教授等也分別發表了意見。

居屋麗晶花園推出 居民排隊輪取表格

昨日已派出申請表逾兩萬五千 地產界人士分析說地產業已現復甦跡象

【本報訊】「居屋」第六期乙九龍灣麗晶花園單位，昨日開始接受居民申請購買，反應熱烈。部分居民於凌晨五時前已在何文田「居屋」中心輪候申請表格。截至昨晚七時，中心已派出申請表格逾二萬五千份。其中三分之二領取申請表格者是住在私人樓宇的。截止申請日期是本月三十日，申請人入選與否，將於下月公開揭晓決定。

地產界人士分析說，中英草簽協議內容公佈後，香港前途問題已獲圓滿解決，住宅樓宇丟即顯現復甦跡象，加上居民大多相信樓宇價格已跌至見底，助長了他們購置單位自住的興趣。一家代客購買物業的公司經理表示，協議公佈以前，公司每日只售出兩至三個單位，現在每日出售數目躍增至十五至二十個單位。最近在沙田推出屋邨售賣的一間地產公司負責人更打趣地說：「我要努力關上大門，將買樓人潮逐出門外。」

房屋委員會發言人昨晚表示，房屋署申請組、房屋委員會和房屋協會屬下各屋邨辦事處、各區政務處及在不同地點擺設的小型展覽，昨日亦派出數以千計的申請表格。發言人又說，麗晶花園地盤開放示範單位供居民參觀後，過去六日已有約四萬居民湧往參觀。

發言人說，示範單位星期一至五開放參觀時間原為下午一時至六時三十分，為應付人潮，由今天起將開放時間提早至上午十時至下午五時三十分。

現正接受申請的麗晶花園首批單位，共二千六百八十八個，建築面積由四十三點七平方米至五十七點九平方米，售價由十八萬八千三百元起至三十三萬七千元。

沈弼昨談聯合聲明 為香港帶來新繁榮

希望工商界有足夠信心再投資 匯豐業務一如既往直至九七後

【中國新聞社香港十六日電】香港行政局非官守議員、匯豐銀行董事長沈弼稱，中英聯合聲明是一個好的協議，將為香港帶來新的繁榮。他並希望香港工商界人士現在會有足夠的信心進行再投資。

沈弼在接受記者訪問時說，中英聯合聲明是經過中英兩國政府長時間協商達成的，內容對香港的未來發展有利。它的發表，消除了香港過去兩年的不明朗狀況，從而對香港市民及投資者信心的恢復起了良好影響。而信心的恢復必將帶來中英雙方都希望看到的經濟繁榮。

他又說，根據中英兩國協議，從現在到一九九七年香港仍由英國治理，整體環境不會改變，一九九七年後香港的經濟制度、社會制度以及生活方式也保持五十年不變。中國領導人對此已多次作出明確保證。因為有了這種安排，香港的信心將可慢慢恢復。

他指出，過去兩年，由於香港社會人士和投資者信心不足，資金不斷外流，香港的經濟一直沒有發展。現在情況不同了，中英共同協議，這些人士可以像信心足夠信心，把資金用於擴大在本港的投資。他說，

立法局議員昨續發言指出
今後香港繁榮安定
有賴市民共同努力
兩天辯論共廿五人支持動議兩人棄權

【本報訊】立法局非官守議員昨日繼續辯論關於香港前途協議草案的動議。發言議員中，除了一人棄權之外，其餘十三人均支持動議。至此，為期兩天的非官守議員辯論結束，共有二十七名議員發言，二十五名表支持，有兩名棄權。明天上午，官守議員將發言及答辯。

昨日的辯論，大部分議員均強調中英兩國的聯合聲明是具體而詳盡的，今後香港的繁榮及安定，有賴香港市民共同努力。

發言者中，陳英麟與范徐麗泰聯合發言。三位新任立法局議員湛佑森、林漢強及唐家榮，昨日是首次在立法局發言。

兩天的辯論，立法局非官守議員僅有羅德丞及方心讓沒有發言（方心讓不在港）。兩天辯論，在首天放棄投票的是施偉賢，次天是陳鑑泉。

以下為昨天各議員的發言摘要。

張人龍談基本法
盼草擬人士廣徵民意

張人龍：本人促請參予草擬基本法的人士，以適合本身的步伐去工作，從容詳細研究香港的情況，了解我們為何希望保持現狀，及我們如何去保持現狀。本人衷心希望草擬基本法的人士，能全心全意致力於這項繁複的工作，懇切而廣泛地徵詢社會上各階層及各界人士的意見。在此方面，他們最好諮詢各區議會的意見。我們已有一份良好的諮議草案，我們須確保有一套良好的基本法。

基本法為將來的香港政府架構作出安排，而該政府內的行政長官及立法機關成員的委任是很重要的。無論這些高層行政員的委任是很重要的。無論這

梁淑怡與譚惠珠分別建議
聯絡小組宜有港人
一國兩制務期實現
現有人身保護令等特別法律程序應保留

周梁淑怡：既然我們的立法機關由選舉產生，行政機關必須對立法機關負責，那麼誰人有權去解散立法機關呢？我希望這個權力是賦予中央政府而非行政長官，以保證在立法機關與行政機關間取得權力平衡。

在草擬基本法時，香港人的參與是必要的，香港須能自由實施和獨立理解基本法。我向有關當局呼籲，在基本法的草擬委員會中，應該有香港和北京雙方都承認是正直能幹的人士參與，以便提高基本法在香港的可接納程度。

很多人對聯合聯絡小組存有懷疑，他們仍認為這小組可能對本港的自治政制構成威脅。此外，中國的領導人，包括李先念主席和鄧小平主任，每當會見外國領袖時，必定堅力強調中國對「一國兩制」的承諾。我們對這些承諾，實在不應輕視。因為中國領導人這些一再重申的說話，不僅表示他們有極度誠意，而且亦顯出中國實行這些政策的決心。假如中國要修改這些已公開宣佈的政策，她在國際上的聲譽肯定會嚴重受損。

張鑑泉：本人贊同這份聯合聲明，並願意將這份聲明向港人推薦。

第一，中英兩國政府的談判代表已達成協議，並且以相當清晰扼要的字句，列出了一套關於香港前途的詳盡安排，這些安排保障了我們的制度、權利和自由，對維繫廣大市民的信心，起了莫大的作用。

英皇制誥和皇室訓令代表着香港目前的憲法，而聯合聲明的文本及其附件，就是將來中國制定本港憲法的基礎。本人曾經比較過以上的文件，發現就香港的制度、權利和自由而言，聯合聲明所包括的範圍，比英皇制誥和皇室訓令要廣泛得多。

第二，中國的領導人曾經一再公開許諾，香港原有的資本主義，在一九九七年後將會維持五十年不變，而香港將會成為中國的一個特別行政區，可享有高度的自治權。他們不僅在中國宣佈這些政策，而且主動的在不同的國際場合中重申。顧著的例子包括總書記胡耀邦在日本、趙紫陽總理在歐洲和加拿大、外交部長吳學謙在聯合國大會等的

張鑑泉說聯合聲明令人驚喜
盼港人士須下決心
為一國兩制作貢獻
未來已有精巧設計　港人應完成實際建造

多次大部份香港人驚喜的協議。

第三，中國的現代化計劃進行得如火如荼，並且不斷開放經濟特區，香港在這兩方面都會作出一定的貢獻，所以中國就與我們不僅在中國宣佈這些政策，而且主動的在不同的國際場合中重申。顧著的例子包括總書記胡耀邦在日本、趙紫陽總理在歐洲和加拿大、外交部長吳學謙在聯合國大會等的

廖多的時間和精力，以達成一份內容詳盡得令大部份香港人驚喜的協議。

香港人要大膽面對一項事實，就是中英政府所能做到的，只限於設計香港未來的基礎。它們所已完成的，亦不失為一項精巧的設計。現在我們香港人必須完成的，不單是未來香港基礎的實際建造，而更包括其上層結構的設計和建造。

對於我們當中那些希望離開香港，另覓居所的人士，我們必須奇以祝福；但對於那些希留在香港的人士，我們必須下定決心，為「一國兩制」這個構想在未來的有效施行，作出貢獻。以俺惜的心情去追懷過往所希望而未能實現的事，絕不是解決問題的答案。我們首先要培養一種不易氣餒、事事滿懷希望的心態。同時，我們必須踏實和慎重地為香港建立一個美好的未來而努力。事實上，立志要成功的機會不是較高嗎？因此，這就是說，當香港邁向更高度的自治時，我們須不斷緊記，香港的前途將是我們自己塑造出來的。

湛佑森就將來的金融制度指出
貨幣發行與外匯基金
當局須作無偏私管制
金融制度應脫離財政制度獨立運作

湛佑森：在實施將來的金融制度，特別是與管制發行貨幣有關的事情上，當局必須採取無偏私的態度。雖然白皮書沒有明確指出香港會有一個「十足保證」的貨幣，但對於港幣需有健全的基礎，保持穩定和可以自由兌換，已有清楚的說明。

因此，我們要注意兩個條件，以確保本港將來的金融制度能夠有效運作。第一，當局必須審慎管理及控制外匯基金，使該基金繼續由各種貨幣及金融票據組成，該等貨幣及票據應可在世界各大金融市場自由出售。第二，雖然協議草案賦予香港特別行政區政府同時管理本港的金融制度和政府財政制度的權力，但當局必須分開處理這兩種制度，不可使兩者混淆。

當局要以不偏不倚和無私的態度審慎管理和控制外匯基金，這樣做的重要性絕不能低估。倘若將來的港元不能從一個流動性的外匯基金得到足夠的支持，本港金融制度的穩定性勢必受到威脅和損害。要使外匯基金充分發揮一種有效及穩定金融票據的主要功能，不同的投資組合以及其儲備貨幣具有追求投資的關鍵，仍在於我們有能力和富有的潛在兌換力。這方面主要是靠市場買賣的，而不是那些只能在政府主導的市場買賣的貨幣。

本人認為在新憲制實內訂定所需規律至為重要，而金融制度應脫離財政制度獨立運作，將來的立法機關對財政及金融制度均須上課用。因為將來的立法機關是會因難於取捨而採納政治妥協的辦法。我們應避免產生一個結構和規律都不健全的經濟制度的實際危險機會。

本港的經濟動力主要仍須倚賴我們承擔責任，努力使香港能持自由開放的經濟體系，有效率地為中國和世界的經濟作出貢獻。

在就要靠香港人去使協議順利實施，並向中國及全世界表明我們會竭盡所能去令「港人治港」的構想獲得成功。我們絕對不能失敗。

陳英麟與徐麗泰
均肯定中國誠意

陳英麟、**范徐麗泰**：香港有不少人對議會否切實執行，至今仍抱着懷疑的態度。因此，我們以為「信心問題」至今仍然存在。無論如何，大部份的港人把協議草案以後，應會感到安心的。其實，現時的問題，是港人對於香港將來的發展，感到不少憂慮。但是，只要我們細查思考，便會得出一個結論：既然有些事情不為我們所可以控制，我們可說是無能為力的，那麼擔憂又有何作用呢？我們何不將精力放在那些可以控制的、可以由我們切實去做的事情上，積極的改進香港的一切，為香港將來的六十三年，建立更堅固的基礎。這是每個香港人應盡的責任，為自己、為了下一代，我們應該更積極地為本港的繁榮安定作出貢獻。因為大家均瞭解，一個繁榮安定的香港，才是達致我們所有冀望的最佳保證。

對於港人的各種疑慮，中國在協議附件一內，作出非常具體的承諾，由此證明中國的誠意是無可懷疑的。將來會否貫徹履行所言，當然有待時日的考驗。港人對中國的信任，是需要一點一滴的裝起累積起來。如果中國在三、五年內，政策路線維持不變，人民生活不斷提高，則港人對中國的信心，定與日俱增，這得靠中國領導人的決心，以及人民的努力了。

葉文慶以一個多疑病人舉例
沒有信心應怪自己
種種疑慮實無益宜將精力獻未來

葉文慶：如果我們對中國、香港的前途及自己沒有信心，我們只好責怪自己，而絕不可歸咎於協議草案。未有協議前，我們盼望協議可以給予我們信心，現在，我們已有一份協議，則希望基本法可以給予我們信心。當有了基本法時，有人或許又希望等待至一九九七年以後，親眼看看情況如何。如此，十三年光陰便這般浪費了。

歸根究底，一切問題都孕育在「信心」這兩個字上。這令我想起一樁事情。有一位患上慢性疾病的人，他的病只能靠一種極為罕見及不常用的藥物才可以治療。在四十年前，該種藥物未經提煉，在使用時曾引起險些致命的副作用。但根據學術界人士的理論，該藥物應能發揮作用，而有限度的臨床試驗亦得到令人鼓舞的效果。可是這位病人對於醫生、學術界人士、以及該種藥物都缺乏信心，所以他不斷的等着，只管讓更多其他病人接受這種藥物的治療。結果，他的病情不斷惡化，到他決定服用該藥物時，他已病入膏肓，藥石無靈了！

本人藉向香港人推薦這份有關我們前途的協議草案。本人並誠懇希望，大家不要再拒絕種種疑慮上浪費我們的光陰和精力。相反

唐家榮以「香港公司」作譬喻
公司業績好大家好
陳鑑泉則自分四類「港人聲稱放棄投票

唐家榮：歸根結底，投資者最關心的還是他們的投資利潤。如果「香港公司」業績有驕人的成就，無論管理階層或僱員，都必過份搶奪他們的職位。不過，如果業績較理想中的差，則指望公司不會將都緊縮，是絕對沒可能的。總括來說，我相信投資者應對「香港公司」保持信心。

【本報訊】陳鑑泉在發言中表明放棄就動議符合港人意願。市民必須明白中國在一九七年七月一日恢復對香港行使主權時，香港的基本方針政策，將會由基本法加以規定。為着爭取合乎聯合聲明精神的基本法，港人必須利用可行的途徑多提意見，並適當地以事實證明「港人治港」的可能性。

對九七後的香港
周美蓮表示信心

伍周美蓮：由現在至九七年的過渡期間，中英聯絡小組將會研究磋商政細順利交接事項，而香港政府應逐漸配合九七年後的安排。明白雙方都是守約的。

對能否守約疑慮
林漢強說無必要

林漢強：協議符合中英雙方現在的和長遠的利益，符合中英兩國人民的根本利益，因此沒有必要在現在就對中英雙方能否履行協議存在疑慮，應該益快地把協議向香港市民，「有信心的一幕」。他只能向「有信心的一幕」推荐這份協議草案，並使「沒有信心的一幕」相信協議草案是目前情況下所能得到的最佳協議。

楊寶坤發言指出
聯合聲明符意願

楊寶坤：一般來說，這項聯合聲明應可說符合港人意願。市民必須明白中國在一九七年七月一日恢復對香港行使主權時，香港的基本方針政策，將會由基本法加以規定。為着爭取合乎聯合聲明精神的基本法，港人必須利用可行的途徑多提意見，並適當地以事實證明「港人治港」的可能性。

潘永祥寄望港人
使協議順利實施

潘永祥：協議的條款是良好的，中國及英國已重申友好與互助的保證，而其他國家的反應和支持，尤其是在貿易聯繫及施行證件方面，是出乎意料般快和令人鼓舞的。現在就要靠香港人去使協議順利實施，並向中國及全世界表明我們會竭盡所能去令「港人治港」的構想獲得成功。我們絕對不能失敗。

代議政制白皮書的草擬必須配合九七年的政制而制定，加強學校及公民教育中社會事務和意識的訓練和培養，逐漸加強使用中文的主導地位等等，使香港能漸漸邁向一個穩定、繁榮的時代。

本人相信中國在收回香港之後的種種安排，不但有利於香港的安定與繁榮，亦有助於中國現代化的推進，故此，香港人在這歷史轉折期扮演了重要的角色。我們應該充滿信心，積極工作，為香港的前途而努力。

明日被告失臨三空
被控四項罪包括在嘉禾公司九龍片場縱火

【本報訊】竹聯幫三合會一名旗主與另一名男子，涉嫌與其他不知名人物，向香港嘉禾電影公司位於九龍荔山道的片場進行縱火破壞。

該案昨在九龍地方法院審訊。被告一人均延聘律師辯護，否認控罪。法官聆畢全案證供後，裁定首被告四項罪名成立，判其入獄三年半。次被告罪名不成立，當庭釋放。

被告：㈠劉堅華，二十六歲，工廠散工，㈡曹遠明，二十六歲，分別被控五項罪名；㈠控兩被告於八四年五月二十六日，與其他不知名人士，在九龍荔山道八號嘉禾片場，九月二十九日凌晨四時，首被告糾聚重施故技，將片場看更制服後，燃點汽油彈焚燒片場。是次縱火，令片場損毀一批價值一萬五千元之物件。

警方事後展開調查，六月十一日將首被告拘捕。經調查後，揭發首被告於三月二十九日，曾在北角英皇道一間樓睡覺後，被載往參加竹聯幫會議，並被委任為旗主。

【本報訊】竹聯幫三合會一名旗主與另一名男子，涉嫌與其他不知名人物，向香港嘉禾電影公司位於九龍荔山道的片場進行縱火破壞。

該案昨在九龍地方法院審訊。被告一人均延聘律師辯護，否認控罪。法官聆畢全案

聲明啓事

中國福建省漳州出品的荔枝牌「片仔癀」具有悠久的歷史，飲譽國際。香港華閩有限公司爲香港地區獨家總經銷。並委託下列五家公司爲經銷處：

(1)新和國貨有限公司(2)德盛行(3)中國國貨公司
(4)大華國貨公司(5)華豐國貨公司

最近市面發現不少冒充正藥贋品，特別是從其它地區或渠道來的片仔癀，有些經過檢驗發現是冒牌假貨，我們除已採取法律行動，對不法之徒進行追究外，敬請各用戶倍加留意，並向上述五家經銷商及信用素著的國貨公司、藥行購買，以免誤購贋品，而確保購得正貨。如有其它疑問請向華閩有限公司土產部查詢（電話5-403830，或404021）當爲積極配合，以維護我片仔癀在國際上的信譽。

香港總經銷：華閩有限公司啓
一九八四年十月十五日

熱烈祝賀　廣州新聯實業公司　隆重開業

廣州市經濟工作諮詢服務中心理事會、中國民主建國會廣州市委員會、廣州市工商業聯合會聯合舉辦

自營聯營※代購代銷※工業產品※土產藥材※日用百貨※進口商品※聯繫引進※諮詢合作

地址：廣州市人民南路長公街36號　電話：88051　電報掛號：4832

港澳經濟研究中心
法國興業銀行廣州辦事處
四川天府開發公司廣州分公司
廣州市交電公司
廣利農工商聯合公司
南海縣南莊村尾農工商公司
廣州市海山民間投資公司
荔灣區經濟工作諮詢服務理事會
越秀區經濟工作諮詢服務理事會
海珠區經濟工作諮詢服務理事會
市機電工業經濟諮詢服務部
市輕工系統經濟諮詢服務部
市紡織工業系統經濟諮詢服務部
市一商局系統經濟諮詢服務部
市二商局系統經濟諮詢服務部
市建材工業系統經濟諮詢服務部
市供銷社經濟諮詢服務部
市醫藥系統經濟諮詢服務部
市冶金系統經濟諮詢服務部
市二輕系統經濟諮詢服務部
市公用事業局經濟諮詢服務部
廣州工商建設服務公司
荔灣工商服務公司
東山區建東服務公司
海珠區振南貿易（信託）服務公司
越秀區建僑貿易公司
郊區民聯服務公司
香港中華出入口商會
香港地產建設商會
香港金銀證券交易所
香港商品交易所
香港利興發展有限公司
香港翡翠塑膠工業有限公司
香港中國宏興藥品有限公司
香港中建國貨有限公司
香港仁信光明石油有限公司
香港天生茶葉有限公司
香港勞氏清潔服務有限公司
香港勞氏消毒蟲鼠有限公司
香港東源機械有限公司
香港大光凍魚廠有限公司
香港東源表件有限公司
香港金鳳發展有限公司
香港中國冷氣工程有限公司
香港新寶德電子有限公司
香港教煌機構有限公司
香港大同機械有限公司
香港金利來（遠東）有限公司
香港中國大成行有限公司
香港裕華國產百貨有限公司
香港神州圖書公司
香港朝華電子有限公司

同賀
（排名不分先後）

鄉議局昨發表立場聲明
呼籲居民支持中英協議
指出「一國兩制」使港人心目中陰霾及時消散

【本報訊】新界鄉議局昨日發表一份呼籲新界居民支持中英政府關於香港前途協議草案的立場聲明。聲明認為協議令港人心目中對前景的陰霾及時消散，而中國領導人作出「一國兩制」的安排建議是巨光遠大及具有卓見的。聲明並呼籲新界居民支持中英協議，香港未來的繁榮進步，有賴於全港市民今後共同努力。

該份立場聲明昨日獲鄉議局議員一致通過。聲明前言指出，自中英協議草案發表以來，廣泛受到各階層人士的歡迎和支持，使多年來籠罩香港的「前景不明」陰霾一掃而空，重現一片光明的景象。聲明又指出：觀諸今次協議的內容，確實新界居民的期望已付諸在這份重要文件內，不但符合了港人的意願，同時新界鄉議局所代表的民意得到了極大的重視。在協議草案後，新界鄉議局經蒐集新界各方面民意的反應，對中英協議特作出如下幾點立場的聲明。

㈠協議條文列明香港獨特的社會、經濟、法律及其他制度將在一九九七年後五十年維持不變，換言之，即是一九九七年後香港維持五十年資本主義制度不變，中國領導人作出這項目光遠大和具有卓見的「一國兩制」之安排建議，使港人心目中的陰霾及時消散。這不但對國家有利，對世界也有利，香港安定繁榮也將獲得國際協議的保障，加強港人對香港前途信心。

㈡土地是民生要素之一，在香港的經濟上增貨一個重要角色，協議中列明各種辦法，其中對現有契約年期超越一九九七年者，在香港特別行政區成立後，仍會繼續獲得承認，其他在一九九七年或以前批期屆滿者，可續期五十年，免補地價。特別是新界原居民的土地房屋應課租值維持不變等內容，大大澄清了新界土地業權人士對土地問題的國援，新界原居民的利益不但得到合理的保障，而且賣新界土地持有人之土地續期，每年納租相當於當日該土地應課差餉租值百分之三的租金，也是令人易於接受，其利益獲得同樣保障。

㈢對於中英協議正式生效後隨即成立聯合聯絡小組的問題，新界鄉議局也認為相當必要，因為協議有些條文，若要能夠在國際間履行，必須有待中英兩國政府進一步繼續工作。而聯合聯絡小組正好可以發揮這項功能，也可以說是中英雙方開展履行協議的第一步。倘在某些方面例如：土地、國籍或對外經濟關係等問題，引致日後實行上的困難，中英兩國政府可透過中英聯合聯絡工作小組加以檢討，並向有關國家爭取，以期使協議能成功獲得履行。

㈣對於人們所關心協議會否履行的信心問題，新界鄉議局認為這種擔心是不切實際的。因為協議清楚闡明中英政府決心保持香港現行的各種基本制度和政策，雙方政府都站在全世界面前，甚至在聯合國大會中，以其國家信譽作為保證。協議和附件都是同樣具有約束力的，雙方政府絕不含糊的承諾銘誌於中，我們應該相信對香港的政策必將貫徹地履行，問題關鍵在於港人自己是否增具信心，只要港人認清中英雙方的誠意及協議所提供的大好前景，更加努力，克服種種困難，香港一定會建設得更加繁榮，更加進步。

㈤新界鄉議局繼研究和充份討論這份協議內容，認為兩國政府今天為將來作好的安排，其目標均是為着香港的安定和繁榮，同時亦充份照顧到全體香港人的利益。相信每一個新界居民都願意能夠見到香港未來不斷繁榮進步，大家可以安居樂業。如要達到這個目的，必需有賴新界居民（以至全港市民）今後共同努力。故此，我們有信心地把這份協議向新界居民大力推薦，並呼籲新界居民支持中英協議，以期使到協議逐步經過實踐而達至成功，為香港創造一個更加成功和美好的前景。

三騎師涉嫌投注事件昨裁決
李森施泰浦被罰停賽
朴仕能被控違例不成立
分為七及九天　朴仕能若非首次指控處分更嚴厲
馬會董事局稱

【本報訊】騎師朴仕能、施泰浦、李森被指控違反賽事規例第六十五條第一節丙項的規定，馬會董事局經過兩天研訊後，裁定朴仕能的被指控不成立，李森及施泰浦裁定已證實，李森因涉及一宗事件，被罰停賽七個賽馬日，施泰浦因涉及兩宗同類事件，被罰停賽九個賽馬日，由本周末起計算。

騎師朴仕能由伍律師樓轉聘石桂域大律師代表，李森由咸頓律師樓轉聘韋保羅大律師轉延洛惠御用大律師代表，施泰浦由黃非立律師樓轉延米路士奧雷御用大律師代表。

馬會董事局董事本來共十二人，會議由他們聆訊，鑑於案中所提及的部分馬匹或練馬師與案有關，部分董事必須自行避席。因此，董事局由五位董事代表出席聆訊，包括主席沈弼，副主席李福和、許世勳、張奧偉、皮亞士，但李福和因事缺席，實際只有四位董事聆訊。此為馬會最高裁判機構，被判罰騎師如果不服判決，只有向最高法院提出上訴。

馬會新聞部於昨晚八時四十五分發出新聞公佈：

「馬會董事局就有關騎師涉嫌觸犯賽事條例第六十五條第一節丙項，即任何持有執照之騎師，不能投注，或在任何投注中有任何利益。研訊結果如下：

騎師朴仕能——裁定對其被控不成立。

騎師李森——經證實只涉及一次違例事件，被判罰停賽，由一九八四年十月二十日（星期六）之賽事開始，至一九八四年十一月二日之賽事止，首尾兩天賽事計算在內。

騎師施泰浦——經證實涉及兩次違例事件，被判罰停賽，由一九八四年十月二十日（星期六）之賽事開始，至一九八四年十一月七日（星期日）之賽事止，首尾兩天賽事計算在內。

董事局清楚表示，由於此為首次在香港對騎師提出此類控訴，因此在作出上述判決時，將此項因素考慮在內，若非如此，處分必更嚴厲。」

新界酒牌費將增加
鄉議局認為欠公平
要求對偏僻地區酒吧餐廳分期調整

【本報訊】港府擬將新界酒牌牌費提高五成。新界鄉議局議員認為這次加幅對設於新界偏僻地區的酒吧、餐廳商戶不公平，要求分期調整。鄉議局並決定致函新界政務署及酒牌局等有關部門，希望就酒牌費調整的技術性問題共同協商。

鄉議局於本月十一日接獲新界政務署通知，稱新界酒牌局已議決增收新界酒牌費，以便與市區酒牌費能夠劃一。酒牌連酒吧現時收費為一千元，現擬收費為一千五百元；酒牌不連酒吧擬由現時五百元增至七百五十元，會所酒牌收費不變，仍為三百七十五元。政務署徵詢鄉議局後，會將建議呈交行政局。

鄉議局議員認為，是次加幅對設於新市鎮酒吧、餐廳影響不大，但對於在偏僻鄉村（如沙頭角、打鼓嶺）開設的小型酒家或餐廳，則欠公平。有議員提議分期調整，或增加後的收費只佔市區酒牌費的八成，而不與市區收費劃一。

世賢號十四名船員對公司賠償感滿意
船公司稱對死傷者賠償問題稍後才商談
曾健強傷勢已有好轉並會說話

【本報訊】十四名船員在香港海員工會負責人陪同下，到環球輪船代理公司與船公司負責人商討賠償問題。雙方達成協議，每名船員可獲一個月薪金作為「壓驚費」，另加兩個月有薪假期，此外，由於各人逃生時所有行李及證件均遺失，故船公司答允每人發給一千至一千五百美元作為賠償，另協助各人重新領取證件，費用由船公司負責。

船公司發言人表示，各船員休息兩個月後，如果願意繼續上船工作，船公司會盡快安排。在這次事件中，船公司共賠償了七至八十萬元給遇難的十四名船員，另花費近一百萬元讓五名受傷船員乘醫療專機返港。

船公司發言人稱，船公司會於一星期內將遇難船員的骨灰運返香港，然後才與死者的家屬商討賠償問題。而有關傷者的賠償問題，亦須等候傷者痊癒後，雙方才商談。

又，在「世賢號」遇襲事件中，曾健強傷勢程度達百分之一百的說法，並非如此。曾健強現已逐漸好轉，並會說話。

泉州市黎明大學
梁雪予出任校長
並於上周主持開學禮

【本報訊】澳門消息，澳門歸僑總會主席梁雪予，已擔任福建泉州市黎明大學校長，並於上周自北京飛赴福建主持開學禮。歸僑總會並去電馳賀：「福建泉州市黎明大學巴金董事長、梁披雲校長閣下：梁廣重寄，黎明之光，天下同聽！澳門歸僑總會敬賀」。

電動汽車的好處
本報記者　陳自瑜

經過一段長時間的研究後，電動汽車已逐漸在歐洲及日本等地的大城市出現。香港這個彈丸之地，亦將成為使用電動汽車的地區之一。

道部電動客貨車由中華電力公司試用，進行為期一年的評估行駛，如果認為物有所值，中電會考慮大量採用。

電動汽車昨日起在新世界中心廣場舉行的「英國汽車大展」上展出，供各界人士參觀。電動汽車的外型和同型號配傳統引擎的車款無異，在街道上行走時，如果不是特別留意車身上寫有的「電動車」字樣，實在不容易察覺這是一輛電動車。

車上的引擎間，放置一台電動機，這是驅動車輛的核心。由於驅動系統沒有複雜變速波箱之設，所以駕駛座只有兩個腳踏，包括一個加速腳踏及一個掣動腳踏，操縱亦算容易。

中電昨日特別派員駕駛電動車在展場行駛一圈。行車異常寧靜，完全沒有傳統引擎汽車的刺耳噪聲。

這輛電動車加速效果不錯，從靜止加速至每小時五十公里的速度，需時十一秒。另外，車子的續航距離可達一公噸，最高行車時速是八十公里。

電動汽車優點很多，例如不污染環境和行車寧靜等，不過，它的售價卻不便宜。代理商表示實際售價未定，同類型電動車在英國的售價是九千鎊（約九萬港元）。

這輛電動車每次充電後可行駛九十至一百公里，如果能夠進一步增加每一次的充電容量，電動汽車將有更好的市場。

中電試用的電動客貨車。左右兩旁是充電設備。

騎師譚文就上訴
馬會下周一聆訊
譚因策騎主力被罰停賽半年

【本報訊】騎師譚文就向馬會董事局上訴，要求推翻他被賽事董事小組判罰停賽六個月一事，馬會董事局現訂期十月二十二日（下週一）下午五時半，在馬會行政大廈九樓會議室聆訊。

譚文就於本月六日策騎主力，賽後被賽事董事小組裁定違反賽事則例第一三一章第一及第三節而被判罰停賽六個月。

陳松青案能否採訪
高院將於今晨揭盅

【本報訊】前住寧波同鄉會主席陳松青案，在初級偵訊時宣判。

本案於十月一日在西區裁判署由裁判司沈道良開始作初級偵訊時，由於辯方英國御用大律師沙樂向法庭請求作閉門聆訊，因此與控方展開劇辯，結果法官只准公衆人士而不准記者旁聽。後來，亞洲週刊、南華早報、亞洲華爾街日報、遠東經濟評論報等聯同延聘御用大律師張達利，以及香港記者協會延聘運達適度女大律師，入稟高院指該裁判司錯誤及無權頒發上述命令。

高院按察司甘明士昨日聆畢雙方代表御用大律師的陳詞後，決定於今晨宣判。

《生活在太空》巨型圖集出版

LIFE BOOKS）最近在美國時代—生活雜誌出版社（TIME—生活在太空版）出版。

巨型圖集——《生活在太空》（中文版和英文版）。

該書為過去二十五年內人類征服太空、開闢新紀元的歷程精裝，中文版並附布脊硬書套。全書三百餘頁，大部分為精選第一手彩色圖片，全係生活雜誌記者和美國太空總署太空家所攝，輔以文字，使讀者得以重溫人類從發射第一顆人造衛星，步入太空，登月，直至乘太空穿梭機飛上高天的太空探險史。

欲購閱《生活在太空》或該社所出其他圖書，可到各大書局，或直接與香港生活雜誌書香港分公司聯繫，香港銅鑼灣興發街八十八號七A，電話五一六五四二一。

持甲乙換地權益書者可申請交換五幅官地

【本報訊】地政署現正邀請持有甲／乙種換地權益書的註冊業權人士，交換新界五幅官地。該幅官地，其中三幅在元朗，另外兩幅在荃灣及屯門。截止申請日期為本月十九日下午十二時。

兩少年藏毒囚五載
被告分為十五及十六歲

【本報訊】兩名少年昨在維多利亞法院被判販毒罪名成立，各囚五年。

第一名被告賀某，十六歲，第二名被告李某，十五歲。二人同被控兩項罪名，指兩人於本年七月四日，在灣仔軒尼詩道一大廈樓梯間藏有三捆重十五點四克混合物，內含有七十七點八克海洛因毒品。

兩名被告當時在維多利亞地方法院提訊時，兩被告答認控罪，但法官聽取全案證供後，裁定兩被告罪名成立，押後至昨日宣判。

案情透露，警方人員於當日晚上九時許，到上址埋伏，至九時四十分，見兩被告出現，於是上前截查。兩人當時手持膠袋，警員在膠袋內搜出三十三小包毒品，於是將兩人拘捕。

外展訓練學校課程
去年二千五人參加

【本報訊】香港外展訓練學校執行總監畢孫葛昨日在香港扶輪社午餐例會上說，去年有二千五百人參加該校課程，其中有一千二百人因經濟困難而獲得援助，援助率由百分之五十至百分之一百。

他說，外展學校的課程分為三方面，包括十一至十六歲兒童的訓練，十六至三十歲年輕人的課程，以及於今年二月開辦的公司行政人員訓練課程。這些課程由七日至十八日不等，每天費用約二百元。

他說，課程內容包括爬山、航海及拯救等項目，主要目的是透過這些活動發展個人內在潛能、訓練自信心、領導和面對困難的能力及合羣。

他又說，該校亦有特別為傷殘人士而設的課程，去年訓練了一百五十人。

上周五疑墮圈套失蹤
沈慧君仍未返家
其親人盼社會人士助尋

【本報訊】上星期五在中區好心為一名陌生男子帶路而離奇失蹤的少女沈慧君（十八歲），至今仍下落不明。

沈慧君的家人懷疑她是中了人家圈套，落入壞人手中，對她的安危極為擔心，希望社會人士盡力協助找尋。

沈慧君失蹤前最後出現的地方是中環卜公碼頭二樓的露天茶座，當時身穿米黃色長袖衫、打一條紅色領帶及穿深藍色A字裙，身旁可能有一名中葡混血的男子。

電話今年不加費
流動電話接駁收費仍未有協議

【本報訊】香港電話有限公司常務董事霍加昨日在股東特別大會後向記者表示，今年電話公司不會增加電話費，但明年則難以預料。而電話公司在過去十年

電話公司職員示範電話客

統營集團

大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的協議草案

關於香港前途之協議草案，已有爲數不少之市民，致函本處提出意見，假如閣下仍未有表達本身之意見，請從速以書面方式向本處提出，來函請寄香港郵箱第9000號。

關於協議草案在整體上而言，閣下是否認爲可以接受？請向本處表明，如有其他意見，本處亦歡迎閣下一併提出。

閣下請在寄交本處之函件上簽署及列明地址，但所有投函人之姓名及地址，本處均予以保密，此外，由個別人士寄來之意見書，將於本港保管，並於一九八五年年中予以毀滅。

請注意：提交意見書之截止日期爲十一月十五日。

民意審核專員辦事處

聞

本會會長莫天隨先生痛於十月十四日逝世，終年八十三歲。訂於十月十八日（星期四）中午十二時卅分在香港殯儀館大禮堂大殮出殯。

莫天隨先生爲本會創辦人之一，歷任副會長、會長等職多年。生平熱愛祖國，關心社會福利事業，對本會建樹尤多，今一旦逝世，同人深感痛惜。凡我會員，屆時希前往致祭，以誌哀思。特此報

香港土產原料商會謹啟

聞

先嚴莫公天隨府君於公曆一九八四年十月十四日上午八時壽終港中分科醫院積閏享壽八十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十八日（星期四）中午十二時三十分在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯哀此訃

子　莫凱
　　莫謙
　　莫道
　　莫融

女　少芳　婿　黃銘淮
　　少眉
　　少興

外孫　黃穎賢

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六—八

霍加在電話公司股東大會後說
電話今年不加費
流動電話接駁收費仍未有協議

【本報訊】香港電話有限公司常務董事霍加昨日在股東特別大會後向記者表示，今年電話公司不會增加電話費，但明年則難以預料。而電話公司在過去十年平均每年增收電話費百分之四。

另外他又透露，有關該公司與其他三家獲發流動無線電話牌照公司，就接駁收費的問題仍未取得協議。不過，他對此不予置評。

電話公司安裝設備
電腦處理客戶紀錄
該公司營業部經理昨介紹新系統用途

又：香港電話有限公司香港營業部經理鴻穎芝昨日在介紹該公司新電話客戶紀錄電腦系統記者招待會上透露，電話公司不會因為增設電腦系統，而將費用轉嫁到用戶身上，故不會因此而增加收費。

她解釋，這部電腦系統名為「即時聯機操作服務系統」，今月初已開始使用，主要是幫助營業部處理及儲存所有電話客戶紀錄，這樣便可減省大量人手，每年為電話公司節省二千五百萬元。同時，這個電腦系統所花的費用可在兩年內歸本，故不會因為增設這個系統而增加電話費。

她指出，在未設有這個系統之前，所有客戶的紀錄及安裝新電話的資料都由人手儲存在文件櫃內，為了處理這些紀錄，電話公司在港九新界各地區分設四十多個分區小組，每組六至十二人，而現在裝設了這部電腦系統後，所需人手將逐漸減少，同時也可節省文件櫃所佔用的地方。

她補充，因為電腦系統完成而減省的人手，將會分別安排於其他部門，所以不會因此裁員。此外，電腦系統能夠建立和保持一百六十多萬條電話線，合共超過二百萬具電話機的電話服務紀錄，同時，亦可處理一切新電話用戶的申請。

她說，以前在人手處理資料時，就是一項簡單的服務，也是需要的三十分鐘才可以找到資料，而現在則只需十二分鐘便可處理一項服務。至於在申請新電話方面，現在因為有電腦系統，客戶可在申請後一日內收到安裝電話收費單，而以前則需二至三日。

她續說，這個系統除營業部外，也可供其他部門使用，將來這電腦系統會協助電話簿印刷（例如排列客戶姓名等）、會計發票及地線設計。

她說，目前澳門已向電話公司購入這套系統，而泰國、中國及英國也表示有興趣。

社與團工商

施恪在英國汽車展開幕禮後稱
屯門至荃灣線輕鐵
建造費昂貴不化算
電子道路收費試驗計劃明年一月展開

【本報訊】運輸司施恪昨日表示，電子道路收費試驗計劃將於明年一月展開。

他昨日主持「英國汽車大展」開幕禮後，對記者作以上表示。施恪稱，籌備推行電子道路收費試驗計劃的工作進展良好，預期於明年一月試驗操作。

談及屯門輕便鐵路問題時，施恪說，使用屯門至荃灣線的搭客不會很多，顯然他們不會繳付昂貴車費，使這個計劃在經濟上合乎化算。他又說，他也認為每一個人都希望屯門輕便鐵路可以接駁往荃灣，他也相信屯門輕鐵最終將延展至荃灣，但問題是何時才應該有這段輕便鐵路？他認為假如在經濟上不化算，就不應該進行興建工作。

施恪又提出第二期工程式賽車、救護車和吉普車等等。另外還展出最新的電子泊車咪錶。展覽會開放時間由上午十時至下午七時。

寶樹廠工人追薪
今日與資方談判
該織造廠前日突然停業

【本報訊】觀塘寶樹織造廠突然停業，八十多名工人為欠薪及遣散費問題與資方交涉多次，未有結果。勞工處在工人要求下，安排勞資雙方代表於今日談判。

寶樹織造廠，位於觀塘偉業街一七四號五樓，開業已十八年，老闆姓林。前日上午，工人上班後發覺工廠有護衛員駐守，下午接到廠方通知工廠即日起停業，理由是最近美國對針織衣物入口加以管制，預料於未來一年，營業額會大大減少，若繼續營業，必會造成嚴重虧蝕。廠方還表示，該廠在八三年十二月因經濟上出現嚴重問題，已被債券持有人接管。

工人在接通知後，即派出九名代表與勞工處和廠方律師談判，追討遣散費和本月上半月薪金，工人代表估計這筆金錢共五十八萬元，但雙方經過五次談判仍未有結果，八十多名工人前晚在廠內留守。

至昨日下午五時，工人代表仍在勞工處，希望代為安排與資方接觸，並表示可安排工人代表在今日上午到會計師樓與資方接觸。

各地關氏宗親
在港舉行大會

【本報訊】世界關氏宗親第一屆懇親大會，上周五、六在港舉行，來自二十多個不同地區的百多名代表參加，在會上一一報告各地宗親的活動情形。

大會並推選主席國七人，分別為美國代表關能創、關助世，香港代表關義光，馬來西亞代表關光明，加拿大代表關永存，泰國代表關順基和中南美洲的代表關錫華。

渣甸山居民協會
計劃興建新會所
翁祐何鴻燊孔憲紹任正副會長

【本報訊】渣甸山居民協會上星期五舉行過年大會，由會長翁祐主持。

通過在短期內拆去舊會所，建新會所。

【青龍頭本人俱樂部】

2 3 5 24 33 36（12）
六合彩三獎派八千四百餘元

【本報訊】今年第八十三期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼：2、3、5、24、33、36，特別號碼12。

三獎共有一百八十注中，每注派八千四百九十三元。頭、二獎派彩今日公佈。

統營集團
已遷新址

【本報訊】統營集團有限公司的多元化業務發展迅速，在港原有地址不敷應用，本月六日起搬遷至海港城環球金融中心北座一七〇一室，總機電話三一六九八〇〇三。

管理協會研究社主席郭錦明稱
本港與內地貿易關係密切
廠商需培訓人材以求應需
名提司公受接已劃計獎員銷推出傑

【本報訊】香港管理專業協會屬下市場推銷研究社主席郭錦明昨日表示，中英關於香港問題的聯合聲明草簽後，香港在中國貿易市場方面的角色更形重要，所以需要積極訓練人材，以應付未來的需要。

他在該會主辦的「八五年度傑出推銷員獎」計劃記者招待會上發表上述意見。他說，中國大陸是一個很大的貿易市場，而香港又是中國的門戶，在聲明草簽之後，香港前途已變得明朗，所以香港廠家應積極策劃營業方針，充份利用香港科技及資金，此外，為了應付將來發展，應由現在起積極訓練人材。

另外，他又解釋今年的「傑出推銷員獎」計劃的參加辦法，參加者公司名義報名，每間公司可以自己訂定評選標準，選出兩名代表參加比賽，代表會經過評審團甄選，選出全年度傑出推銷員，而這些被選出來的傑出推銷員人數不限，只要評審團認為值得當選便可以。

他解釋，評審團的評定標準除根據公司推薦的理由外，還會考慮到該推銷員的交易增長額及對顧客的態度。評審團成員包括梁淑恰、Gucci公司董事小保內康敬及太平洋行執行經理董事及主席孫秉樞。

他續稱，「傑出推銷員獎」現已邁進第十七屆，提名截止日期為今年十二月三十一日，頒獎禮定明年三月三十日舉行。

尖東兩間皮具店
被搜出冒牌手袋
店東正協助海關調查

【本報訊】海關人員昨日據線報，搜查尖沙咀東部兩間皮具零售商店，搜獲三百五十六個女裝手袋，這些手袋均附有一個涉嫌冒牌商標，共約值五萬三千四百元。

據悉，這兩間商店同屬一名東主所有，該名東主隨後協助海關調查。

吳川縣旅港鄉親
昨宴家鄉考察團

【本報訊】廣東省吳川旅港鄉親昨晚在北海漁村酒家設宴歡迎日前來港訪問的吳川縣考察團，與會同鄉近百人。

考察團成員包括吳川縣縣委書記王國榮、縣長許國雄、縣府辦公室主任陳廣遠、僑聯副主任蔡冠球、梅菜鎮鎮長雷禮賢等。鄉親代表譚漢浩、林孝帆等對來賓表示熱烈歡迎。

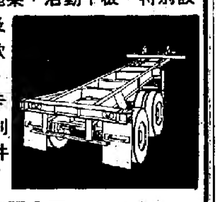
縣長許國致詞時說，吳川近年來的社會、經濟都發生很大變化，生活水平逐漸提高，他希望同鄉多為家鄉的建設而出力。

考察團這次來港，除參觀訪問外，並商討由鄉親捐款興建的吳川縣僑聯大廈開幕事宜。

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。

兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。



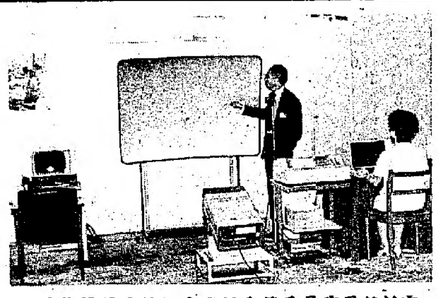
中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大厦1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔0379

ITO 手提標貼機

有效實用的手提標貼機！
- ITO是一堅固結實的標價機，淨重305克。
- 更換價錢簡易快速，不浪費標簽紙。
- 每分鐘可印貼一百多張標簽（18mm×30mm）。
- 裝卸自粘標簽紙快速簡易。
- 只需輕壓按鈕便可印出完美的標簽。

（各大文具店均有代售）

雲生文儀有限公司
Vincent Office Supplies & Stationery Ltd.
香港九龍土瓜灣宋皇台道68號飛達工商業中心四樓D座
電話：3-640217-0 3-622311-4



電話公司示範電腦系統紀錄客戶資料作業情形

中國大酒店「秋交」隆重貢獻
鐳射激光演唱晚餐盛會

每年廣州交易會，吸引無數客商，中國大酒店適逢此盛會，隆重貢獻一連串鐳射激光演唱晚餐盛會，特別禮聘香港名歌星葉振棠、蕪妮及陳潔靈親臨演唱，分別於十月十七日至二十日、十月廿二日至廿五日及十月廿七日至三十日，在本酒店麗晶殿舉行，屆時並有舞蹈表演及豐富中式晚餐，每位只收外滙券一百元，請從速訂座。

贊助者：法國金牌馬爹利拔蘭地
英國555香煙

訂座處：中國大酒店票務部　廣州電話 66888
新世界酒店(國際)有限公司　電話：3-694111

中國大酒店
CHINA HOTEL
新世界酒店(國際)有限公司管理

亞洲女籃賽今重燃烽火

港女籃迎中國隊 南朝鮮攻亞洲星

菲島日本分戰印度斯里蘭卡

【本報特派記者岑子剛上海十六日長途電話】休戰一天的第十屆亞洲女籃錦標賽，明天戰火重燃，上演四場比賽。

四場比賽，分別是下午二時半的A組菲律賓對印度，四時正的B組斯里蘭卡對日本，七時正的A組新加坡對南朝鮮，八時半的B組中國對香港。

經過三天比賽之後，兩組的形勢基本已定。明天的四場比賽，除了菲律賓對印度之外，其他三場都會出現一面倒的情況，中國、南朝鮮及日本三強肯定可以大勝對手。但是，菲律賓及印度之間，相信會有一場激戰。

在A組之中，南朝鮮及新加坡出線機會極大，而第三個出線席位，相信就是在菲律賓及印度之間分出來。菲隊目前戰績是一勝一負，印度是兩戰皆北，從印度過往兩仗所表現來看，印度如果能發揮出籃下優勢，今仗是有得打的。

B組兩場比賽，斯里蘭卡對日本及中國對香港，兩場比賽的強弱太過分明。在這組比賽，中國是二戰二勝，日本是兩戰一勝一負，出線機會極大。問題是明日上陣的香港及斯里蘭卡兩隊，如何盡量減少失球而已。

專訪

——訪中國女籃教練王利發

本報記者　岑子剛（上海十六日專電）

王利發表示，中國女籃這支新軍組成之後，與南朝鮮隊交鋒六次，四勝二負。有的中國淨勝三十五分，輸的也有淨負十三分，盡管在勝負次數上，中國是稍優於南朝鮮，但是總的來看是雙方爭持的局面。

他說，中國隊這批新人，在這幾年的世界賽及今年的奧運會比賽，同得第三名。可以說一句，中國女籃經已打入先進行列。但是，中國隊也有缺點，那就是經驗不足，表現起伏較大，在基本功上還不算十分全面。而南朝鮮隊的速度、亞洲賽的勝負關鍵，除了技術、戰術的運用之外，我看，思想上能夠放開去比賽，是一個更重要的因素。」中國女籃教練王利發，今天在接受記者訪問時，作出上述的表示。

「中國及南朝鮮兩支女籃在這屆亞洲賽的勝負關鍵，除了技術、戰術傳球，比賽時的意識，都有一定水平，這也是中國隊要學習的地方。

王利發認為，目前的中國隊情況，比起奧運會時比較好，情緒高漲，但殺格來說，還未算是達到了最高水平。

他說，中國隊在這次比賽，在天時、地利及人和三方面，都佔了絕對優勢。但是，這個關鍵從相反來看，也有壞處，那就是當中國隊打得不好時，觀眾的情緒出現波動，這樣就可能倒過來向中國隊喝倒采，所以中國隊是有一定壓力的。

王利發還說，從這次比賽的各隊水平來看，中國及南朝鮮兩隊在決賽碰頭的情況，已成定局。中國及南朝鮮兩隊的爭勝關鍵，不值是技術、戰術，誰的思想放得開，就可以打得更為順利。他說，中國隊如果能夠放得開，爭取主動，一樣是有機會爭勝。

昨晚銀牌賽戰果四比零

精工淘汰荃灣

精荃預備組賽三人被逐

【本報訊】昨晚在大球場舉行的高級組銀牌足球淘汰賽，精工以四比〇擊敗荃灣，晉級入四強。昨晚入場觀眾僅得一千一百八十六人，門票收入二萬二千九百三十元。

精工昨晚雖能以大比數擊敗荃灣，但表現却令人失望。尤以上半場比賽，更是乏善足陳。戰至下半場，荃灣球員後勁不繼，精工才接二連三攻破城門，以四球取勝。

上半場兩隊球來球往，鬥戰居多。二十四分鐘，荃灣陳衍鳴右路一腳勁射，皮球彈中門柱，精工守衛及時大腳解圍。四十三分鐘，精工賴躍球動作過勇，被球證示黃牌警告。

下半場，精工改換陣容，比賽時的意識，都有一定水平，這也是中國隊要學習的地方。

王利發認為，目前的中國隊情況，比起奧運會時比較好，情緒高漲，但殺格來說，還未算是達到了最高水平。

他說，中國隊在這次比賽，在天時、地利及人和三方面，都佔了絕對優勢。但是，這個關鍵從相反來看，也有壞處，那就是當中國隊打得不好時，觀眾的情緒出現波動，這樣就可能倒過來向中國隊喝倒采，所以中國隊是有一定壓力的。

王利發還說，從這次比賽的各隊水平來看，中國及南朝鮮兩隊在決賽碰頭的情況，已成定局。中國及南朝鮮兩隊的爭勝關鍵，不值是技術、戰術，誰的思想放得開，就可以打得更為順利。他說，中國隊如果能夠放得開，爭取主動，一樣是有機會爭勝。

華泳聯會昨晚開會決定

港澳泳賽下周舉行

十二月將拉隊訪問台灣

【本報訊】華泳聯會昨晚在堅城酒樓召開埠際游泳兩委會，安排港澳埠際泳賽等事宜。出席者古敏求、黃啓東、劉金麟、梁華康、曾志昌、區樹聲、周文端、莫鑑賢。

關於港澳埠際游泳比賽，定於本月二十七晚上七時三刻在維多利泳池舉行，當晚在灣仔新光酒樓設埠際宴歡待。選出香港代表隊總領隊蘇普祥，領隊陳景流、許長青，其餘正副主席、副會長為名譽領隊、教練梁泰林，男管理梁華康，女管理宋古寨，男子泳員隊長鄭鑑璋、周書意、曾怡嶂、黃敏、黃玲、洪詩琪。

華泳會赴台灣訪問擬定在十二月七日至十二月十四日蕪湖洲女子籃球賽決賽場出大冷門，名不見經傳的哥倫比亞隊以六十二比五十一擊敗實力雄厚的巴西隊，三十四分鐘，精工堅尼地中路突圍，射門中的，四比〇，精工告捷。

頭場預備組聯賽，精工以一比一打和，荃灣。兩隊共有三球員被球證示紅牌逐出場，他們是荃灣馮育明，精工麥兆基、黃國榮。

精工：池一坡、賴羅球、胡國雄、黃國安、陳發枝、黃耀信、堅尼地、林春、何國良、梁偉民、趙後明、陳世芳、陳志光、陳衍鳴、吳志成、吳志男、陳國樂

荃灣：陳雲、韋伯、蔡滿祥、陳岳、黃國雄、加賀夫、樹

南美女籃賽爆冷

哥倫比亞獲冠軍

【新華社波哥大十四日電】第二屆南美洲女子籃球錦標賽決賽，哥倫比亞隊以六十二比五十一擊敗實力雄厚的巴西隊，三十四年來首次登上這項錦標賽的冠軍寶座。

這場決賽是十三日晚在哥倫比亞的庫庫塔市進行的。在七千多名觀眾的熱情鼓勵下，東道主哥倫比亞隊以快速的進攻和準確的投籃技術掌握了賽場主動。上半時，哥倫比亞隊多次內線進攻得手，而巴西隊中鋒雖以突破哥倫比亞的堅固防守，終於扳平。下半時，巴西隊盡管奮力反擊，但終以四十九分，哥倫比亞隊以六十二分獲勝。

中國傷殘人士運動會

港隊共奪十二面獎牌

【本報訊】第一屆中國全國傷殘人士運動會在安徽省合肥市舉行，香港共派出十名選手參加，成績良佳，共奪五金牌、三銀牌、四銅牌。大軍於昨日返港。

海蜂教練文錦棠

患肝癌前天病逝

【本報訊】現任海蜂教練及東華、元朗球員文錦棠，今年四十三歲，因患肝癌不幸於十月十六日病逝於瑪麗醫院，遺體移往世界殯儀館，今（十七）日下午四時開始守夜，十八日上午十一時舉殯，追悼會定在球圈人緣極廣，今英年早喪，孤兒寡婦備極一番榮哀。

足總

海蜂足球隊要求更改球隊的個別字眼

【本報訊】足總昨在會議室所舉行執委會議，否決海蜂足球隊要求更改球隊的個別字眼。

會後，足總主席何世柱表示，海蜂足球隊是將該隊的中英文名稱一起交入足總，按足總的規定，一直以來球隊都不能再更改名稱，雖然海蜂要求更改球隊的個別字眼，但更改個別字與轉名並無多大分別，因此，會上認為不能因一間球隊的要求而作出改例，故不接納海蜂的要求。

會上要求足總會長霍英東於十一月二十八日及三十日出席在蘇聯世爭行的本屆世界杯賽籌備委員會及執委會時，向會上提出若已編定的世界杯賽秩序得到同組隊伍同意更改，是否可以作出重編。

何世柱說，若世界杯賽第四組A秩序不能作出重編，本港亦會派隊參加，因為這是足總以前所決定的。

會上通過場地費皆由組會可分兩期（十一月底前及三月底前）交給足總。

會上通過香港足球明星隊於十一月二十一日下午七時在荃灣體育節出戰中國天津隊。

會上通過國際球證張國駒於十二月十三日至十六日前往新加坡參加亞洲足聯舉辦的裁判訓練班。

會上批准楷工及南華於十月十八日在元朗體育節中作表演賽。

會上通過繼續接受學生辦理換證手續直至季尾，以贈得學生票。

海蜂足球隊要求更改球隊的個別字眼決否被名改

港明星戰天津隊

南精明作表演賽

丹麥域祖隊探盤

擬來港比賽兩場

【本報訊】足總日前收到丹麥域祖足球隊的探盤信，擬於今年十一月至明年三月作遠東之行，希望來港作賽兩場。

域祖隊目前在丹麥的甲組聯賽排名第一，共作賽十三場，得二十一分。隊中有三名國腳，曾於六月往法國打歐洲冠軍杯賽。

足總秘書李漢城表示，足總是否主辦該隊，交由埠際小組研究。

可樂小球賽

明上演兩場

【本報訊】工俱樂組主辦、太古汽水廠贊助的第五屆「可口可樂」杯小型足球賽，十月十八日在東啓德編排兩場挑燈夜戰，鞋業兄弟宵出師，頭場八時鞋業對倉碼（紅），尾場九時印刷（力華）對鞋業（恒毅）。

足總

足總聯賽揭幕

先鋒旗開得勝

【本報訊】香港業餘足總總會與市政局合辦的香港足總聯賽，昨晚在荔枝角公園室內運動場館舉行，揭幕賽先鋒以三比〇勝金銀業貿易場。

青年足球發展

本周日開幕禮

【本報訊】足總舉辦、可口可樂贊助的青年足球發展計劃，定在本月廿一日（星期日）在九龍旺角球場舉行揭幕禮。

魚尾獅杯足球賽，印尼隊的里德溫（左）與澳洲隊的哈里迪斯爭球。（美聯社圖片）

精工堅尼地（左）射入第一球

體育

股市續升逾二十點

恒指衝破千點大關

大戶進貨成交兩億四千餘萬元

【本報訊】昨日股價大幅度上升，一舉衝破千點大關，恒指一次十點的漲幅，為五月二日以來高點。

因此人們認為本港銀行有減息條件，股價便被拉高。同時，昨日傳得比前天更甚。人們所以有此看法，主要憑於美國續有錢行降低優惠利率。美國優惠利率，美國不但備金拆息停留於低水平，商業票據利率和存款證利率均跌至比優惠利率低二厘或以上，雖然估計美國財政部，但美國股價仍然上升。

息，昨日傳得比前天更甚。人們所以有此看法，主要憑於美國續有錢行降低優惠利率。美國不但備金拆息停留於低水平，商業票據利率和存款證利率均跌至比優惠利率低二厘或以上，雖然估計美國財政部，但美國股價仍然上升。

體育

女籃姑娘遊黃浦江

宋曉波吉川舞搶鏡

雜技表演精采百出

倒椅項目緊張驚險

▲亞洲女籃賽組委會今日招待參賽隊子軍遊黃浦江，十隊女英雄中，除了馬來西亞隊去了杭州玩一天外，其餘九隊都參加了遊船河。雖然過去三天以來，比賽頗為激烈，但是換上便服的女籃好手，今日同船遊寶，互相拍照留念。

▲全日最出風頭的，當以在去年世界賽上獲選為最佳球員的中國隊隊長宋曉波。各隊的球員都拉着她合照，而且香港隊更是每個球員都與她合照一刻，「卡察」的快門聲四起，一時間，「卡察」一刻，留住了歡樂的一刻。

▲日本隊年紀最輕的吉川舞，今年雖然只得十六歲，但是身高逾一米九七，是日本隊中最高的一員。這個小吉川，儘管身高脚長，但那股小孩子脾氣却絲毫不減。香港隊的球員與她玩得熱了，嘻嘻哈哈的，感染了每個人。

▲遊完船河，大會組織了大家去看雜技，今晚表演的雜技水平頗高，其中一幕「倒椅子上，忽然間，手一經椅子向旁倒下，正待大家脫口驚呼的當兒，表演者一下子定在空中，原來是身上紮着的那根保險絲發生效力，但看者無不拉一把汗。

▲比賽漸入高潮，決賽掀起了撲票潮。今天記者向大會有關人士詢問，所得的結果，是二十三日及二十四日兩天的全部門票早已清倉，這就害苦了記者，怎樣向托記者買門票的賓館服務員交代。

【本報記者上海十六日專電】

港澳

價賣買幣港對幣外

（十月十六日）

港匯供銀行生產

幣	單位	買價	賣價
鈔	每百	781.80	782.80
匯	每百	783.00	783.40
鎊	每鎊	9.33	9.43
克	每百	247.50	248.50
郎	每百	303.00	304.00
郎	每百	80.60	81.60
法	每百	219.70	220.70
法	每千	3.95	4.10
盾	每百	587.00	590.00
拉	每百	645.00	648.00
元	每萬	313.60	314.60
元	每百	359.00	360.00
索	每百	37.00	39.00
銖	每百	33.30	34.30
盾	每萬	72.00	75.00
幣	每百	18.50	18.70
幣	每百	95.50	97.00
幣	每百	288.43	289.93
港匯指數		75.1（+0.3）	

民幣匯價表

（十六日）

	買價	賣價
	1084.14	1089.58
	421.91	424.03
	420.02	422.12
	23.83	23.95
	203.72	204.74
	85.44	85.86
	27.86	28.00
	324.30	326.52
	270.11	271.47
	29.76	29.90
	75.82	76.20
	34.49	34.67
	124.31	124.93
	12.12	12.18
	13.94	14.00
	104.74	105.26
	30.29	30.45
	223.86	224.98

（國家外匯管理總局）

調整，為本月來的第六次，其中兩次調升，四次調低。昨日此間中國銀行掛出之人民幣兌港元牌價如下：（按：括號內為舊價）：買價：三四點九（三三點七一），賣價：三四點六七（三三點八七）。

港元牌價與去年底之牌價比較，人民幣買賣牌價已分別比前跌了百分之三十六點六五及百分之三十六點七一（按：去年底人民幣兌港元買賣牌價為三五點二四和二五點三六）。

【本報訊】據路透社北京十六日消息：中國國家外匯管理總局宣佈，人民幣兌美元匯價從二點六五八六一二點六七二〇人民幣兌一美元，調以目前人民幣兌港元牌價為二點六五一〇。

黃金　期金

（十六日（每安士美元計））

黃金（美元計）	十月	十二月
3,176.00	341.00	345.00
3,180.00	—	—
3,173.00	—	—
3,179.00	340.00	344.00
+9.00	+1.00	+1.00
-9.51	—	—
	0	0

25手　成交總值1.0百萬美元

的共0手

兩）3,390.00（平）

兩）3,320.00（平）

買入：2,750.00賣出：2,760.00

士）570.00（-5.00）

隔夜12.0圓　一個月10.25圓

五十鈴牌堅車

五十鈴 ISUZU

擇最佳選購　贈車回鄉　精款皆備　全線左舵

只要品質眞正超卓，英名自會遠播。日本「五十鈴」客貨運輸車系，憑着質優款靚、强勁慳油、結構精壯、安全耐用等等優點，作業效率高超，營商生財有道，所以大受國內外用戶讚賞，口碑相傳，現已成爲運銷中國大陸數量最多，最受歡迎的車系，國內單位添置車隊，或港澳僑胞贈車回鄉，一定選購五十鈴。

五十鈴全線貨車由1.5噸至38噸，式式俱備，陣容鼎盛，在國內有龐大完善的大昌貿易行汽車集團服務網作維修保養後盾，修理站分別設於廣州、番禺、中山、鄭州等地，保養維修，服務最好。

五十鈴雙排座農夫車
左方向駕駛最適合國內交通規例，駕駛室可坐6人，配備原廠鐵貨斗，特別美觀堅固。
多種選擇：
NHR524LW1.5噸　柴油引擎2499c.c.
NKR552LW1.75噸　柴油引擎2771c.c.

五十鈴FSR5.5噸貨車
運輸各種貨品最適合之工具，配有多種專利設計的高效率柴油引擎。
柴油引擎：5785c.c.

五十鈴WFR客貨兩用篷包車
流線型設計，美觀實用，載貨載客俱宜，配合多種座位選擇，適合各種用途。
座位：3座，6座，9座，12座，15座。
引擎：柴油1995c.c.，汽油1817c.c.

五十鈴TDJ8噸載重車
能力超卓，堅固，在難苦情況下，亦能發揮最高效能。
TDJ50 ALQD自卸車。
TDJ72L平板貨車
柴油引擎：11044c.c.

五十鈴BE，BL旅遊巴士
高蓬頂車內特別寬敞，設備豪華，駕駛舒適，經濟，安全，最宜旅運。
BL36LDH型22至26座
BE22LDH型26至30座
柴油引擎：3268c.c.及3856c.c.

*全線均有左舵車款供應，規格適合國內交通。
*贈車回鄉，直接在文錦渡交車，方便快捷。
*添置車隊，可直接運往各大港口交車，安排妥善。

五十鈴 ISUZU 領導新一代

香港、澳門及中國代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
TRIANGLE MOTORS LTD.
☎九龍3-330151, 3-330251　地址：九龍木廠街9-11號
香港5-277221　香港高士打道56-57號
新界0-766276　新界元朗合益路36號A-B

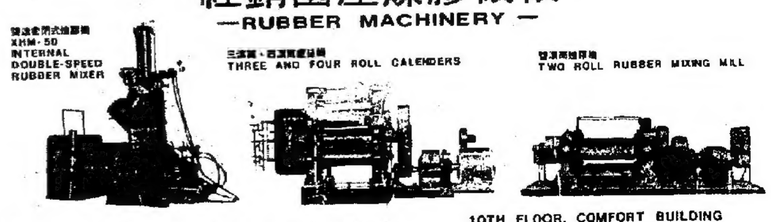
貨車皇牌五十鈴　貨車皇牌五十鈴　貨車皇牌五十鈴　貨車皇牌五十鈴

威力公司

Winner Brothers Company

經銷國產煉膠機械

—RUBBER MACHINERY—



香港九龍彌敦道八十八號安樂大厦十一樓
電話：㊂六八四三九四　㊂六八四〇五六
電報：八四二五或WINBROS
自動電報：HX 84702

10TH FLOOR, COMFORT BUILDING
88, NATHAN ROAD
TSIMSHATSUI, KOWLOON
HONG KONG
TEL.:3-684394 & 3-684056
CABLE: "8425" OR "WINBROS
TELEX: HX 84702

股市續升逾二十點
恒指衝破千點大關
大戶進貨成交兩億四千餘萬元

【本報訊】昨日股價大幅度上升，一舉衝破千點大關，超過上月尾一次升勢的水平，為五月二日以來高點。交易大增，成交總值逾兩億四千萬元。

恒生指數升二十點九二，升為一〇二〇點〇一。遠東指數升九九點九六，升為四五六六點九五。金銀綜合指數升十四點一九，升為八〇九點六一。金指數升十五點八八，升為八八九點二一。銀指數升十點六五，升為六六〇點三八。

四會股票成交，共值二億四千零八十九萬元，比前天增一億一千六百二十二萬，增幅超過百分之九十三。昨日市道應算比較暢旺，不但一般交易旺，大手交投亦旺，每手逾百萬的大買賣不少，其中一手做成十七萬多份和黃股，值二百三十多萬最大。正因大小交投均比較旺，故數值幾乎倍增。

昨日股價之漲，主要是前天市場傳說的銀行可能減息，昨日傳得比前天更甚。人們所以有此看法，主要鑒於美國續有銀行降低優惠利率。美國不但儲備金拆息停留於低水平，商業票據利率和存款證利率均跌至比優惠利率低二厘或以上，雖然估計美國財政部可能發行大批債券而抽緊銀根，但美國股價仍然上升。因此人們認為本港銀行有減息條件，股價便被拉高。同時，大戶活動也比前更多更明顯，也支持市價處於高水平。

早上開市，一般股價升兩、三個價位不等，此刻已經越過千點大關。接着，成批的買盤湧進，市價普遍續漲，迫比較冷門的項目，亦跟着上升。至十一時，恒生指數升十六點一一，升為一〇一五點一，越過千點關了。

十一時以後，初時買家仍很活躍，故市價續進。但賣盤仍旺，使承接力很強，故市價雖回，跌不了多少。

上午收市跌為一〇一三點七九，仍升十四點七。

下午開市後，好淡友即展開「搏鬥」，但好友勢強，市價便恢復上升，並追使淡友補倉，使不少項目以全日最高價收市。

隆豐昨在港會買賣
遠東與金銀未復牌
證券界認為此種情況實屬罕見

【本報訊】隆豐國際昨日僅在香港證券交易所恢復買賣，但由於未有與金銀證券交易所及遠東交易所簽上市協議書，致未能在金銀與遠東會恢復買賣。是次事件在本港證券界實屬首見。

隆豐昨日在香港會交投活躍，成交量達六十一萬七千股，收市價為一元四角七仙，上周五收市價為二元一毫五仙，不過，由於隆豐已分出亞航股份，按每持有一股隆豐分配一股亞洲航業，所以隆豐股價實比前激增。

隆豐國際發言人表示，隆豐最初是在香港會申請上市，因此只消向香港會申請復牌。

金銀證券交易所發言人表示：由於隆豐並沒有向該會正式申請復牌，因此需要按上市公司手續申請，要簽承擔書及五萬元上牌費才可復牌，而亞洲航業新股亦只是向香港會申請，因此亞洲航業將來亦不會在金銀證券交易所掛牌買賣。

市場人士認為：是次風波可能導致不少老牌上市公司今後重組建議而股份暫停買賣後申請復牌時，面臨同樣的問題，故值得重視。

證監處證券主任程廣文表示，上述事件屬於公司與交易所的協調問題，不過，證監處亦會注意這事件的發展，為恐防再出現上述的問題。

此外，隆豐國際及亞洲航業董事會宣佈隆豐國際與亞洲航業的重組建議，其中包括調整隆豐國際認股權證認購隆豐國際普通股的認購價格，及修訂附於亞航國際有限公司同意六厘半於一有同類事情發生，交易所與上市公司亦應重視彼此間的立場，但他認為，聯合交易所一旦成立，便不會出現上述的問題。

經濟小語
怡和·港燈·發電站
林浩雨

股市昨日一舉突破千點大關，並創五個多月來的高點，成交額大增，顯示與股價的上升相配。

基金的活動繼續頻繁。無巧不成書，幾個名牌基金，均分別長駐數個主力藍籌股的買家行列，並不時主動掃貨，以帶動市道上升。市場人士注意到倫敦資金入市頗為積極，相信與英鎊大跌、英國煤礦工人的復工談判破裂及英國股市大漲有關，這些離開英國的資金，短期內將不會再返倫敦，故在香港有加强活動的意向。

市場對於怡和主席西門·凱瑟克在北京對路透社記者發表的談話深感興趣。西門提到怡和正研究在中國內地和中國沿海經濟特區發展發電站、地產、酒店及食品加工工業。而最意人注目的便是發展發電站。怡和如果在中國發展電力能源，幾可肯定會依靠聯營公司港燈的資源，還可能聯合英國方面的財團進行。這一個富有發展潛力的大計如果成功，很可能使怡和在對華貿易方面處於更加優先的地位，而港燈及有關工程都門也會蒙受其利。

連日來，怡和股價已升了百分之十六，而港燈的升幅只是百分之四。港燈全年派息保證不少於四角五仙，現價六元一角，同息率七厘半，而發展前景令人憧憬，故現價更值得注意。

外圍美元不穩定
港市美匯市平靜

【本報訊】美元昨日在外圍市場表現不穩定，對其他主要外幣升跌不一。不過，在此間市場對港元却無大表現，收市時，報七八三點二，比前收市上升零點一。

市場經紀表示，美元昨日對西德馬克經已回軟，但對日本圓和英鎊却繼續上升，顯示二者受到經濟問題困擾。收市時，美元對英鎊升破一點二水平，報一點一九九，對日本圓升為二四九點四。

香港股票行情
十月十六日（港元計）

恒生指數	1,020.01	+ 20.92	四會總成交	24,089萬元	
遠東指數	4,566.95	+ 99.86	遠東會成交	10,435萬元	
金指數	889.21	+ 15.88	金銀會成交	7,759萬元	
銀指數	660.38	+ 10.65	香港會成交	5,815萬元	
金銀指數	809.61	+ 14.19	九龍會成交	80萬元	

十大成交金額

股票	金額
和記黃埔	25,594,280
長江實業	23,607,800
匯豐銀行	17,896,100
怡和	13,379,400
置地公司	10,163,600
九龍倉	9,799,100
香港電視	8,943,500
新鴻基地產	7,953,400
國際城市	5,853,100
恒生銀行	5,585,940

十大成交股數

股票	股數
國際城市	9,414,000
康力投資	6,514,000
希慎興業	4,720,000
置地公司	3,198,000
長江實業	2,845,000
匯豐銀行	2,642,737
九龍倉	2,408,800
恒基兆業	2,395,000
香港電視	2,077,000
和記黃埔	1,828,975

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
青洲英坭	6.10	0.90	17.91
中華造船	1.10	0.09	8.91
親友電器	2.10	0.13	6.60
美麗華	20.40	1.20	6.25
亞細安	0.285	0.015	5.56
怡和證券	6.25	0.30	5.04
大實地產	0.315	0.015	5.00
和記黃埔	13.50	0.60	4.65
永泰建業	3.075	0.125	4.24
怡和	7.80	0.30	4.00

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
第一太平實業	2.50	0.10	3.85
聯合企業	5.75	0.15	2.54
忠德石油	0.98	0.02	2.00
啓德置業	6.[illegible]	0.10	1.64
金山實業	1.[illegible]	0.02	1.33
愛美高	1.73	0.02	1.14
信德企業	1.72	0.01	0.58

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	35.75	+0.25	156,200
匯豐	6.80	+0.10	2,642,700
東亞	20.40	+0.70	62,400
永隆	24.80	+0.80	16,000
海外信託	2.375	+0.05	248,000
友聯	4.20	—	1,000
嘉華	1.27	+0.02	140,000
怡和證券	6.25	+0.30	157,500
工商銀行	2.35	—	269,000
永安集團	2.10	+0.10	3,000
羅德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
聖隆	1.23	+0.02	5,000
新鴻基	0.94	+0.03	165,000
怡富特別	—	—	
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業（除息）	5.75	—	12,000
莊士集團	0.76	+0.02	446,000
和記黃埔	13.50	+0.60	1,828,300
和黃優先	0.92	+0.01	100,000
和黃認股證	4.90	+0.15	143,000
英之健	2.60	—	8,000
怡和控股	7.80	+0.30	1,735,400
怡和認股證	1.24	+0.07	583,600
利豐	—	—	
廣創興	1.67	—	6,000
太古A（除息）	18.40	+0.30	216,800
太古B（除息）	3.00	+0.05	480,000
會德豐A	3.675	+0.05	817,000
仁孚	1.28	—	48,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	8.20	+0.20	47,200
青洲英坭	6.10	+0.90	169,000
忠德石油	0.98	−0.02	14,000
寶光	—	—	
愛美高	1.73	−0.02	166,000
立興	4.50	—	60,000
南聯	4.425	—	126,000
南聯紡織	—	—	
南順	—	—	
康力	0.65	+0.02	6,514,000
康力認股證	0.53	+0.01	576,000
億達	1.90	—	86,000
環球電子（除息）	3.20	+0.05	144,000
楊協成	—	—	
麗魚恤	4.35	—	12,000
寶威	1.70	—	32,000
生力啤	6.65	+0.05	28,000
親友電器	2.10	+0.13	873,000
王氏工業	0.67	+0.01	915,000
長江製衣	—	—	
真善美	2.60	—	47,000
人頭馬	—	—	
金山實業	1.48	−0.02	436,000
海化大同（除息）	—	—	
德昌電機	2.825	+0.025	800,000
依利安達	1.80	+0.04	626,000
SAMBOR	0.52	—	397,875
■倉運航運			
九龍倉	4.10	+0.15	2,408,900
東方海外（除息）	2.55	—	53,500
寶福發展	—	—	
信德	1.72	−0.01	24,000
華光航業	2.60	+0.025	55,000
隆豐	1.47	—	617,000
隆豐認股證	（暫停買賣）		
中華造船	1.10	+0.09	290,000
會德豐船	1.45	—	4,000
萬邦航業	—	—	
■公用事業			
中華電力	14.30	+0.10	202,500
香港煤氣	9.70	—	3,000
中華煤氣	6.50	+0.10	328,500
油麻地	2.525	+0.025	88,000
港燈	6.10	+0.15	722,600
港燈認股證	8.85	+0.45	113,500
電話	43.75	+0.75	2,200
九巴（除息）	6.10	+0.05	34,000
中巴	6.30	—	16,600
■地產建築			
長江實業	8.40	+0.30	2,845,000
遠東發展	0.385	+0.005	1,113,000
新世界	—	—	
香港地產	—	—	
廣君	0.445	+0.005	630,000
恒隆	2.[illegible]	+0.10	387,000
亞洲置地	—	—	
置地	3.275	+0.05	3,198,000
置地認股證	3.475	+0.20	20,000
信託A	4.650	+0.05	82,100
合和	—	—	
新昌	0.72	+0.01	186,000
新昌地產	（暫停買賣）		
國際城市	0.60	+0.01	9,414,000
希慎興業	0.44	+0.01	4,720,000
李隆	—	—	
建煤	0.29	+0.005	862,000
利興	2.25	+0.05	40,000
顯福企業	—	—	
廣聯企業	—	—	
第一太平實業	2.50	—	31,000
莊士國際	—	—	
世紀城市	14.50	—	154,000
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業（除息）	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.625	+0.025	398,000
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A（除息）	3.50	+0.05	140,000
森浦合	—	—	
新鴻基地產	7.05	+0.10	1,128,000
新地優先股	8.50	+0.10	8,200
新景豐	（暫停買賣）		
新時代	0.59	−0.05	10,000
新城市地產	1.02	+0.01	468,000
新城市認股證	50	—	60,000
新世界	3.775	+0.10	1,428,000
大新	4.50	—	31,000
大昌	1.09	+0.02	1,166,000
大生	1.46	+0.06	12,000
大生認股證	—	—	
泰盛	0.83	+0.01	28,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.57	—	280,000
大寶	0.315	+0.015	628,000
大寶優先股	8.65	+0.65	40,000
華光	0.416	+0.01	556,400
永泰	3.075	+0.125	74,000
世界發展	—	—	
夏利文	2.05	+0.025	42,000
恒基兆業	1.47	+0.03	2,395,000
基灌地產	—	—	
信和置業	0.435	+0.01	1,208,000
信和認股證	—	—	
兆安地產	1.40	—	5,200
華信地產	—	—	
Town & City	—	—	
百利保	—	—	
百利保認股證	0.33	−0.06	14,700
美迪臣	0.145	—	230,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	—	—	
美居集團	0.80	+0.20	3,600
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生（除息）	1.88	—	56,000
協成行	—	—	
亞細安	0.285	+0.015	596,000
■酒店飲食			
帆聯	0.45	+0.05	50,000
遠東酒店（除息）	0.69	+0.02	10,400
海港企業	46.50	+1.50	24,000
大酒店	21.30	+0.60	40,400
美麗華	20.40	+0.80	19,500
百樂	—	—	
富豪酒店	1.80	—	478,800
富豪認股證	0.31	—	350,800
紅寶石	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A	7.25	+0.10	64,000
裕華國貨	—	—	
永安（除息）	1.22	—	123,800
先施	24.20	+0.70	2,000
瑞興	—	—	
邵氏	17.50	—	47,000
星島報業	—	—	
香港電視	4.375	+0.10	2,072,000

倫敦、紐約、東京、新加坡股市

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）一一二六點〇，跌一九點。
紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二〇一點九七，跌〇點九九。
東京股市：道瓊斯工業平均價：一〇、七五七點八九日圓，跌二二點二一九日圓。
新加坡股市：海峽時報指數：八五八點六一，跌〇點一八。

短錢拆息十二厘

【本報訊】銀行同業拆息的個別長錢息口昨日續跌約八分一厘，一至三個月均跌過十一厘。「隔夜錢」的收市高成十二厘，較前日的五厘升七厘。全日的成交輾稍有縮減。

中英協議草簽以後
香港投資快將湧現
港元強勁成為維持繁榮所必需

【本報訊】匯業集團董事長區宗傑昨日稱，基於人們有一個可以接受的中英關於香港前途問題的草簽協議，相信港人將會慢慢地重新恢復信心，本地將很快開始湧現資本性投資。

區宗傑說，具有為强勁的港元，是維持香港安定與繁榮所必需的。香港未來的經濟，同樣很主要依賴目前的港府與未來的政府對抗社會改變方的力量，以及不容許本地公司稅逃到超限公司股份，並繼續保持其在香港證券交易所的上市公司地位。

港匯指數七十五點一

【本報訊】昨日港匯指數升逾七十五點，為七十五點一，比前日升了零點三，續創今年以來最高紀錄。

港匯指數昨日大升，主要是與美長期幣兩年以來最低點下跌有關。港元牌價大幅調低，及英、日貨幣下跌有關。

美四大銀行減利息
優惠利率降至十二厘半

【本報訊】路透社十六日消息，紐約萬國寶通銀行把它的優惠放款利率，從十二厘七五降至十二厘半。

與此同時，大通銀行、美華銀行、芝加哥第一國民銀行也宣佈減息，同樣是減至十二厘半。

現時，美國的銀行似乎形成了兩種優惠利率，一種是十二厘二五，以銀行家信託銀行為主；另一種是十二厘半。

人民幣牌價調低
每百港元兌三四點四九
今年來已跌超過三成六

【本報訊】人民幣牌價調低，昨日大幅度調低，每百港元分別比前一個營業日下跌了三四點四九人民幣，為今年來已跌超過三成六。

港元兌人民幣牌價（十月十六日）

匯豐	6.675
怡和	7.70
和黃	13.40
會德豐	3.65
太古	3.15
長實	18.30
九龍倉	8.40
會德豐	4.10

（以港元計）

金價升九元

【本報訊】金價昨日回升，下午九時，與周一本港收市價比較，跌幅較小。本港的金價昨日回升了九元，以每兩三千一百七十元收市，比前收市高出九元收市，比前收市高出九元。

紐約為佳，港金價反而比紐約為佳，故形成昨日港金價回升現象。

昨日金市交投平淡，波幅仍少於十元，顯示現價水平仍能吸引買家。昨日下午金價上升，但仍未及得上紐約收市水平，顯示在每安士三百四十美元價位，仍有待考驗。

外幣對港幣價買賣
（十月十六日）

稿供銀行實生

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	781.80	782.80
英鎊	每百	783.00	783.40
西德馬克	每磅	9.33	9.43
瑞士法郎	每百	247.50	248.50
法國法郎	每百	303.00	304.00
荷蘭盾	每百	80.60	81.60
意大利里拉	每百	219.70	220.70
加拿大元	每千	3.95	4.10
澳洲元	每百	587.00	590.00
新加坡元	每百	645.00	648.00
菲律賓比索	每萬	313.60	314.60
泰國銖	每百	359.00	360.00
印尼盾	每百	37.00	39.00
新台幣	每百	33.30	34.30
澳門元	每萬	72.00	75.00
日本圓	每百	18.50	18.70
比利時法郎C	每百	95.50	97.00
比利時法郎F	每百	288.43	289.93
港匯指數		75.1（+0.3）	

在社會主義政制下成為一個國際貿易國，讓我們有信心地共同以積極的態度來展望香港的未來。

多見零點八和零點七八元人民幣，人民幣即比前跌了百分之二點三一和二點三六。

此次人民幣牌價調整，為本月來的第六次，其中兩次調升，四次調低。昨日此間中國銀行掛出之人民幣兌港元牌價如下：（按：括號內為舊價）：賣價：三四點四九（三三點七一）；買價：三四點六七（三三點八七）。

港元牌價以目前人民幣兌港元牌價與去年底之牌價比較，人民幣買賣牌價已分別比前跌了百分之三十六點六五及百分之三十六點七一（按：去年底人民幣兌港元買賣牌價為二五點二四和二五點三六）。

【本報訊】據路透社北京十六日消息：中國國家外匯管理總局宣佈，人民幣兌美元匯價從二點六五八六一二點六七二〇人民幣兌一美元，調低至二點七〇一一二點七一四的新低點。

從今年初開始，人民幣官價從二點〇〇人民幣兌一美元，逐步調低。

外幣對人民幣匯價表
（十月十六日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1084.14	1089.58
比利時法郎C	一萬	421.91	424.03
比利時法郎F	一萬	420.02	422.12
丹麥朗	一百	23.83	23.95
加拿大元	一百	203.72	204.74
西德馬克	一百	85.44	85.86
法國法郎	一百	27.86	28.00
英鎊	一百	324.30	326.52
美元	一百	270.11	271.47
挪威克朗	一百	29.76	29.90
荷蘭盾	一百	75.82	76.20
香港元	一百	34.49	34.67
新加坡元	一百	124.31	124.93
奧地利先令	一百	12.12	12.18
意大利里拉	一萬	13.94	14.00
瑞士法郎	一百	104.74	105.26
瑞典克朗	一百	30.29	30.45
澳洲元	一百	223.36	224.98

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

九九金　期金

十月十六日（每安士美元計）

（每兩港元計）

	十月	十二月
開市	3,176.00	341.00	345.00
最高	3,180.00	—	—
最低	3,173.00	—	—
收市	3,179.00	340.00	344.00
升降	+9.00	+1.00	+1.00
息價	−9.51	—	—
成交手數		0	0

成交期金共25手　成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

銀貨金（每兩）3,390.00（平）

黃白金（每兩）3,320.00（平）

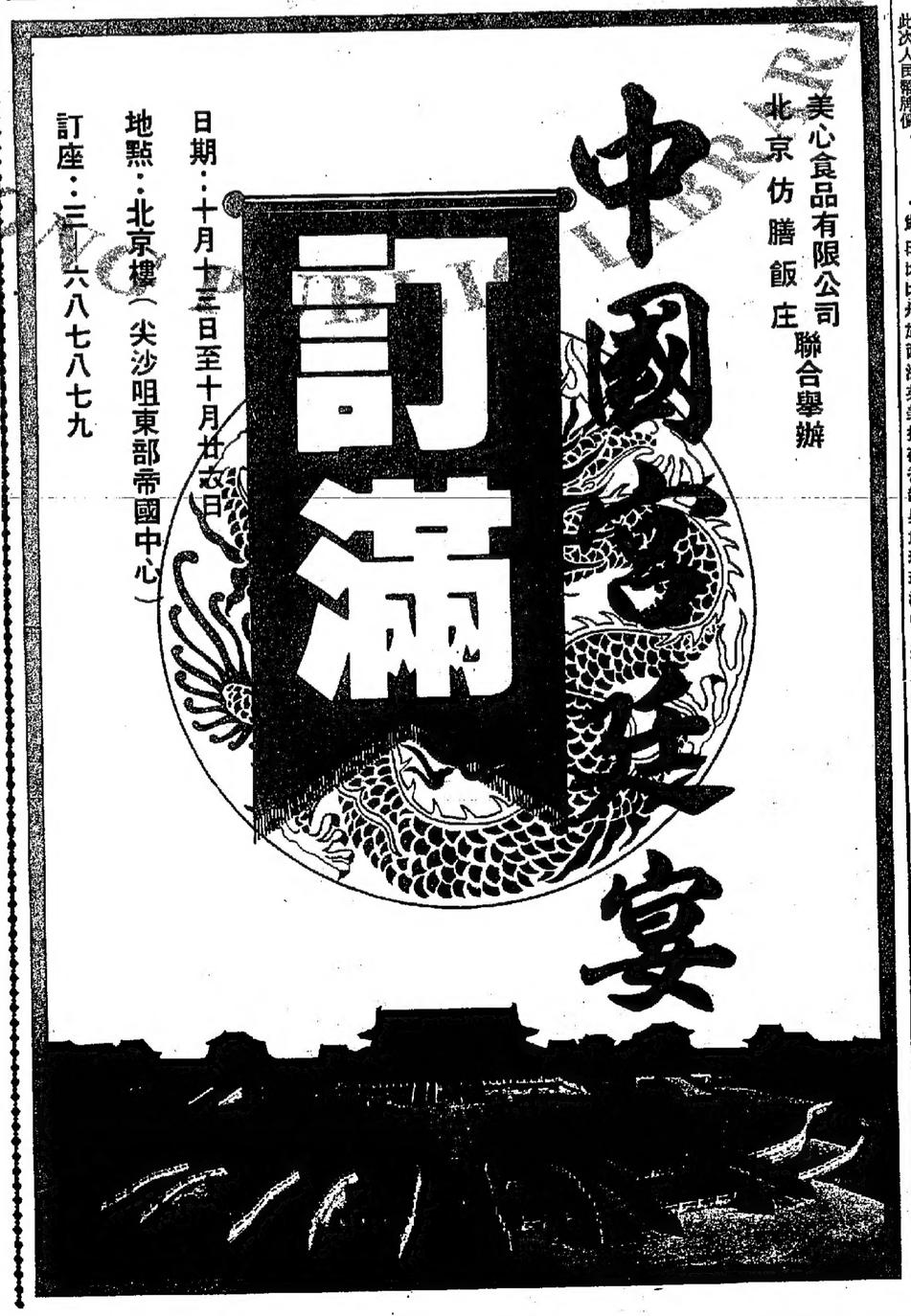
富格林金幣買入：2,750.00賣出：2,760.00

白銀（十安士）570.00（−5.00）

銀行拆息：隔夜12.0厘　一個月10.25厘

永隆銀行
健穩忠不展不進
誠忠盡必務服
5-8268333

美心食品有限公司
北京仿膳飯庄
聯合舉辦
中秋宴
日期：十月十三日至十月廿六日
地點：北京樓（尖沙咀東部帝國中心）
訂座：三一六八七八七九



雜技表演精采百出
倒椅項目緊張驚險

▲比賽漸入高潮，決賽掀起了擠票潮。今天記者向大會有關人士詢問，所得的結果，是二十三日及二十四日兩天的全部門票，早已清倉，這就害苦了記者，怎樣向托記者買門票的責任服務員交代。

【本報記者上海十六日專電】

世界賽上獲選為最佳球員的中國隊隊長朱曉波。各隊的球員都拉着她合照，一時間，「卡察」、「卡察」的快門聲四起，留住了歡樂的一刻。

▲日本隊年紀最輕的吉川舞，今年雖然只得十六歲，但是身高逾一米九七，是日本隊中最高的一員。這個小吉川，儘管身高腳頭的，當以在去年

原來是身上繫着的那根保險絲發生效力，但看者無不捏一把汗。

五十鈴雙排座農夫車
左方向駕駛最適合國內
坐6人，配備原廠鐵貨
多種選擇：
NHR524LW1.5噸
NKR552LW1.75噸
五十鈴
能力超卓
發揮最高
TDJ50
TDJ72
柴油引擎
*全線均有左舵
適合國內交通

陳美齡談離內地見聞
定安活生快勤民人
杭滬京遊迷影歌本日同帶初月
明年春節將替中國青少年義唱

陳美齡從日本回港，為華星灌錄唱片。

九月間她到上海、北京等地拍特輯。在北京是參加國慶聯歡會，而在上海是為日本富士電視台拍攝上海特輯。

她大讚那些地方的所用的攝影器材先進，有一些是攝影與錄影二合一的器材，即可以二者齊拍。放射激光方面，內地亦已有專業人材。

她上次臨入北京、上海等地工作前，其經理人曾對她說，在日本工作辛苦，去中國，一日只工作八小時，會好舒服，殊不知，去到內地，第一日早上起床，梳洗之後，八時便開始錄影；有時從晚上八時做到翌晨五時，感到很疲倦，而內地工作人員却仍是那麼龍精虎猛，這就不是人們所說內地的人是「做又三十六，唔做又三十六」而少做工作的說法了。

十月五日，她曾帶同日本歌影迷四十人到北京、上海、杭州遊覽，見到內地人民生活安定閒適，工作也並非如外地一些地方那樣機械化。有些團友臨走之前，便有捨不得離開之意，並對中國貨物表示嚮往。有些團友還打趣說，可以落戶嗎？中國的生活真不錯。

對於中英協議，陳美齡說很好，中英雙方都為香港人着想，如果說未能適應就是他們那一代成年人，十年後出生的下一代，已經面對另一種生活方式，適應是沒問題的。

明年春節，她很可能會應中央電視台及宋慶齡基金會之邀，為中國青少年義唱。

汪明荃為無線台慶月宣傳片段演奏古箏

視與聽

知能否遵就得到。如果成事，她將在首都體育館演唱，該館能容納一萬八千觀衆。

籌款，她說如今還在傾談階段，她本人是甚樂意義唱的，主辦當局也沒問題，剩只下她的檔期問題，未

金馬與本版合辦
填字遊戲請睇戲

金馬（香港）影業公司送出《少林寺子功》優座戲票三百張，凡全填對者每人可得戲票兩張。如填對者超過一百五十人，由本版抽籤決定。

參加者可將填字遊戲表格貼在信封底，寄交灣仔軒尼詩道三四二號大公報視與聽版收，截止日期本月十九日下午六時，廿一日刊出得獎名單。

填字遊戲提示：

直：

1、金馬（香港）影業公司創業鉅獻，由《少林寺》編劇薛后執導，全國傳統拳冠軍張龍、湖南四屆全能冠軍王麗莎主演的《少林寺子功》。
2、省名，省會鄭州。
3、喻年青而有所成。
4、少林有分「南北」，這裏指的是嵩山少林。
5、古代朝廷大官，一人之下，萬人之上。
6、回教之經文。
7、指三千煩惱絲。

橫：

一、中原公司巨片、李連杰、丁嵐主演的首部影片。
二、中原公司巨片、李連杰、黃秋燕主演的中原公司巨片，現正在拍攝中。
三、中原公司巨片、李連杰與黃秋燕主演的影片。
八、由劉家良執導、李連杰與黃秋燕主演的中原公司巨片，現正在拍攝中。
九、喻年老而容顏尚少壯者。
十、指事之有成，而貢獻不能消除者。
十一、理想與嗜好均一致之謂。
十二、地圖上之南北、東西之線。

2	■	■	1 少	■	■	■
8	4	■	林	■	■	7
■	■	■	■	■	■	■
3	■	■	9 寺	■	■	■
■	■	5	子	■	6	■
11	■	■	10 功	■	12	■

姓名：＿＿＿＿　身份証号碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

《大橋下面》雙南線明公映

中國電影代表團來港的舞雪。她在掌握劇中人的矛盾的心理過程，絲絲入扣，很有分寸感，從而獲得了今年「金鷄獎」和「百花獎」的最佳女主角獎。男主角則是在《火燒圓明園》中飾恭親王的張鐵林，他一改在《火》片中的奸相，在本片飾一個純樸正直的青年，也很成功。

本片還因其藝術成就而獲得了文化部八三年優秀影片一等獎。

曾經在《八十年代中國電影精選雙周》中，廣為觀衆叫好的影片《大橋下面》，明天起在雙南線上映。

《大橋下面》，描述一對上山下鄉的青年男女，在回城後進不了國營機構工作，只好在街邊擺檔，做「個體戶」，女的給人裁剪衣服，男的修理單車過活。兩人同病相憐，互生情愫。可是男的後來發現對方竟是一個未婚媽媽……。導演用細膩的筆調，精彩片男女主角的遭遇，揭示了目前國內存在的一些社會問題，深刻感人。

與曾華倩甩拖比喻愛犬死去
梁朝偉失戀人憔悴
工作狂熱忽視女友而造成分手

梁朝偉昨天返公司練習台慶節目，提及與曾華倩拖事時，強調感情難有挽回的可能，就算再走在一起也沒有意思。

他自認對感情不如曾華倩洒脫，對這段情拋不開。他將自己的感受比喻所養的愛犬死去那樣難過。

以前，偉仔曾表示若一旦分手，也以朋友身份提點華倩的，現在其的分了手，他會否實踐諾言。

他表示，以前已提點了她很多，覺得華倩對工作不投入，欠缺熱誠，相反自己過份投入，走火入魔。

偉仔說，他過去從不與女友談工作，和不開心的事情，只向朋友傾訴，雙方鬧，他不愿將自己的情況告之女友，不想不會發生這次分手。

偉仔說，他過去從不與女友談工作，和不開心的事情，只向朋友傾訴，雙方鬧，他不愿將自己的情況告之女友，不想不會發生這次分手。

分手也可能是好事，偉仔組織華倩的時間表，使他有機會與華倩的時間，使他有機會與華倩的時間，使他有機會與華倩的時間

成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型豪華巴士、雙排座位農民車、麵包車、冷藏車、自卸泥頭車、平斗什貨車、建築機械、工程操作車辦車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）

九龍旺角弥敦道街98號電都大廈地下3—5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
電子電器、電子、電腦、汽車配件、光學儀器、攝影器材、化工原料、醫學藥品及儀器、印刷包裝材料及機械、紡織材料及機械、任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

汽車

大公報 分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角彌敦道二四四號
中區分行：中環皇后大道中一〇三號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號
每天每個位可排大字四個細字卅六個　收費八元

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車全新農民車·贈送回鄉　現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情　香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

ICI汽車噴漆
國內用戶價格優惠技術輔助如蒙惠顧請電3-659087-9　港穗安全車行

德勝車行　大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車　豐田五十鈴麵包車　貨車電油柴油　三四五噸斗平斗
旺角洗衣街39號地下　K—305289　K—7157521—4

香港付款內地提車　贈車回鄉　中國汽車摩托車銷售中心　保証現貨
總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704609
中環德輔道中302號19樓B 5-423061
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
先驗車·後付款
◀代銷處▶ 光明行
中機國貿公司　西林貿易有限公司
中聯國貨公司　澳門南華國貨公司
中國汽車公司　文滙貿易服務有限公司
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）

贈車回鄉　大量現貨供應　先到先得
全新日產農夫車原裝左軚原廠空調收音錄音全套
豐田牌麵包車原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位
日產C20麵包車前後空調十二座位收音錄音設備全套
三聯車行　北角英皇道653號地下　5-636117　5-635205

香港錦興車行　珠海市斗門縣進口車維修中心
全翻新 豐田 50鈴　麵包車9至12座配原庫冷氣音響大膠紙雙排座農夫車1.5-1.75噸　翻新50鈴SBR/SCR/JCR平板，拉斗4-6噸
日野一實力8—10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下　K953273（三線）
珠海市斗門井岸鎮　電728
贈車回鄉代辦手續送文錦渡拱北
全新國產一噸電動割車現貨廉售　電5-728596 3-2 551588洪冶

贈車回鄉　金得利汽車公司　電話：3-810361　3-810362　3-812915　3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近麗斯酒店
雙田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

適行汽車公司
專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687，767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

國產汽車零件、汽車電器、油壓千斤頂、各類手搖泵及曲軸泵
中華人民共和國製造
經銷：各種汽車石油產品
兼營進口汽車配件
國華行
香港銅鑼灣木球道143號地下
TEL:5-727350 5-725561
常備現貨　本銷出口
來機加工　一律歡迎

回鄉車
重型吊機
機械 重型貨車（8-15噸）
重型拖卡
車輛 農夫車 麵包工具車（6-15座位）
歡迎來函查詢
其他日本貿易資料
壽產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

國內取車
經銷國產貨車本港代理
夫貨車 鋼廣州 2 8 光室
銷車 廣取 1 尖行
國麵 本州貨 0 沙 9
產包 港貨 K 0 咀 2
農車 付福 7 8 星 3

全新農民車麵包車
現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司　電話：③955172—3
九龍彌敦道721—725號華比銀行大厦12字1207室

日本翻新五噸平斗貨車總匯
五十鈴 SBR 422 452 482 現貨
SCR 420 450 480
車靚價平、回鄉合同、代交文錦渡
SW貿運貿易有限公司　3-323351

擋風玻璃
專營各類型汽車前後原廠玻璃跑車的士小巴私家車大巴吊機擋風安全片透明膠片膠邊安裝快捷零售批發特價銷售西德日本大廠出品九龍自由道8—8號地下雄利汽車玻璃冷電話⑤7168331分店香港高士打道144號⑧8930832　⑤8930708

全翻新農民車　九座吉普車
麵包車 豐田五拾鈴九—15座 汽油柴油原廠冷雪櫃
80翻新豐田灣五噸貨車
華耀車行K629817 K635292浙江街44近皇冠車行

經銷國產紙張
各種咭紙總匯
印刷紙　包裝紙　膠印紙
另沽批發　服務特區
偉大有限公司　九龍元洲街130號　TEL:3-705285/8

亞洲行
英國 Plywood由3mm至18mm板價格相宜
經營非洲樹種
電話：3-754727

千足金箔
佛公商標·佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：華生貿易公司
九龍土瓜灣道80號定安大厦F座四樓一號　電話：3-634446　635855

商業
新款 樣平
出口代理 3-238223
直銷本港代理 3-238225

摺景紙　壓摺紙
專營日本名廠壓摺紙
品質優良，耐熱力強，韌力特佳，可以翻用
新款手摺紙機、強力雙單面膠紙
日本新型壓摺機及配件等
總代理：超雄貿易公司
香港德輔道中111號903室　5-449115

優惠價現貨
包送文錦渡（先到先得）
全新豐田YH50面包車
昌盛企業公司
地址：香港軒尼詩道402—406號德興大厦701室　電話：5—748078江先生

兔毛
貨庄美國3M51/4吋雙面雙密度DS，DD，RH電腦磁碟可合IBM電腦價平可存足聯絡電5-878103
3M磁碟
貨庄美國3M51/4吋雙面雙密度DS，DD，RH電腦磁碟可合IBM電腦價平可存足聯絡電5-878103
現有安哥拉兔毛可長期供應電5-881245

電腦回鄉
六〇三室⑥234890
咀型花色齊全
湊威道市部左尖沙咀
益泰電腦公司專售微

全港最平
梳　刷　鏡　文件架
永翔廠·出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

西德美國 BELTONE HANSATON
耳聾助聽機
採用先進聽聽量儀器選配世界名廠助聽機專業特製"耳模"音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香港商業增地下八室
售價由$280-$1,200卅餘款式3-7212539

正大貿易公司　本公司專經營各國及代理：
①人造皮革（適合製衣，手袋鞋類，手套及傢俬等用）
②膠地板，石棉地板，印花膠地磚等、③化纖織布，化纖毛紗等。
歡迎國內及本港客戶查詢及洽談
地址：九龍荃灣德士古道62—70號寶業工業大厦12字B1座
電話：0-404251-8，電訊：34237　CTTC，電報掛號"JUSTICCO"

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，歡欣多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司　香港地址：九龍青山道葵涌街93—95號六樓（8字）C座
電話：K7445610　K7445617　K7445618

中國貿易必備工具
贈送國內單位·可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZO-IB型電動中文打字機
銷總銷 宇昌企業有限公司　電話：3-7244584，3-7244616，3-7241458
尚沙咀東部加連威老道100號海晶中心602室

全港唯一採用最新中英文電腦即時撮合
幸福婚姻有限公司
自置九龍河內道二號五樓無看頭免贈跑馬地日十至八時星期日十至一時例假照常廿四小時答話③689986③665857
專業穩健十三載優客高手供撮配姻緣撮合過世界彩視錄影助客尋

節昌時裝衣架
平過港九
8-981629
現貨
迷你造型
各大角電梯一樓地下

鈴木城市代步車王
GS125S
四行程電啟，電子點火，五速，波煙，風涼，原廠產……
勝利車行
旺角洗衣街175號
電話：③969971③966876

美觀 Mee Kwan
瑞士 無痛穿耳器
鍍24K黃金耳環
世界上最先進，最安全穿耳連上耳環僅須兩分鐘！
美觀人造寶飾有限公司
香港文咸東街10號③453349
鍍金項鏈
手鏈，戒指
美國安全針耳環
奇異替光珠耳環
人造首飾出口批發

雪璧有限公司自置廠方精製各種新型產品
①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧微型馬⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪袖珍電腦機⑫敞件摩托車（電單車）80CC，90CC，100CC，125CC保證質量，省油，足及各種電子新產品設備，鈦料模具，全套模具，電子材料技術人材等歡迎各界人士採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號 駿業工業大厦按五字E、G座　3-456115　3-420432　3-420436
直線電報：TELEX:51119CIRBY HX　電報掛號：CIRBY LTD H.K.

榮撞釘機
榮工針織機
榮業有限公司
專營各國工業機械
手襪機
絲襪機
圓筒機
停車架
百摺裙機
眼鏡尾釘鉚機
意大利定形印花針織布處理機械電機
毛巾接花雙面意大利鐘單面
日本設計一車位停車架
司馬電腦及各
女襪全自動
巾全自動縫邊
勞工接花及毛
女襪全自動
毛巾接花雙面意大利鐘單面
日本設計一車位停車架
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大厦A座十二樓1105室　⑥660015—200

空運印尼
接收電器、機器零件、時樂及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

大量供應兒童教材用具
設有七彩色圖案中英文兒童語言錄放機　附件：初級英文語言卡　初級中文語言卡
另有散件摩托車（電單車）50CC—80CC—90CC—100CC—125CC保證質量，省油，足夠衝勁，外觀優美線條，本公司直接授權總代理三藩牌，歡迎各界人士採購。
雪璧有限公司　CIRBY LIMITED　九龍官塘駿業里拾號駿業工業大厦按五字樓F.G.座
直線電報TELEX51119 CIRBY LTD HX　電報掛號CIRBY LTD H.K.　電話：3-456115　3-420432　3-420436

國產飼料訊息
大量國內提貨混合飼料子價預銷詳情請電洽和貿易公司
電話：5-466854/466879

現貨建材、水泥、鋼筋
香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司　九龍彌敦道750號始創中心1007室　3-812873　3-812915

廣州珠江華僑港澳同胞醫院
澳同胞合作開辦，設在廣州海珠廣場西側沿江路151號，專收僑胞，浴室，有教授醫療設備大都是引進美國、日本等國先進儀器。技術力量雄厚，有針灸及計劃生育專家主診，設內、外、婦兒、口腔、五官、皮膚、中醫針灸及計劃生育等各科中西醫結合門診和住院治療，手術及健康體檢等項目可住院，香港照常接診，熱情歡迎前往醫療保健。老年病人無人照顧都可住院。
辦事處：彌敦道589號廣東省銀行大厦201室電話③320726-7

三種病
不必求醫
柳深人民醫院
為妳解難
婦病雜症男女
檢查40項目
齊全
頂尖醫學處
80名醫生
號號按⑥旺角
字角
（健平）電話③995931

醫藥
廠家喜訊
有各款洋囡囡冷衫成衣供應適合玩具廠專用有現貨價錢優惠，來樣訂造或訂期貨亦無任歡迎，請電K一三二三三六五查詢。

蔴布批發
某批發商現有大量中國各多種類蔴布現貨廉價批發銷售有意電③757511 2598

「紙箱平快」
專為廠商出口商裝貨服務供應製箱木箱價錢特平瓦通紙貨
5-443329

冷氣空調
現貨建材、水泥、鋼筋、紅磚
香港買單·國內提貨
台山、開平、恩平、新會
南海、順德、廣州、番禺
國泰貿易公司　電話：③955172
九龍彌敦道721—725號華比銀行大厦12字1207室

聲明
茲遺失
觀塘國
華商業銀行第
5215-2
號活期儲蓄存款
簿已向該行辦理掛失
特此聲明作廢
吳彬啓

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

專門
報稅帳
專人辦理　收費特廉
③314311-4
⑤431095
⑤8921585

做報稅數
申請80
收費特廉
送稅表三〇人六〇元

香港工商事務所
工商登記
報稅保險
法律顧問

徐氏稅帳
報稅
報稅先清積欠
法例辦公
中司出入口理
徐君⑥417689

報稅

租售
中環樓售
大道中328號A座
高層22字向海一房
近港澳碼頭電H，
4198669陳則治

聘請
助理經理
貿易行請男業務助理經理負責與外國客戶往來能獨立處理英文信件流利英語對中國貨有貿易經驗更佳年30左右月薪3500起有午膳本年底有雙薪有意者附相片電話寄本報875號

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第0313591011 23-2號圖章一個聲明作廢
林麗珊啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第0313591011 8372號圖章一個聲明作廢
楊業洪啓

遺失聲明
茲遺失
業安街
新華銀行第2097 63號黃金寄存證聲明作廢
鍾祥勝啓

遺失聲明
茲遺失
福來村
新華銀行第二八〇二二六號存摺提款圖章聲明作廢
陳瑞英啓

遺失聲明
茲遺失
德士古道
新華銀行第031-2 9 67-L 0027 95-3號活期存摺聲明作廢
黎金鳳啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第84-359-1324-56號買入期外匯合同聲明作廢
何英傑啓

遺失聲明
茲遺失
荃灣新
華銀行第031-356 7-1 0389 03-0號活期儲蓄存摺一本聲明作廢
趙金安啓

遺失聲明
茲遺失
葵涌新
華銀行第031356110-4 550-4號活期儲蓄存摺聲明作廢
李贊美啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第031355109 5185號活期儲蓄存摺一本聲明作廢
潘錫堅啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第031355106 29926號儲蓄存摺一本聲明作廢
黃伯市啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第031376102 2404號儲蓄存款之司章聲明作廢
賴世榮啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第031376121 0487387號圖章一個聲明作廢
洪明華啓

遺失聲明
茲遺失
下支行
新華銀行第031361 21 0487387號圖章一個聲明作廢
張驕女啓

遺失聲明
茲遺失
隆亨新
華銀行第031365 1000 04612號本人名下儲蓄存摺聲明作廢

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第031355 1095 8185號活期儲蓄存摺一本聲明作廢
陳秋賢啓

遺失聲明
茲遺失
葵涌新
華銀行第031356 1094 3425號活期儲蓄圈章聲明作廢
余澳湯啓

遺失聲明
茲遺失
中孚新
華銀行第031371 1012 7413號活期儲蓄存摺一本聲明作廢
邱瓊娟啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀行第031355 1095 9709號活期儲蓄存摺一本聲明作廢
潘錫堅啓

遺失聲明
茲遺失
元洲街
國華商業銀行第P-C 3709-5號活期儲蓄存款圈章、除已向該行辦理掛失手續外特此聲明作廢
陳亞英啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀
行第031376 1023 404號活期儲蓄存摺聲明作廢
洪明華啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀
行第031355 1062 9926號儲蓄存摺一本聲明作廢
賈伯市啓

遺失聲明
茲遺失
新華銀
行第031361 1052 2887 6號本人名下活期儲蓄存款存摺聲明作廢
陳淑英啓

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：

茲附上劃線支票　元

大力效　廉費收　告廣類分報公大登刊

全能冠軍王羅涉主演的《少林童子功》。

2、省名，省會鄭州。
3、喻年青而有所成。
4、少林有分「南北」，這裏指的是嵩山少林。
5、古代朝廷大官，一人之下，萬人之上。
6、回教之經文。
7、指三千煩惱絲。

橫：
一、中原公司巨片、李連杰、丁鳳主演的首部影片。

姓名：
地址：

石晉國肥的身型，安祥的面孔，是個可愛的父性形象，不過在美國白人優越意識中，要解決對黑色與種族的歧視，於是官本被安排址一個曾為美國打仗的二次大戰英雄，而且他的妻兒因美國在戰時對日本人不信任，被迫入安置區中，在缺乏照顧下難產死去，在情理上，美國對官本是欠下道德上的責任，他是值得同情的。

《龍威小子》雖然欠缺神采，但是在如此公式的故事中，表現尚算不俗。

什麼新意，不外是主角受人欺負，後來無意中得遇高人，學得絕招，最後把壞人打敗，這種故事實在聽過不少，但卻是有原始的吸引力，猶其對於一般平凡而受到挫折的少年，更有滿足感。

影片的主角丹尼，幾乎代表了大部份不得志少年的形象，他隨母親從新澤西移居到加州，在陌生地方，有一種孤獨，認識了一個來自富裕家庭的美麗女友，但他自己只住在公寓式樓宇中，在經濟上處於劣勢，還有

遠東區第一間 籌備工作就緒
鑽石交易所明年開幕
香港鑽石會宣佈成立
首八月入口鑽石達二十七億元

【本報訊】遠東區首間鑽石珠寶交易所——香港鑽石交易所定於明年一月開幕，由於是現貨現銀交易，有別於期貨合約買賣，不受商品交易法例約束，因此毋須受證監處監管，將來甚至可發展至在交易所內現售玉器。

香港鑽石會籌備委員會發言人梁適華昨日在記者招待會上宣佈，籌委會工作就緒，並開展裝修工程，預計本年底竣工。該會並徵得香港金銀貿易場理事長朝漢輝及遠東交易會主席李福兆任顧問。

他說，本港近年已成為世界鑽石第三大市場，且為遠東集散中心，加上中英草簽聯合聲明，本港前途明朗化，所以特於此時成立香港鑽石會，以反映同業對本港珠寶業的信心。

梁適華指出，近年來，世界鑽石貿銷受經濟衰退影響，外國實銷幾乎跌近一半，但本港卻表現不俗，單是今年首八個月，入口鑽石總值達二十七億港元，八三年入口鑽石總值三十五億港元，實銷廿七億元，八二年為三十四億元，實銷廿四億元，八一年入口總值三十四億港元，實銷廿三億元，而一九八〇年則為世界鑽石業交投最高峯年代，入口總值四十億港元、本港實銷達卅億元。

他說，香港鑽石交易所會與國際鑽石交易會聯絡，但並沒有加入聯盟，因為限制頗多。他指出，世界鑽石會會員若要在本港鑽石交易所買賣，預算共有二千個房間可供出租。這將有助旅遊業吸引更多的遊客前來遊覽及購物。

查香港現共有四十八間酒店，共有房間一萬八千個。在一年半之後，隨着五間新酒店全部投入服務，房間總數將可增加一成多。

今年香港的旅遊業生意相當好景。上半年遊客在港消費的總金額，達六十四億六千五百萬元，比去年同期激增百分之二十八點六。如下半年能維持這一增長率，則旅遊業全年的收入將可超過一百四十億元，即比去年增加二十七億元以上。

今年世界經濟繼續復甦，而香港旅遊業商人亦努力做多元化的推廣工作，這是造成旅遊業生意續增的一個重要原因。此外，美元持續強勢，美、加遊客來港人數增，也帶旺了香港旅遊業。還有中國內地執行開放政策，吸引到更多的外國人士前去談生意和遊覽，他們多數順道來港遊覽和購物，因而也使香港的旅遊業得到益處。

每年九至十一月旅遊業最旺的季節。今年的情形更是如此。據了解，多數酒店現已接滿預訂到十一月中旬的房間訂單，少數大酒店更已接滿十二月上旬的訂房生意。預計全年的酒店房間出租率，將可接近百分之九十。

在上半年來港的遊客前來遊覽及購物。

梁適華說，籌委會成立時只定五十份債券數額，但認購的相當踴躍，因此現定一百份債券數額，每份三萬港元，無息，無抵押品及無限期，但可轉讓。第一期招收會員二百名，入會費三千元，另年費一千八百元，必須以個人名義入會，一旦成為會員，會籍不可轉讓，凡在本港居留三年以上及經營鑽石珠寶業三年以上者，皆可申請入會。

他指出，是次徵求會員及出售債券第一期分別為二百名及一百份，額滿後，理事會可安排徵求第二期會員及出售債券，但會員還增至六千元，而債券則每份六萬元。按章程規定，最多只能招收四百名會員及二百份債券。

鑽石交易所買賣時間暫定為周一至周五，上午九時半至十二時半，無下午市，不過，若交投活躍，會考慮延長買賣時間。

鑽石交易所設於中區都爹利街香港鑽石會大廈五樓，全層四千餘呎，另在地庫設保險庫，交易所不負責會員鑽銀交涉事宜。

經濟談

亞太地區購港貨大增

金鋒

在今年頭八個月內，港貨出口幾有百分之四十五是集中輸去美國的，這比頭五個月的佔百分之四十三又有增大。近期美國的零售生意復轉興旺，加港貨輸美仍可看好，港貨輸美的比例再增大一些，看來並非奇事。

同樣值得注意的是，港貨輸去亞洲太平洋地區的比例，正在迅速增大之中。例如頭八個月港貨輸去中國內地、日本、澳洲和新加坡這四個亞太區市場，共值一百四十億零五千二百萬元，比去年同期八十八億五千九百萬元激增近百分之六十。其中單是輸去內地的貨值，已佔六十四億八千一百萬元，佔比輸去第二市場的英國少四千萬元。看來不用到今年年底，內地就會超越英國，而成為港貨的第二大出口市場了。

英國、西德、荷蘭、瑞士等歐洲四國，今年頭八個月共購買港貨一百五十七億六千八百萬元，比去年同期一百二十三億八千一百萬元增百分之二十七點三。其中輸英貨值只增百分之二十五，已是十大出口市場中購貨增幅最小的一國。此刻英國的失業率大增，英鎊兌港元也比去年底跌約百分之十四，這都對港貨輸英有不利影響。

內地、美國、澳洲、加拿大和日本，今後將會繼續是港商努力拓展的幾個出口市場。

經濟

旅遊業生意相當好
遊客消費增近三成

【本報訊】在今後一年半內，香港將有五家新酒店開業，預算共有二千個房間可供出租。這將有助旅遊業吸引更多的遊客前來遊覽及購物。

查香港現共有四十八間酒店，共有房間一萬八千個。在一年半之後，隨着五間新酒店全部投入服務，房間總數將可增加一成多。

今年香港的旅遊業生意相當好景。上半年遊客在港消費的總金額，達六十四億六千五百萬元，比去年同期激增百分之二十八點六。如下半年能維持這一增長率，則旅遊業全年的收入將可超過一百四十億元，即比去年增加二十七億元以上。

今年世界經濟繼續復甦，而香港旅遊業商人亦努力做多元化的推廣工作，這是造成旅遊業生意續增的一個重要原因。此外，美元持續強勢，美、加遊客來港人數增，也帶旺了香港旅遊業。還有中國內地執行開放政策，吸引到更多的外國人士前去談生意和遊覽，他們多數順道來港遊覽和購物，因而也使香港的旅遊業得到益處。

每年九至十一月旅遊業最旺的季節。今年的情形更是如此。據了解，多數酒店現已接滿預訂到十一月中旬的房間訂單，少數大酒店更已接滿十二月上旬的訂房生意。預計全年的酒店房間出租率，將可接近百分之九十。

在上半年來港的遊客消費總額中，東南亞佔百分之二十一點八，美、加佔百分之十九點七，日本佔百分之十九點五，澳洲、新西蘭佔百分之九點七。他們共佔來港遊客總數百分之七十點七。

特譯

經濟消息有利美元上升

（美）史蒂芬·格羅弗

紐約外匯交易商認為，由於十月十二日發表的兩項有利的經濟指數，美元應該在本周末繼續加强，甚至可能對若干外幣再創新的高峯紀錄。

十二日發表的兩項有利經濟指數，指的是九月份美國零售生產增加了百分之一·六，以及九月份美國批發價格指數下降了百分之〇·二。

英國密特蘭銀行紐約分行副行長弗雷德·卡茲曼說，這兩個指數都是非同凡響的數字。這些數字「表示美國經濟正在加强而沒有通貨膨脹跡象。」

這些數字有助於美元恢復十二日初時在歐洲市場失去的部分力量。當天開市時，由於有人在十一日升勢後獲利回吐，美元向下滑落。

不過，到了十二日的後市，在紐約的交易中，美元已大致回升到十一日的水平。

貿易商解釋說，美元沒有在十二日大幅度上升，是由於人們擔心，西德中央銀行可能再度進行干涉，因而不敢大食入貨，或者周末大量持貨。

他們說，美元的升勢最可能在十五日開始顯示出來。卡茲曼說，「美元沒有下跌的真正理由。」

外匯交易商說，他們預料，美元會在本周內試闖三·一三西德馬克關，或者試闖更高的關口。

美元曾於今年九月二十日在紐約創三·一三九五馬克的十一年半高峯，並於隨後一天，在歐洲升至三·一七關，而在這一天，西德中央銀行便開始了最近一輪的市場干涉。

卡茲曼說，「美元可能試闖三·一五馬克關。假如闖關成功，而又未見（西德中央銀行）出面支持馬克，美元便會進一步試闖三·一七關。」

他說，「這些都是國際顯示的基本關。但是，每逢美元創造新的高峯紀錄時，人們便會擔心西德中央銀行干涉。」

（攝辛節譯自十月十五日《亞洲華爾街日報》）

經濟

整批換地證昨售出
成交價為市值八成

【本報訊】協勝拍賣行公開招標出售一批乙種換地權益書，昨日截標，該行共收到約五份標書，整批乙種換地權益書以市值的八成約八百七十萬元成交。

據地產界人士表示，昨天的幾名買主將買這批換地權益書，主要是作投取港府最近推出的換地政策之用。這批換地權益書是於沙田、將軍澳、荃灣及屯門，用這批換地權益書換取港府最近推出的換地政策之用。

這批乙種換地權益書是承業走命公開招標出售的，其總面積近八萬方呎，換地權益書幣值計算，總值為十億元。

據悉，這批換地權益書的總值較高，因為港府實施換地政策，換地權益書幣值代替十多種數額，港府的款項，如果買家能以較市值低的價錢買得，再可以付予港府，從中即可省一筆金錢。

地產界人士說，由於以上的關係，一些地產商便多方尋找，希望以較便宜的價錢購入，因此近日也可以從廣告欄中發現一些關於換地權益書的廣告。換地權益書幣值代替十多種數額，而換地證本身也可出路，港府本身也可減少土地負債，實在是一舉數得的事。

經濟

貿易逆差需雙方努力解決
港成衣輸日增八成

加藤哲郎在日毛織物展會作上述表示

【本報訊】日本貿易振興會香港事務所長加藤哲郎昨日表示，今年頭六個月日本輸入本港的毛織品為三十七億港元，較去年同期增加四成，今年頭六個月港成衣出口日本為七億五千萬港元，較去年同期增加八成，港日貿易逆差雖有改善，但仍賴雙方努力解決。

加藤哲郎在出席第六屆日本毛織物展會上指出，日本政府已積極協助香港貿易發展局在日本的紡織品推廣活動，但港商亦應深入了解日本市場的需要，日本廠商多需要一些高品質若港商能迎合這些要求，將能打進日本市場。

加藤哲郎又表示，美國實行的產地來源證新規例，日本紡織業亦受影響，近期日本貿易振興會在辦本港毛織衣業領域，有很大貢獻。

是次展覽會由日本貿易振興會主辦，參展者為日本廠商及出口商共卅二間廠商，出的毛織衣料逾一千五百種，大部以羊毛為主，展出時裝用料為主，展出日期由今日起，一連三天假麗晶酒店舉行，主辦機構預計有二千名到訪者。

孫啟烈昨晚表示發展工業是時候

【本報訊】香港塑膠業廠商會董事孫啟烈昨日表示，現時海外市場復甦，港府全力支持港元，財經界銀根極為緊勒，工業地價低以及香港居民團結合作，這些利好因素正是發展工業的適當時機。

孫啟烈昨晚出席「體龍商會晚宴上，就「製造業應如何把握當前的世界經濟復甦」為題發表上述意見。

匯市

日央行干預美元漲勢
英鎊跌破一點二美元

倫敦英鎊大跌，開市一鎊兌一·一九九〇美元，早一天收市一·二〇八五。原因是關於英國煤礦工人復工的談判破裂。英國煤礦工人罷工，至今已歷時七個半月。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：六四·〇七五比六千萬股。收市的道瓊斯平均價為一〇七·八九日四，下降二二·二九日圓。

▲合衆國際社倫敦消息，十六日上午歐洲金融市場開市時，英鎊匯價跌破一·二〇美元水平，美元匯價在布魯塞爾創紀錄性高率，但在其他主要歐洲貨幣市場上均下降，倫敦黃金價上漲。

倫敦黃金開市每安士三四〇·二五美元，比前時法郎（六三·九九），三·一四四五西德馬克（三·一四六〇），九·六二五〇法國法郎（九·六四〇〇），二·五七一七荷蘭盾（二·五七七五），一·九三三·二七五意大利里拉（一·九三三·七五）。

▲路透社倫敦電十六日消息，當地外匯商稱，該日歐洲銀行曾出二千零五十萬美元，當時美元匯價上升，達到一美元兌三·一四二七馬克。早一天定價是一美元兌三·一三七九馬克。

▲路透社新加坡消息，十六日當地股市高開低收，因下午沽盤增加，以及有人獲利回吐。成交八百九十萬股，早一天九百八十萬股。收市的《海峽時報》工業指數為八五八·六一，下降〇·一八點。

▲路透社悉尼消息，十六日當地股市，受華爾街行情上升、美元强勢及黃金價跌落的影響，收市價平穩，下午三時十五分，全體股指數為七五四·五，上升一·四點。

▲合衆國際社東京消息，十六日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價上升，日本中央銀行干預外匯市場，抑制美元匯價漲勢。

開市一美元兌二四九·二〇日圓，收市二四九·〇五。早一天收市二四八·九五。

日本銀行在局部時間中干預外匯市場。

據說，它在美元匯價漲至二四九·六〇日圓時購入日圓，時間在格林威治〇二〇〇時前。在格林威治時間〇二〇〇時美元匯價上升到二四九·八〇日圓，創一九八二年十二月二日以來最高紀錄。美元匯價上升，是受美國經濟穩定回升的推動。

後市美元匯價回跌，除了因日圓找到支持之外，還因有人獲利回吐。

一位商人稱，美元匯價漲破二五〇日圓水平，只是時間問題。

▲路透社悉尼消息，十六日下午東京股市中，日圓匯價兌美元匯價下跌觸發獲利回吐，收市價下降。成交約四億，早一天二億

情行所易交品商港香

（計每磅美仙）10月16日

原糖

交收月份	開市	收市
1/85	5.92	5.90
3/85	6.60	6.60
5/85	7.01	7.01
7/85	7.28	7.25
9/85	7.55	7.64
10/85	7.82	7.85

①未平合約：118
②成交合約：1,254

黃豆

11/84	125.60	125.60
12/84	無報	123.60
1/85	123.20	123.40
2/85	123.60	123.80
3/85	124.60	124.40
4/85	125.50	125.60

①未平合約：550
②成交合約：337

國際經濟

中支紗價跌一成
買家對行情看淡

【本報訊】此間入口棉紗近日報跌，一位熟悉的行內人士表示，過去十日來，一些入口中支紗報價已下跌了百分之十。

據悉，在本月上旬以來，入口紗價已分三次調低報盤，總的降價幅度接近百分之十，個別中支數降幅接近市價的一成半，反映行情普遍趨低現象。紗價下跌，一般認為主要是受棉花價格下跌及供應前景樂觀所致。

據悉，近期行情清淡，只就眼前所需而進貨，紗市相對沉靜下來。

國際經濟

寒國盤谷銀行減息

▲泰國最大商業銀行——盤谷銀行宣佈，從本周二開始，把銀行同業借貸利率從十四厘半，降低到十四厘，這一調低，是繼於美國利率最近下降。

好消息
香港 ⇄ 南京
定期直航包機又增新航班
航班及時間：

每星期二	CA3057	南京14：40起飛	香港16：40到達
	CA3058	香港17：40起飛	南京19：40到達
每星期六	CA5003	南京14：40起飛	香港16：40到達
	CA5004	香港17：40起飛	南京19：40到達

機　型：三叉戟　票價：單程HK $960

江南魚米鄉，旅遊名勝地。
遊覽又添新項目：賞菊品蟹直航八天團　費用HK$3590
陽澄湖的大閘蟹，肉鮮味美，玄武湖的菊花展：五彩繽紛。
10月23,30日，11月6,13,20,27日，每星期二出發。
歡迎您參加螃蟹菊花團，請到華南旅行社報名。
香港—南京定期直航包機熱忱地為您服務。
歡迎您乘坐香港—南京包機。
特約售票處：
香港中國國際旅遊有限公司　九龍尖沙咀東部南洋中心第二座六樓　TEL：3-7215317
香港中國旅行社有限公司　香港灣仔軒尼詩道24—34號　TEL：5-276263　旺角洗衣街62—72號　TEL：3-964241
香港華南旅行社有限公司　香港灣仔軒尼詩道397號　東區商業大廈三樓　TEL：5-8911161

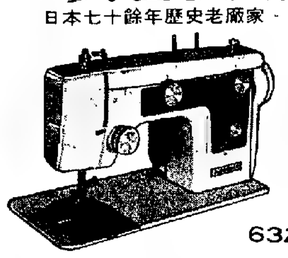
中國名牌　回力牌膠鞋
上海出品　品質最佳
款式齊備　銷量最多
舒適美觀
經濟實惠
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-890264　3-895450
024

香港合唱團
第九屆亞洲藝術節音樂會
指揮：黃永熙
本港及外地中國作曲家合唱作品
東方色彩音樂劇選曲
「造長城」——「孟姜女」　亞富夏洛穆夫
大會堂音樂廳
一九八四年十月廿四日　晚上八時
票價：廿元、卅元、四十元、五十元
門票於香港大會堂、香港太空館、香港體育館及伊利沙伯體育館之電腦化售票處發售
市政局主辦

大亞銀行有限公司
UNITED OVERSEAS BANK LTD
通告
茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定，謹宣佈截至一九八四年第三季終結時，本公司已發出之普通股份，董事部認為其中由外籍人士所擁有或控制之股權共佔十四點七四巴仙(14.74%)。
作為本公司章程之用途，「外籍人士」係指下列：
(a) 所有非新加坡共和國或馬來西亞聯合邦之公民或永久居民；
(b) 所有公司機構，不論是在什麼地方註冊，其由新加坡共和國或馬來西亞聯合邦之公民或永久居民所擁有或控制之發出普通股份乃不超過50%。
承董事部命
秘書：陳子彪謹啓
一九八四年十月十六日

深圳市貨運公司
—（琦昌合記）—
代客辦理出入口證
專營：香港—廣東省貨物運輸
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
地址：九龍登打士街56號栢裕商業大廈1203室
電話：③303289 ③319157 ③303280 ③319158
深圳市文錦渡辦事處電話39622

JANOME
"眞善美"牌
日本七十餘年歷史老廠家



632B

特別推出各種新款萬能衣車:
632B型,(輕合金) 538型,
531型,(27個自動車花樣)
及其他不同性能車系
歡迎查詢
各大衣車行均有代售
回鄉餽贈,自用最佳選擇
總代理:鎧豐針車行 電話:3-704295

建德豐商業大厦
香港軒尼詩道467-473號
月租每呎 $3.80 起
售價每呎 $680. 起
面積由578-3318方呎
租售處:
建德豐有限公司
香港德輔道中253號東寧大厦1105室
5-437071 5-437061

慶祝一九八四年秋季
中國出口商品交易會開幕
國產成藥經銷商
建興隆企業有限公司
地址:干諾道西188號香港商業中心2101-2116室
電話:⑥489551 ⑤489552
南洋國產藥品公司
地址:灣仔皇后大道東3-5號
凱德商業大厦十八樓A座
電話:⑥280821 ⑤280765

中國 海藻酸鈉 工業 食品 級
工業級早已暢銷於東南亞及歐美諸國食品級產於山東省能降低血壓及下列效能,成稠性,成粘性,成膠性,成凝性,成膠性,適用於糖果漿汁,雪糕,糕點,醬類,酒類澄清,啤酒泡沫穩定劑等多方面用途,零售,批發及轉口一律歡迎。請與經銷商接洽。
總經銷:華信行有限公司
HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.
地址:九龍深水埗福華街一號地下
NO 1,Fuk Wah St., G/F.
Sham Shui PO, Kowloon Hong Kong
Tel 電話:3-7767084 3-7766921
Cable Address:"HUDSONPCL" H.K.

一唯九港
萊杭宗正
樓香天
下地C號18路甸士柯龍九
TEL:K662414 688352

惠顧廣告
請撥電話
七二六九八〇

國貨介紹專欄

專利廣告請電
新豐廣告公司
五一七四六三三二一四

花粉敏感丸
功能:具强力的清熱解毒、消炎鎮痛、抗過敏作用。
國貨公司、藥行有售
經銷處:富華醫藥公司 電話:3-303136

生丸
功能:固本培元、生精補髓、大補氣血、滋除强身。

超力風油油
KIP
舒筋活絡 驅風散寒 祛濕消腫 化瘀止痛

宮廷秘藥、男性內外專用
御宮神丹 御宮神膏
用後能迅速作用於全身,令你妙趣人生
補虛扶陽
男性內服專藥 男性外用專藥
中華人民共和國製藥 國貨公司 藥行有售
經銷處:華昌行 電話:3-852337 3-886778

純植物廣譜抗菌、消炎、止痛劑
九一四清毒丸
防毒、抗毒、殺菌、消炎、止痛。清血解毒、乾膿、生肌斂口。

關西名產 保正宗牌
蟲草金錢龜精
成份:金錢龜、冬蟲草、杜仲、巴戟、杞子、茯苓等名貴藥材。
功能:滋陰養顏,去濕解毒,固腎培元,安神益智,補氣補血,却病强身
你唱我唱,大家都唱!
各大國貨公司、超級市場、藥行均售
代理處:德信行有限公司
經銷處:正東榮貿易公司
H-494306,H-494721

全棵山楂提製
降脂片
減肥·消除脂肪
可消除體內脂肪積聚,使腸胃舒適,經常服食,自然達到身裁均勻,去除臃腫多餘之脂肪,有減肥作用。
100片裝
國貨公司、藥行有售
經銷處:聯星藥品有限公司
電話:5-403379

杭州出品
中國仙
標本兼治!
與別不同!
☆最新皮膚過敏及各種過敏性皮炎專藥☆
杭州出品的中國膚仙榮獲浙江省科技大會獎,有效率達85%以上。功能抗敏去濕、抑菌清毒。主治一切皮膚過敏而引起的各種皮炎及過敏性荊瘡濕疹、風疹、痤瘡等一切皮膚病症。
杭州出品的中國膚仙乃菊科植物洞及艾提煉劑。對人體無毒性,臨床實驗之五大功能:
(一) 安撫大腦皮質,消除HISTAMINE(組織胺素)之產生,但服後不會致人昏睡。
(二) 鎮靜皮膚神經。
(三) 旺盛微血管之血液循環。
(四) 使微血管軟化(令皮膚回復青春光滑)
(五) 減少充血情況、抑壓細菌生長。
中國杭州第二中藥廠出品
代理處:德信行有限公司
經銷處:南洋國產藥品公司
地址:香港皇后大道東三號十八樓A座
電話:5-280821 5-280849
國貨公司、藥行有售

中國首創
上海疤痕止癢軟化膏
請認明上藥註册商標
特點:消除疤痕疼癢,爲您解除精神與身體上的痛苦。
本品由上海中藥製藥廠與中國著名的上海第九人民醫院整容外科合作研製多年而成,有效率達77.1%,使用方便,無副作用。
功能:
止癢、止痛、軟化增殖性疤痕。用於燒傷或手術後的增殖性疤痕。
國貨公司、藥行有售
經銷處:長江(中國)藥業公司 電話:0-6984303 0-6060141 電掛:8715
地址:沙田火炭坳背灣街世紀工業大厦18樓F座

旅遊廣告

回國醫療
健康檢查
「檢查」——細緻準確·查出病源
「治病」——醫療認眞·服務真好
南方醫院
惠僑辦理
香港軒尼詩道393-407號
東區商業大厦18樓1801室
電話:5-728360
5-8938772 (三線)
(國內家屬可在本部辦理住院醫療)

中國西南
鄭州、洛陽、少林、西安
昆明、成都、重慶、長江三峽
貴陽、黃果樹、重慶、三峽
昆明、石林直航團
南岳山、長沙
青岩山、長沙
黃山、杭州
北京直航團
堅城旅行社
3-323787 9 3 316162
灣仔25580號銅鑼灣中心1703室 週一至五(9:30至6:30) 週六(9:30至4:00) 週日(11:00至4:00)
代銷名處:大公報、新晚報、航遊部(軒尼詩道347號)

燕信旅遊
1712 PARK-IN COMMERCIAL CENTRE, 56, DUNDAS STREET, KOWLOON, H.K.
九龍登打士街56號柏裕商業中心1712室
Tel: 3-320088 (4 lines)
專線留團暢遊
南華寺、連南少數民族、英德寶晶宮 桂林山水甲天下 桂林
潮江、陽朔航空五天 保證出團 天天出發 $1590
穆一桂波音737噴射客機往返,桂林住丹桂敏店,住雙人浴室套房,豪華巴士遊覽
韶關、小坑溫泉、坪石金鷄嶺。粵北風光由三天至七天團 $680起
不到長城非好漢 北京
九天火車超值團 逢星期六免費品貨 $2190
北京填鴨(住宿雙人房)特別安排地下城,故宮萬里長城,加遊盧溝橋
皇湖、從化、廣州 三天 $680
代訂 香港二廣州二桂林北京往返飛機票及住宿
歡迎自助旅遊,省內各線電話查詢

捷威 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
5-212527 3-308311 3-320011
朝九晚七 星期日、假期、聖誕節休息
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊:茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。豪華冷氣專車,廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $1890 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車,全部雙人房,冷氣,浴室,冷熱水。住宿:燕京、華都 代訂:長城、西園等大酒店 天天出發
番禺湖一天 $175 惠州二天$370 東湖二天 $350 銀湖二天 $350 西麗湖二天 $350 天天出發 天半遊逢星期六$350 週遊:小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口
澳門·中山·西樵 順德·沙埔·石灘 廣州·從化·佛山 江門
西樵三天$760 從化四天$620 沙坪四天$790
住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返
石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團,參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 地鐵服務站:中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

我中游的國 MY CHINA HOLIDAY
湖南旅行社有限公司
明華旅遊有限公司
東方國貨公司
中國簽證機票、船票、車票
代訂北京各大酒店房間
九天西南線三程飛機
遍遊昆明、石林、桂林、廣州特價優待 $3280.—
專辦國內長短線團 歡迎團體包團
地址:九龍尖沙咀賓勤巷17—19號賓勤商業大厦16字樓 電話:3-7243311
地址:九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商場2樓8號A 電話:3—7213216
東方國貨公司 新蒲崗總行大角咀分行

專業旅遊·誠實可靠
美新團
專辦國內1-13天各旅遊線
(天天有團出發)
旺角區:九龍登打士街56號柏裕商業中心1203室(按12字)即家樂商場及運輸署樓上·12樓稅務局對面
★訂位部:3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
★票務訂房部:3-320717
★會計部:3-320718
★領隊部:3-300404
★經理部:3-329737
灣仔區:香港軒尼詩道409-415號 新威中心502室(按5字)即貴賓酒樓斜對面
★訂位部:5-739919(四線)5-730641
★票務訂房部:5-731684
★會計部:5-735415

江南名城
賞菊品蟹直航團
直航往返、全程八天 $3,590
10月23、30日 11月6、13、20、27
直航往返最方便 遊洋澄湖開眼界
金陵蟹宴快朵頤 泛舟太湖賞菊花
獲西湖人間仙境 贈鮮蟹人人有份
長江觀捕蟹過程 全程領隊服務佳
威皇旅行社
中環華人銀行大厦1604室
5-265651 5-237141

湖光山色旅行團
直通巴士團:
西麗湖香蜜湖蛇口一天海鮮團 逢星期日 21/10 28/10 $178
沙頭角深圳灣遊樂場、香蜜湖一天團 $178
西麗湖香蜜湖蛇口二天團 逢星期六 20/10 27/10 $388
惠州西湖湯泉香蜜湖二天團 逢星期六 20/10 27/10 $328
東莞太平沙角蓮花山二天團 逢星期六
銀湖、沙頭角東湖、深圳灣遊樂場、香蜜湖火車二天團 周六$398 平日$258
大嶼山渡假屋:
長沙及貝澳海灘設備齊全、閒日特平。
華昇旅行社
九龍旺角彌敦道580G號彌敦中心1305室(旺角酒樓樓上)
3-322411 3-328844
大公報、新晚報旅遊部
電話:5-724033 5-757181

旅遊廣告 大公報旅遊部可爲讀者報名

藥丸與藥罐

葉特生

四方談

我家人人健康，却個個食藥。

家中四人我長得最結實，食的藥也最多。

這習慣什麼時候開始的呢？那次我吁了個寒噤，恐怕有點傷風，朋友送上兩顆維他命C，說也奇怪，吞下去病就除了。這朋友唸過藥劑科，乘機供應我一點專業知識，「維他命C可以增強身體抵抗力，您老兄不妨多吃，即使服食過量也會自動排出體外，不會有副作用。」這話說到我心坎裏去，就到藥房搞來一瓶。

我甚少生病，一向不服任何藥物，每天吃維他命C後，恭！更加沒病。

最近多玩水上活動，手指頭一直脫皮，指紋都沒了，脫掉一層又一層，是浸水太多吧！朋友接腔：「不！我看你維他命E不足，應該多補充，對你皮膚有幫助。」沒多久，我的雜物櫃又多了一瓶E。

老黃那陣累得很，做事時眼睛都睜不開，到處問人電視宣傳的什麼金丹，什麼大補丸神不神效，人人都搖頭，誰也不承認自己用過，藥劑朋友講話了：「那些成藥不過令神經亢奮，您看來克缺乏維他命A和D。」我暗地一想，自己忙亂時也貪頭痛，流眼水，打呵欠，好想睡覺，難道也……於是櫃裏靜悄悄的東西，不會壓易接受，是可以想見的一回事。

近月來美國內亦有人發明了一種以此為格式的「袖珍層屋」，只是內裏空位大小，是比日本的一種為大，因為美國人的體型，普遍比日本人大。

而且內裏有防火隔板，又有彩色電視機、收音機、播唱機及種種最現代的視聽享受設備，使人進了去並不覺得是一種太苦的生活。

在美國，因為空間並不成什麼大問題，所以恐更難為人接受，不過這是一種為特殊環境而變通式的居室，所以始終會成一條出路。

楚清分此如

歌娜

巴巴拉來電話，話我好唔夠老友，何以將她的「私事」揭露出來？又話但大放生電，又話但「抵死」。巴巴拉曰：「我已盡得，好清楚，廣州話『抵但死』三字，是好毒，好毒！」

如果單憑上述文字來看，則會覺得巴巴拉好關，好谷氣，要找我晦氣吧？不過，如果是聽着她講這些話時的語氣，一味的發嗲，便知道這小妖精根本不會把這樁事放在心上，而且還有點兒自鳴得意。

巴巴拉曰：「歌娜，你出來，我講你聽，我渾身是電，你唔信，摸下我，我唔單只可以電到男人好似像跳霹靂舞，我還可以跟你演《愛奴新傳》！」

嘩！遇着如此發癲小妖精，真要打醒精神，我曰：「巴巴拉，好心你啦！我每年都作心理檢查，正常過正常，要提，我唔好攪男人！」

「我唔信你鎖盡男人！」巴巴拉哈哈大笑：「如果你喜歡男人，何以到廿幾三十歲，都未結婚？」

真係畀巴巴拉說好呢，巴巴拉雖然喜歡放電，但在某一點來講，她又實實在在是非常的傳統觀念也，認為結婚生子，乃每個女人必經之途，但在這之前，又盡量要出自己的本錢去找生活。生活就是生活，結婚就是結婚，她倒是楚河漢界地分起來的。

怡和年初一了。

如今，怡和主席應邀到北京，既獲得中國領導人的禮待，又有機會洽談生意，這就使投資者感到高興，認為怡和發展對華貿易，這才是走對了路子，大有可為。正因為這樣，怡和股價就大幅度上揚，不但它上升，連帶它的系統的股票也上升，連帶整個大市都全面上升。

對於怡和的主持人來說，這是一次強烈的對照——投資者喜歡什麼，不喜歡什麼，從股價的漲跌中已表露無遺了。事實上，投資者的抉擇是非常精明的，因為過去怡和能夠賺大錢，正是積極開展對華貿易的結果。怡和是「中國貿易的老手」，捨老手而弗為，哪裏是投資之道？

陳青糧

袖珍層屋

銷金術

香港寸金尺土的情形，雖然現在是已經不像幾年前那麼瘋狂，不過實際上空間的矜貴程度，則依然是未有什麼大改變的。

由此想到，日本有一種廂格式的酒店，假如有天在香港用起來，是否會為人歡迎的這一個問題。

廂格酒店的最基本缺點，是太像殯房中那些放屍體的抽格了，雖然一般人真正到過殯房的殊不太多，但大多數人起碼在影之類場合，總有機會見過情形，大概上是怎麼樣的。

所以一旦面對某種跡近那形式的東西，不會壓易接受，是可以想見的。

近月來美國內亦有人發明了一種以此為格式的「袖珍層屋」，只是內裏空位大小，是比日本的一種為大，因為美國人的體型，普遍比日本人大。

而且內裏有防火隔板，又有彩色電視機、收音機、播唱機及種種最現代的視聽享受設備，使人進了去並不覺得是一種太苦的生活。

在美國，因為空間並不成什麼大問題，所以恐更難為人接受，不過這是一種為特殊環境而變通式的居室，所以始終會成一條出路。

新園地

款條契身賣行履

林貴兒

人間世

「你這要說什麼？還要說那些人的什麼好話？」嚴妮吃吃笑，雖然崔導演擠眉弄眼，意思是希望她們別過份聲張。她還是照樣說下去，「那些人就是那些人，用不着遮瞞呀。反正我們進了冰房了，頂多是白支薪，完了，解約了，拜拜了，崔導演，這有什麼大不了呀！」

崔導演壓低嗓子：「你無所謂，潔玲有所謂呀。就是這麼回事，明白嗎？」

林經理要我陪潔玲，因為「上頭」曉得藍妮跟潔玲是「搶過」，所以要我……明白嗎？一起！盡新把你們捧起來！也盡新把我……明白嗎？

如果能夠把你們重新捧起，也等如我有本領，回復舊日的本領，明白嗎？你們可同意？可有什麼問題？」

「會有什麼問題？簽了賣身契，你們要怎樣便怎樣呀！」

說話的還是藍妮。潔玲一直低着頭沉思。

「不能這麼說！」崔導演朝着潔玲說話。「你怎麼樣？潔玲，你願意幫我一把？」

「為什麼不？」潔玲說着，側着頭向崔導演點頭，作出相應的反應。

「你這麼說，我導演朝着潔玲說話。「你怎麼樣？潔玲，你願意幫我一把？」

「為什麼不？」潔玲說着，側着頭向崔導演點頭，作出相應的反應。

第廿六回：心腹互猜疑　雙魔進酒　同門齊聚集　聯劍誅兇

以「半師」自居

了因雖然大言炎炎，其實却是色厲內荏，他正在想好一番說辭，要定極險之中找出走路。

了因倒提禪杖，走到師傅墳前，搶佔了一塊高地，冷笑說道，「你們遵了這許多武林朋友來此，我雖死何懼！」

甘鳳池道，「胡說，我們清理門戶，絕不傷手外人！」

了因心中稍安，又道，「你們七人除了呂四娘外，其餘六人，可全經我親手教過，你們說要清理門戶，算得是你們的一半師傅。你們今日聚衆犯上，情同弒師，我先要懲罰你們，看看你們從我這裏學到的一點技業，能不能將我打死！」

武林中最為講究尊師重道，有「一日為師，終身為父」之語，了因以「半師」自居，尊師重道，背叛師門，這是最大的罪名。犯此大罪者，即使是師傅，也要懲罰他。甘鳳池等本可不理。邀同呂四娘圍攻，可是恨他的口氣，明明是說他們六人不是他的對手，周導首先說道，「好哇，讓你死得瞑目，就依你剛出的道兒辦吧！」

呂四娘道，「我與你可無同門情份，今日你要逃生，萬萬不能！」

了因怒道，「我若第一場就輸了，任由你們定罪，我若贏了，再和你這賤婢較量！」在同門之中，他最忌憚呂四娘，可是心想若然單打獨鬥，所以用說話把她擠出之後，馬上禪杖一掄，使高叫道，「好，你們來吧！」呼的一聲，先下發手，禪杖向周導打去！

周導在同門中雖然位列第二，武功却不精强，抽就一架，兩條臂膊全都麻了！

甘鳳池「龍騰虎躍」，右手單刀一招「蜻蜓見日」，橫斫過去，左手一勾，展大擒拿手法勾了因眼門，左虛右實，明知敵他不住，用意不過在掩護周導。了因溜情異常，避强攻弱，禪杖一立，把甘鳳池的單刀震開，呼的一掌擊出，明取正面的甘鳳池，暗擊左面的路民瞻。周導滑步揚戟，戟尖已搭搭刺到了因腦，了因眼觀四面，耳聽八方，身軀一矮，禪杖向後一推，「嘭」的一聲，把周導的天方畫戟震得脫手飛去，去掌一按，拍到路民瞻前心！前心要害，若是給他按實，路民瞻只怕就得命喪當場！（四〇六）

江湖三女俠　梁羽生

人人可做變色龍

祝丹

香港電視劇中，有個成功劇集一直為觀衆津津樂道，那是「雁的」早幾年播映的《變色龍》。

在現實世界中，「變色龍」指的是一種具有變色本能的蜥蜴，即廣東人喚為「四脚蛇」的東西。這種雖時跟所處環境協同色調的巨蟲，依靠變色去麻痺它捕食的對象而達到自肥目的。待到臨敵，它也憑此去保護自己。因為靠變色，牠能夠在自然界中生存。

人的衣衫就變作黃色，假使處身紅土地帶，人的衣衫又會變成紅色，郵壓，目前却存在可能。

一個人可以隨時隨地變換衣服顏色，怎麼個變法？

原來，這都得歸功於一種新纖維的發明，這種纖維，就叫變色纖維。

據實驗，用變色纖維織的布料縫製衣服，人穿上了就可隨時隨地變色。比如，在綠草地上，人的衣衫就變成草綠色，假使處身紅土地帶，人的衣衫又會變成紅色。

讀巴金《隨想錄》

巴金先生在出國訪問，每見和重溫友誼的過程中，他身在異國外鄉的時候，也沒有忘却自己的國土，他深深地眷戀，熱愛着偉大的祖國和偉大的人民。他非常熟悉我們這個國家的長處和短處，優點和缺點。他很清楚我們過去所走過的道路。他的作品，他長期以來拿起筆來，把筆當作武器，向舊社會吃人的不合理的制度挑戰，向種種黑暗勢力挑戰，正如他自己在許多文章裏一再說過的，他對舊社會舊制度提出了控訴——「I accuse」，也正是這種熱情，或者說他們的「激流」有不同，也許是事實，有其他的種種分歧了讀文藝作品的興趣，也許是興趣不同，而非「技巧」，而是理方法，其實也不必深責，這是一個過程，我們讀小學時，作文不是也左抄，右抄，把人家的美麗詞句，搬過來，湊上去。這也是一個過程。

好了，到了今天，我們看到的是平實（「平實」與「平淡」是兩回事）而題材的尖銳，更令我們有一點「目瞪口呆」的，——這樣的題材也能表現在電影上？那真不簡單，不簡單！像《血總是熱的》，像《人以類聚》的題材，真正面對社會的題材，我們也不由得說一句——血，總是熱的！

巴金先生年來香港了。他親自接受中文大學頒授的名譽文學博士榮銜，對他是一種光榮。對中文大學和香港的學術界，更加是一種光榮。

前年中文大學也頒發名譽博士學位給數學家華羅庚教授，舉行儀式的時，恭為座上客，可惜華教授適因身體不適，未能出席。但中文大學對中國名學者的推重，是值得讚許的。這次巴金先生惠然肯來，相信凡是敬重、仰望巴金先生的人，都十分高興。

四十多年前的學生時代，讀巴金的小說已說了迷。先前看《紅樓夢》，後來碰到《激流三部曲》，分別讀過了《家》，《春》，《秋》之中，便彷彿生活在作品裏面的時候，我的腦子裏就浮現出散居在世界各地的中國人。一滴一滴的水流入海洋才不會乾涸。母親的召喚永遠牽引遊子，一經踏了便不好吃，所以最好不必等到有國家去才吃。

炒栗子，一經踏了便不好吃，所以最好不必等到有國家去才吃。

天冷的時候，路過在上海唸書，就買歡拿着一包栗子來作取暖。很久很久以前看過一篇短篇小說，內容說與「賣火柴的女孩」一樣，一個在戲院門前賣栗子的小孩，初時還還和栗子一樣，賣不出去，但是，等到栗子冷了，就倒在北風呼呼的寒夜裏，那位衣衫單薄，而又飢寒交迫的小孩子，就倒在北風呼呼的寒夜裏。

緊緊抓住青年人的心的關鍵所在，我們讀《激流三部曲》時即時作者創作的時間，已經來二十年，却仍然感覺到迫人而來的現實壓力，而情緒為在這種壓力下生活的人們所說了心聲。

當然也讀了巴金的其他作品，但以史詩式的創作而言，分析了整整一個時代，也紀錄了巴金在中國文壇以至世界文學上的巨大貢獻。

現在香港的青年遇會不會「迷」巴金的小說呢？很難說。如果認為時代到底發展了，青年們的愛好和腦子中的問題，不合時宜了，青年們的愛好和腦子中的問題，不合時宜了，青年們的愛好和腦子中的問題，不合時宜

山上的少數民族

——海南遊之六十

何文

從五指山上還有相當數量的黎族、苗族不願下山的事實，不難發現一個問題：他們的生活其實仍然是落後、困難、條件極差，但又不願意接受安排到山下為他們建造的新屋子居住，以至接受其他生活上的照顧，那不是很矛盾嗎？我們不太了解實情，但可以認識到，要做少數民族的工作，要幫助他們迅速改變現狀，確實並不容易。

聯繫起這個想法的，是一次旅行到川西，見到一些藏族同胞的村落。以我們的習慣，覺得他們從生產方法、生活方式以至思想信仰，都有許多應該改變的地方，可是了解一下，便知道有些即使很小而我們認為很合理的變化，都會引起很強烈的抗拒情緒。這種情形，在兄弟民族地區，相信有普遍性。

其一是在過去歷史的長河中，由於統治者造成的民族壓迫有很深的烙印。有些少數民族把對統治者的仇恨泛化為對漢族的誤解，懷有不同程度的戒心。解放之後無疑已經做了大量工作，兄弟民族中比較接近的部分有了很大轉變，可是接觸得少的在思想上就不一定可以跟得上。當你要他們離開祖祖輩輩生活下來的地方（縱使那裏環境極壞），而遷到一個新的地方（縱使那裏好得多），出於「保護自己」的傳統觀念，他們是不會輕易同意的。

其二是如果兄弟民族本身的生產發展不起來，文化教育還不發達，於是生活要靠國家（在他們看來是不靠自己）的支持，做事的也不是本族的人，他們心理上的疑慮是可以理解的。他們會害怕「受制於人」，而寧願抱殘守缺，反正不知多少代人就是那樣過了。他們也沒有對現代社會和世界的知識可以使他們有判斷自己的能力。

對待少數民族，關鍵是要細心、敏感地醫治千百年來遺或了的創傷，簡單的辦法，短促的時間恐怕都不行。在雲南聘到過這樣的例子：要少數民族有病肯由政府派去的醫生診治，也花了許多年才逐步做到。

有一個不一定對的感覺。如果不是把山上的黎人、苗人請下來，而是把新的生活引到山上去，讓他們逐漸改變著家又改變自己，這也許會更為實際。雖然花的氣力會大一些，時間也會長一些，也是值得的。

盤文蔚海外題聯

聯趣

梁羽生

酒樓：

遠愛明頓瓊華

樓酒家：

張鱉照應，張海行樂，投轄思陳遵，於斯主客周旋，盡興還須茶作酒；

登樓感王粲，如此風煙撥撥，息機端合醉為家。

陳遵，漢杜陵人，性放縱不拘，嗜酒好客，每大宴，輒關門，取客車轄投井中。轄，軸端鍵也。

遠溫高華八仙酒家：

八駿晨鴻圖，不盡雲程齊浩蕩，仙儕添鶴算，無窮歲月與崢嶸。

以上諸聯都是用「鶴頂格」的嵌字聯，同時也都是適用於海外酒家的。（下）

印度教將成最大宗教

咖啡茶座

比較詳盡的世界地圖集，在附頁中大都有一幅世界宗教分佈圖。時至今天，宗教的分佈地區已告固定，不會再有什麼大的移動了。

二次大戰後，更多的西方人對於佛教發生興趣。在歐有人研究佛經，還有人落髮修行。在香港也時常可以在街道遇見一身僧衣牛山濯濯的碧眼洋僧。在尼泊爾，這樣的鏡頭就更加是司空見慣。

話雖如此，佛教徒的總人數卻在不斷萎縮，佛教圈正在繼續縮小。就是估世界人口三分之一的基督教（包括天主教）也有變化，據估計，到五十年後，只能估世界人口十分之一，這與歐美青年人不願結婚、不願生育大有關係。

人口學者認為，到了二十一世紀中葉，世界上最大的宗教將是印度教。因為印度人口增加得最快，而印度教是印度的最大宗教。

基督教在過去，最大的變化起於一九一四年。也有人認為，最大的變化起於一九一四年第一次世界大戰。那一年是大英帝國勢力衰退，歐洲文化崩潰的開始。基督教與歐洲文明的消長實在有表裏關係。

在這一百年裏，世界上各種宗教出現了相對化。現在可以說沒有絕對的宗教。羅馬天主教教廷從二十年前開始了與各種宗教的對話，也是相對化的一種表現。

已經有人把世界宗教分為一神教和非一神教兩種。猶太教、基督教和伊斯蘭教都是一神教，而印度以東的各種宗教，都是非一神教的宗教。

張散

廣州長壽庵

吳其敏

廣州舊有長壽庵，高閣臣池，構置宏麗。創建之始又流佈以神話傳說，益增能異趣味。但一般言地方掌故者，向少志載及此。現行幾部主要辭書，如《辭源》、《辭海》等皆無有關條目，台灣《中文大辭典》有之，則只輕描淡寫，簡記了「庵名。在廣東省城西南，明萬曆時建。」十四字。較近期出版的《中國名勝詞典》廣州市範圍內涉及庵寺者亦不加具錄，甚至連屈大均的《廣東新語》都付闕如。頃讀嘉慶間德化巨川所為《羊城古鈔》，乃粗得知其大略。巨川字少滄，號匏州，別署竹嶼。篤學好求，老而不倦。雖終身布衣，恬如也。所居書舍，顏曰勒竹齋，有《勒竹齋集》之著作。溫女能序《羊城古鈔》，有言謂「其條目約而得要，其體例備而不煩。蓋一羊城，推之全省可知，推之天下皆可知。名以古鈔，推之已為可知，推之未來亦可知。誠以古今之故，事物之情，其間得於天者，地不得而限之也。」關於長壽庵之志載，見於三元祠史夢白衣觀音記敬而前，詢云來自城西。矣遂廢。因即舊地依拓鼎建意度閣，以奉大士。餘為妙蓮堂、臨海亭、左右禪房各備。地可八畝。同知魏伯麟，知縣劉廷元，益以白雲廢寺田四十三畝一分，俾守香燈，遂成名剎。」王士禎晚年作《香祖筆記》亦曾有長壽庵之記述，略云：「長壽庵大池，水通珠江，潮汐日至，池南高閣可以望海，其下曰六離堂。主簿乞某一聯，余為題曰：紅樓映海三更月，石鼎通江兩度潮。」聯但記實而已。然亦藉知此一古剎在消世之頃若一定鮮開。

中國藝術團洛杉磯演出觀後

滕健耀

國粹國美

八四年十月一日前，為慶祝這次特殊的廿五周年節日，使說北京的青年們興致勃勃的熱練「的士高」，有人不以為然，說是扭的過了火，開之不禁失笑，笑這批仁兄未免太冬烘了。舞不扭，那就下操走齊步好了，世上哪有不扭的舞？各國各民族皆有自己的舞步、舞姿，夏威夷的螢腰寬擺，哲希提的臀股抖擻，天方在止渴，自然更不在果腹。這種泡的而非古音煎的茶，日本學者岡倉覺三稱之為「自然主義飲茶」，他很欣賞這措詞的巧妙。他並認為日本的茶道就是「忙裏偷閒，苦中作樂」之意。這俗的說法就是這樣。

「喝茶當於瓦屋紙窗之下，清泉綠茶，用素雅的陶器茶具，同二三人共飲，得半日之閒，可抵十年的塵夢。喝茶之後，再去當飯吃的。他說的喝茶是喝清茶，在質鑑其色與香與味，絕無關斷不可少。」明人袁宏道松所謂「兩三人得茶趣」，以及「摘露芽，煮雪腴，可以洗百年塵土胃」之說，意亦與之相近。

今天進步的男女茶客好友，大抵不能這分拘泥。姑不論上品龍井之難易，即或幸而弄得一斤，且有剩淚壺成宜窯瓷數多種，二三知己亦在身旁為伴，可是到哪裏去找瓦屋紙窗？喝茶情趣，能得其半，已屬上上。綠茶為正宗，江浙似無爭論。

大公園

讀巴金《隨想錄》

趙瑞蕻

巴金先生在出國訪問，每見和藹溫友誼的過程中，當他身在異國外鄉的時候，他一刻也沒有忘卻自己的國土，他深深地眷戀，熱愛着偉大的祖國和偉大的人民。他非常熱愛我們這個民族這個國家的長處和短處，優點和缺點；我們沉重的歷史包袱。他很清楚我們過去所走過的道路。他的作品，從《滅亡》到《家》，到《寒夜》、《憩園》……直到這幾年寫出的《隨想錄》等，都凝結着強烈的愛和強烈的憎。他是那麼關心祖國的前途，民族的命運，他特別憎恨封建主義的罪惡和種種形式的流毒。巴金先生說：「離開了祖國，我有一個明顯的感覺：我是中國人。……不管你跑到天涯海角，你始終擺脫不了祖國，祖國永遠在你的身邊。……我每想到祖國人民在困難中怎樣挺胸前進的時候，我的腦子裏就浮現文章裏一再說過的，他對舊社會所倒壓提出了控訴——「accuse」，也正是這種熱情，或者說他們的「激流」有不同，也許是事實；有其他的種種分散了讀文藝作品的興趣，也許是事實，不過，其中還有是否着重提倡的問題。至於香港有那麼多的文藝家，有沒有人可以寫出此地現代的《激流三部曲》，有心人在期待。

巴金先生現在還繼續寫作，在本報《大公園》不時可以讀到他的好文章，使人感奮。當年他的青年讀者垂垂老矣，但願巴金先生永遠年青。

人人可做變色龍

祝丹

「變色龍」的人現，固然會為時裝業帶來新的材料，它在軍事上的效用卻更受各國重視，因為，有了變色軍裝，跟敵人打仗時，自己軍隊就有全能掩護色了。

人人可做變色龍

香港電視劇中，有個成功劇集一直為觀衆津津樂道，那是「鷹的」早幾年播映的《變色龍》。

在現實世界中，「變色龍」指的是一種具有變色本能的蜥蜴，即廣東人喚為「四脚蛇」的東西。這種隨時隨所處環境協同色調的昆蟲，就是依靠變色去麻痺它捕食的對象而達到目肥目的的。待到臨敵，它也憑此去保護自己。因此，用「變色龍」去形容某種善變食變、食人自肥處處自保的人，可謂貼切不過。

人而要做「變色龍」，可不是容易事，因為，如非心狠手辣、忘恩負義之徒，任誰也做不來「變色龍」的諸般行徑。不過，如果不作害人之事，而只想隨時隨地變換自己的衣色，鄰居，目前卻存在可能。

一個人可以隨時隨地變換衣服顏色，怎麼個變法？

原來，這都得歸功於一種新纖維的發明，這種纖維，就叫變色纖維。

據實驗，用變色纖維織製的布料縫製衣服，人穿上了，就可隨時隨地變色。比如，在綠草如茵的草地上，人的衣衫就變成草綠色，在黃沙萬里的荒漠，人的衣衫就變作黃色，假使處身紅土地帶，人的衣衫又會變成磚紅色，要是去到千里冰封的雪地，人的衣衫又會變為銀白了。

變色纖維的出現，固然會為時裝業帶來新的材料，它在軍事上的效用卻更受各國重視，因為，有了變色軍裝，跟敵人打仗時，自己軍隊就有全能掩護色了。

秋意（中國畫）

相等，並非是我「乾坤」，「黃金滿屋」又「充棟子」（般若科）。

川語冒充）。他們下（國）點兒。辣椒兒

秋風來的到屋頭（家）。辣椒兒又辣椒兒

紛兒，豬油辣子多鬧

—嘴巴上辣出個紅圈

彭培泉

奶茶非茶？

唐瓊

在高字樓常常喝一杯下午茶——奶茶，金名曰牛奶紅茶。記得從前喝紅茶甚不喜歡加奶，不知何時改了習慣：大有後非成是之概。喝咖啡並非不可以，不過，「instant」的那種若實可怕，整個社會節奏已經十分instant，可謂十萬火急，又何必忙上加忙，弄得下午茶也變為一頓快餐局面呢？

苦茶庵主人與作人談茶的文章很好。他至少在《喝茶》（《雨天的書》）和《關於苦茶》（《苦茶隨筆》）這兩篇前後相隔十年的文章裏，表示他於綠茶的一貫喜愛。「喝茶以綠茶為正宗。紅茶已經沒有什麼意味，何況又加糖—與牛奶？」他反對怎麼（George Gissing）的說法，以為英國家庭裏下午的紅茶與黃油麵包是一日中最大的樂事，支那飲茶已歷千百年，未必能領略此種樂趣與真益的萬分之一。苦茶庵女人明確表示，「我殊不以為然」。她認為，紅茶等「洋」是此飢時正宗，江浙似無爭論。

今天進步的男女茶客好友，大抵不能這分拘泥。姑不論上品龍井之難易，即或幸而弄得一斤，且有剩淚壺成宜窯瓷數多種，二三知己亦在身旁為伴，可是到哪裏去找瓦屋紙窗？喝茶情趣，能得其半，已屬上上。綠茶為正宗，江浙似無爭論。

黑——愛中人

天鵝

張綺薇也後悔說話講得太直，令人難堪。這些小意思的錯處也糾正人家，無疑說明自己還是一個女學生，全無社會經驗。

張忙曰：「容先生決定了去歐洲哪幾個國家，再通知我吧。我盡可能替你安排妥當，然後提一張行程表給你參考。容先生說意了，旅行社就替你進行接洽。」

容的面孔尚未褪紅，況且旅行歐洲也是煩有米粥。出了醜，沒有興致坐下去了，一面起身，一面連推帶說好。

時間還早，張堅持自己回家，容也沒有堅持送她，卻說順路送她到巴士站，然後分手。

容緊張了一天，無結果而散，十分失望。不過，回心一想，即使不是那個摩也哥出了洋相，今晚的結局也是無結果的。若張呢個女，認真眉精眼企，男人不易估地便宜，而自己身為長號也不該有這個念頭，所以話，無端端花二百元請她晚飯，認真無謂。（二五〇）

烏龜

坦了單壺不走，張終微有點不耐煩，但是為了做成容伯伯的生意，不得不要有耐心。笑曰：「去歐洲，差不多都保這幾個家了。」

容曰：「摩洛哥我要去，去蒙地卡羅見識一下。」

張曰：「你意思是去摩納哥？」

容點頭點腦曰：「是的，摩洛哥，蒙地卡羅賭場最出名喲，你唔知嘅？」

張傻傻的聽，讓他驕清楚，曰：「蒙地卡羅在摩納哥。摩—納—哥。摩洛哥在非洲，是一個黑人國家。」

很少面紅的容，也面紅起來了，事關很少耐擰板的，尤其還在一個年輕女子之前，真是也架都丟清了。一字之差，是兩個不同的國家，只好怪自己地理知識水皮。弊錯到底，連轉圜餘地也沒有。只好認敗絕曰：「是啊？係我搞烏龜了，我一直以為摩……你不愧做旅遊個行，國家和地名都十分熟悉。」

集然悠

旅高須德武

「張三果然是個強盜，來搶木濱，看老子來教訓你，吃我一刀！」

張三逃忙舉朴刀架住，說

「李大哥！不要寃枉好人！我道了木濱沒有？蘇州的鄉紳都在裏面，可以問一問，我聽了李大哥的話，回來想想，是不應該，現在到木濱來，要是搶了，我張三自己割頭給你！」

「還要發誓！你人在木濱，來做什麼？」

「張三雖然功夫不錯，可是沒有李大旗那股豪氣，有了怯意，架過了刀，便跳了開去，撲翻身便拜，向李大旗叩了一個頭，又跳起來，說：

「國綠使，你是史督師的人，也要識道理，有道是捉賊捉贓，說我搶了，也該有個苦主，木濱鎮上哪一家給我搶了，便問個明白。我說各鄉紳都在裏面，一同吃酒，正商議如何打韃子，一聞便知，若是張三撒謊，給你劈三刀，死而無怨！」

李大旗猶豫了一下，李美蓉在後面說：「既然如此，押了他進去，問當地鄉紳。」

「這傢伙是無賴，別聽他胡說。」李大旗說，「現在人少孤單，想金蟬脫殼嗎？當初在雪堰鎮，說得嚇頂，定要搶劫木濱鎮，如今給我捉住，便支吾起來，不必多說，勝了我手裏這把刀，才饒放你！」（六一〇）

地球天線

人人可做變色龍

祝丹

「指的是一種具有變色本能的蜥蜴，即廣東人喚為「四脚蛇」的東西。這種隨時隨所處環境協同色調的昆蟲，就是依靠變色去麻痺它捕食的對象而達到目肥目的的。待到臨敵，它也憑此去保護自己。因此，用「變色龍」去形容某種善變食變、食人自肥處處自保的人，可謂貼切不過。

人而要做「變色龍」，可不是容易事，因為，如非心狠手辣、忘恩負義之徒，任誰也做不來「變色龍」的諸般行徑。不過，如果不作害人之事，而只想隨時隨地變換自己的衣色，鄰居，目前卻存在可能。

一個人可以隨時隨地變換衣服顏色，怎麼個變法？

原來，這都得歸功於一種新纖維的發明，這種纖維，就叫變色纖維。

據實驗，用變色纖維織製的布料縫製衣服，人穿上了，就可隨時隨地變色。比如，在綠草如茵的草地上，人的衣衫就變成草綠色，假使處身紅土地帶，人的衣衫又會變成磚紅色，要是去到千里冰封的雪地，人的衣衫又會變為銀白了。

變色纖維的出現，固然會為時裝業帶來新的材料，它在軍事上的效用卻更受各國重視，因為，有了變色軍裝，跟敵人打仗時，自己軍隊就有全能掩護色了。

集井生

奶茶非茶？

唐瓊

在高字樓常常喝一杯下午茶——奶茶，金名曰牛奶紅茶。記得從前喝紅茶甚不喜歡加奶，不知何時改了習慣：大有後非成是之概。喝咖啡並非不可以，不過，「instant」的那種若實可怕，整個社會節奏已經十分instant，可謂十萬火急，又何必忙上加忙，弄得下午茶也變為一頓快餐局面呢？

苦茶庵主人與作人談茶的文章很好。他至少在《喝茶》（《雨天的書》）和《關於苦茶》（《苦茶隨筆》）這兩篇前後相隔十年的文章裏，表示他於綠茶的一貫喜愛。「喝茶以綠茶為正宗。紅茶已經沒有什麼意味，何況又加糖—與牛奶？」他反對怎麼（George Gissing）的說法，以為英國家庭裏下午的紅茶與黃油麵包是一日中最大的樂事，支那飲茶已歷千百年，未必能領略此種樂趣與真益的萬分之一。苦茶庵女人明確表示，「我殊不以為然」。她認為，紅茶等「洋」是此飢時正宗，江浙似無爭論。

今天進步的男女茶客好友，大抵不能這分拘泥。姑不論上品龍井之難易，即或幸而弄得一斤，且有剩淚壺成宜窯瓷數多種，二三知己亦在身旁為伴，可是到哪裏去找瓦屋紙窗？喝茶情趣，能得其半，已屬上上。綠茶為正宗，江浙似無爭論。

樂民門金·泰國
過錯勿請天今後最
靈氣迫人
客串文藝演文倩 葉麥主演 周發潤 黃鳴百
新藝城公司出品
種情多 明天映 午夜晚 樂民門
聲麗 銀幕女王·統總
過錯勿請天今後最
靈氣迫人
客串文藝演文倩 葉麥主演 周發潤 黃鳴百
新藝城公司出品
種情多 明天映 午夜晚 樂民門

華南 K881755
場五天今後最
歌勁龍猛
葩奇樂娛目耳新一司公士霍
林聞萃少門大 十一時 場午夜 仔古串女惑 早場 明天
面下橋大 獻映
坪洲 5-983553
映今
即將隆重開幕
兼職淑婦

金城 3-710237
後最天今院兩
夜之海上
種情多 上映 天明
記殉性情愛 金城 年性華愛 金都 四點

金都 0-798070
後最天今天今
葩奇樂娛目耳新一司公士霍
頓芭莉桃·龍泰史
歌勁龍猛
面下橋大：映獻天明
滿怒街人唐：場早今都銀

洋南 5-737388
場五天今後最
九七五兩 12時
八點半點四點半點四點間
歌勁龍猛
演主衛領頓芭莉桃·龍泰史
下大面橋 獻明映天 女犯逃 場午夜

金花 0-246801
場五天今院兩
淑兼婦職
一集淫堅由水身於遊貞紀原
夜總馬國食 金花 順法 華四 性富 點 解閱
場五天今
緣份
張玉曼 張樂國 演主衛領

華富閣 3-757050
環球 3-757050

華國 3-620880
場五後最
卵魔
性妖霧卵魔形人變殖繁哈里戴雲換。作之魔入
地凶帶險 獻明映天
場五後最
歌語國家獨
流似年水
之巔高斯作摩姿琴
下大面橋 獻明映天

百麗殿台舞
金聲 街油出麗計
60-104號
即將開幕

利舞台·華盛頓
週2第
！彈笑大 不兒宜 ！劇喜大 ！捧令成笑 腹人羅料 ！笑笑 有教授學 雖官狂警
三五 分分 鐘鐘 一大 小笑笑
出學更警
亡逃大姊傻：場夜午頓盛華

寶麗宮 3-745103
場五後最
迫靈人氣
有衆喜又女賞觀男驚觀之花觀又衆
之上夜海 獻明映天

金坪茂 3-404881
場五後最
梭穿界陽陰
謎未·壽揭·盡陰巳開之壽斷湯
有EF映明 驚NR：天 DI有獻

光新 H632959
映續場五天今
！劇喜大笑狂座賓球全度年本
成笑學警 羅利盡察 ！大鐘五小鐘三 笑一分笑一分
兒童不宜
出學更警

華聲 3-171101
五今滿連 場天座日
張葉鐘 嘉文文倩濤鎮 演主
之上夜海
徐導 克演 喜人 劇生
統聞 請府
體大評影

戲院聯合廣告

國都 3-100256
宇宙影都 3-331011 3-331010
場五今天讚
勞茂麥夫羅：
遺勝洛奇
子小·
北比立體型
等 好仇隔 難·夜 恐
作合度再馬人班
友係四角旺：九

珠明·慶
速看 未看 場五後
演主頓巴莉桃
巨人 獻士 歌勁
帶地險凶
老虎 R 阿午 毒 S 夜 槍后 I 場

南京金陵飯店三喜臨門

南京金陵飯店最近三喜臨門，在十月四日舉行了熱鬧、隆重的慶祝活動。「三喜」是，飯店開業一周年、內地首間「世界貿易中心會」在飯店內成立、飯店附設的購物中心開幕。

參加慶祝活動的中外來賓逾百人，江蘇省省長顧秀蓮、副省長張緒武、南京市市長張爝華、省副秘書長蔡秋明、省旅遊局長張銘功、省國際信托投資公司董事長杜文白等省市有關領導人都到來祝賀，足見對該飯店的重視。

開業滿一年的「金陵」在中外旅客中已建立了良好聲譽。飯店的設備是一流的，無論是客房服務設施、中西餐廳食品水準，以至服務員的待客態度，都令旅客留下愉快、美好的印象，的確有「賓至如歸」之感。

在慶祝開業一周年之際，飯店負責人及全體員工都決心將服務水平再提高一步，更好地為旅客服務。

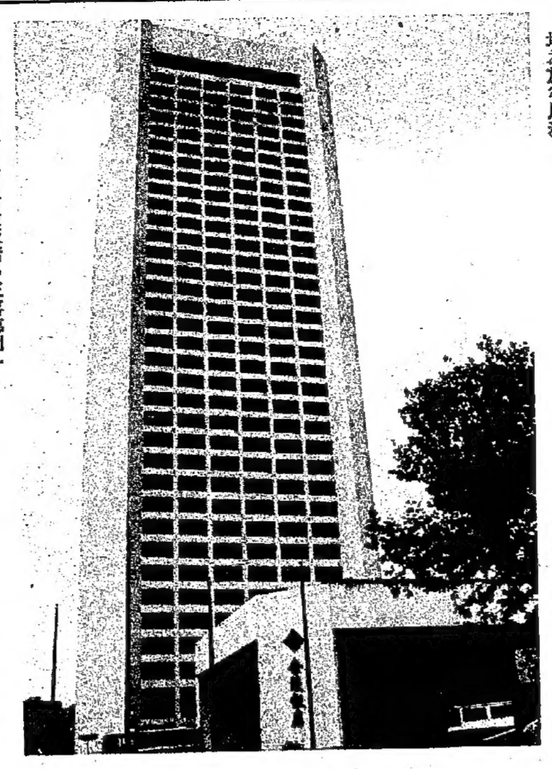
本報記者國文

▲ 江蘇省省長顧秀蓮（右）、（中）與香港商工界人士聯合民濟會在酒會上。

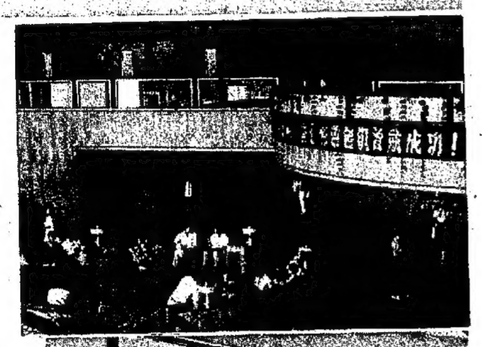
▼ 金陵飯店內設內地首間世界貿易中心「世界貿易中心會」，董事長杜文白等合影。

▲ 南京金陵飯店外貌。

▶ 金陵飯店內漂亮的女服務員。



◀ 逾百來賓祝賀金陵飯店「三喜臨門」。



▶ 金陵飯店大堂。

▶ 旋轉餐廳一角，每轉一周一小時，可俯瞰南京市全貌，現已開放。

藥苦濟經的賓律菲

馬科斯政府為了取得國際貨幣基金款，不惜採取一系列緊縮措施。

白洋

特稿

菲律賓終於獲得國際貨幣基金組織提供六億五千萬美元備用貸款，以解燃眉。為了這筆貸款，菲律賓不惜作出極大犧牲把經濟自主權交給別人主宰，強行吞下一劑重重的經濟苦藥。

據馬科斯總統上星期六在馬尼拉向全國宣布並一消息時指出，國際貨幣基金組織提供備用貸款，是附有苛刻而嚴厲的條件的，即菲律賓必須採取一攬子緊縮計劃，使經濟調整和復蘇。已獲得華盛頓同意的「意向書」，內基提到的經濟計劃包括，撤銷外匯管制，削減政府開支，增加稅收，取消物價管制，增加出口等等以及其他措施。

喘息之機

備用貸款何時可得到手，馬科斯並沒有宣布。不過，菲律賓的經濟行動計劃獲得通過，意味着在等待這筆貸款的同時，菲律賓經濟還可以從其他兩方面獲得喘息之機。其一是菲律賓可以分別從美國、日本和南朝鮮獲得共八千萬美元過渡性貸款（美國提供四千五百萬美元，日本三千萬美元，南朝鮮五百萬美元）。

另方面，菲律賓可以同美國、日本、南朝鮮、國際債權銀行完成談判（談判已在兩星期前開始），重新安排它欠的二百六十億美元外債的償還時間，並談判向各商業銀行再借取十六億美元新貸款。從去年十月起，菲律賓已獲得對其外債延期償還本金一年，只付利息，但在提供見財情況下，即使還息，也要拖三數月之久。

生產下降

菲律賓真是多災多難，無論政治、經濟和社會，遭到一浪緊接一浪的猛烈打擊。反對黨領袖阿基諾去年八月在馬尼拉國際機場遭暗殺後，一年多來，全國動盪不安，危機日益深化，經濟泥足深陷。據國際貨幣基金組織估計，菲律賓國民生產總值今年將實際下降百分之五至六，明年將保持不變。如此大的降幅，自二次大戰以來還是第一次。對比之下，一九八三和八二年國民生產總值分別增長百分之一．四和二．八，而七十年代則平均增長百分之六。國際收支赤字今年將達十五億美元，一九八五年則可能是十一億美元。貧富懸殊，民不聊生，已變成菲律賓今天的現實寫照。

比索貶值百分百

阿基諾被暗殺後，菲律賓一時間出現大量資金外流，為確保能對外償付利息和有現金進口糧食與燃料，當局去年十月和今年六月曾先後採取措施，規定所有銀行必須把百分之八十的外匯收入交給中央銀行，並同時停止進行外幣買賣交易。在緊縮計劃中，各銀行今後可保留所有外匯收入，並可在國內和與外界恢復正常業務和外匯買賣。

事實上，最近幾星期，銀行早已恢復一些買賣，導致比索兌美元官方匯率從十八兌一跌至十八．四五兌一。馬科斯說，他預料比索將實行浮動匯率，目前美元在黑市可兌二〇．四〇比索，這次比索浮動，實際等於變相貶值，但可矯正目前市場上存在的多價制。若浮動匯率是二〇．四〇，也就是說，比索年多以來，已貶值近百分之百。

另方面，跨國企業由本周開始，可以把在十月十五日以後賺到的利潤，匯回本國。但能否隨走過去的利潤，尚未有安排。欠下外債的菲律賓公司，由現在開始，必須依復價付利息，最後一點，那是指國過去一年，還息是由中央銀行代為執行。

馬科斯說，經濟復蘇計劃的其中一項措施，包括削減政府開支和增加稅收。雖然馬科斯沒有具體說明，但他上星期初透露，他將取消對雞、豬、雞蛋等農產品的價格管制，以刺激生產，並取消對曾引起腐敗公共交通能源的平轉票稅收。此外，香煙、烈酒和啤酒也會加稅。他還會取消國營企業和一些私人大企業過去所享有的免稅待遇。關於，今後將要繳交稅款，預料這方面可帶來收入約十億美元。

明年通脹可降低

國際貨幣基金組織估計，加稅和比索浮動，會引起廣泛的商品和服務加價，從而使通貨膨脹即步上升至百分之六十五至七十，廣大居民更感百上加斤。但基金組織預料，到一九八五年初，通貨膨脹率將降低至百分之四十至四十五左右，而全年將跌至百分之二十至二十五。

這劑經濟苦藥，是否苦口良藥，能否挽救菲律賓經濟危機，仍有待觀之。但各反對黨領袖已紛紛指責馬科斯，把國家經濟命脈，交由國際貨幣經濟組織控制，失去自主能力，他們指出，與國際貨幣基金組織達成的任何協議，只會導致物價上升，工資下降和失業人數增加。

新加坡建築新風格

新加坡也許成長得太快了，這個國家極力追求高層建築的結果，本身特徵及歷史象徵也將跟着消失。最近，有一部份建築業人士，要求阻止因建築而造成文物破壞的現象繼續發展。政府的及私人的建築師想以革命性的設計，把部份堪沒在高樓森林之中的優美迷人的古老建築，賦以新的生命。

建築業的藉條在這方面幫了大忙，這個打擊減緩了建築業的發展速度，並提供了一個反省檢討的機會。

那些反對過分現代作風的一派人，提倡能夠體現與周圍環境比較諧調的工程，他們近來正在帶頭搞一個運動，為保存老的建築物而實獻力量，店舖是他們關心的焦點。

一個持有上述觀點的建築師威宣布。不過，菲律賓的經濟行動計劃獲得通過，意味着在等待這筆貸款的同時，菲律賓經濟還可以從其他兩方面獲得喘息之機。其一是菲律賓可以分別從美國、日本和南朝鮮獲得共八千萬美元過渡性貸款（美國提供四千五百萬美元，日本三千萬美元，南朝鮮五百萬美元）。

另方面，菲律賓可以同美國、日本、南朝鮮、國際債權銀行完成談判（談判已在兩星期前開始），重新安排它欠的二百六十億美元外債的償還時間，並談判向各商業銀行再借取十六億美元新貸款。從去年十月起，菲律賓已獲得對其外債延期償還本金一年，只付利息，但在提供見財情況下，即使還息，也要拖三數月之久。

哺息之機

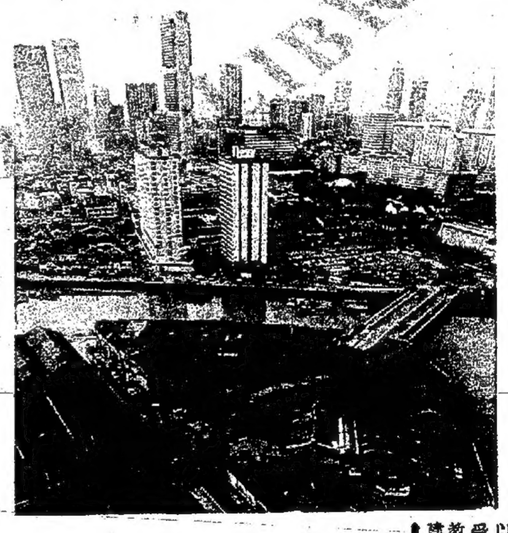
備用貸款何時可得到手，馬科斯並沒有宣布。不過，菲律賓的經濟行動計劃獲得通過，意味着在等待這筆貸款的同時，菲律賓經濟還可以從其他兩方面獲得喘息之機。其一是菲律賓可以分別從美國、日本和南朝鮮獲得共八千萬美元過渡性貸款（美國提供四千五百萬美元，日本三千萬美元，南朝鮮五百萬美元）。

另方面，菲律賓可以同美國、日本、南朝鮮、國際債權銀行完成談判（談判已在兩星期前開始），重新安排它欠的二百六十億美元外債的償還時間，並談判向各商業銀行再借取十六億美元新貸款。從去年十月起，菲律賓已獲得對其外債延期償還本金一年，只付利息，但在提供見財情況下，即使還息，也要拖三數月之久。

生產下降

菲律賓真是多災多難，無論政治、經濟和社會，遭到一浪緊接一浪的猛烈打擊。反對黨領袖阿基諾去年八月在馬尼拉國際機場遭暗殺後，一年多來，全國動盪不安，危機日益深化，經濟泥足深陷。據國際貨幣基金組織估計，菲律賓國民生產總值今年將實際下降百分之五至六，明年將保持不變。如此大的降幅，自二次大戰以來還是第一次。對比之下，一九八三和八二年國民生產總值分別增長百分之一．四和二．八，而七十年代則平均增長百分之六。國際收支赤字今年將達十五億美元，一九八五年則可能是十一億美元。貧富懸殊，民不聊生，已變成菲律賓今天的現實寫照。

馬科斯向國人介紹經濟緊縮計劃時強調，「我們與國際貨幣基金組織所取得的是一項可行的計劃



高樓大廈林立的新加坡

高樓大廈林立的新加坡

一個新的建築，他把自己有關建築的理想，稱之為「傘形美」，或稱「全盤熱帶化」設計。他提倡有遮蓋的建築，反對光秃秃建築。

上面提到的威利．林想要更進一步看到設計革命，他主張打破國際形式的建築法則，即革直的線條，不加添任何外牆裝飾的現代摩天樓。

新加坡一些建築師也關心保留大氣化或本地化的建築物，使它們得以延長壽命。問題是怎樣保持環境的調和。據威利．林的意見，這些新建築物必須具有鮮明的色調、造型、空間和形式，能夠表達歡快、靜穆、高貴和莊嚴感，新建築必須與現存的環境相互共存，並且能增添或豐富現存環境的美態。

這些任務雖然不易實現，但是新加坡開始進行嘗試，依據舊前的潮流，依與舊可能會受海外教育的建築師（許南生節譯自《亞洲雜誌》）

東南亞

預測旅遊業大發展

馬明年興建53間酒店

方涵

馬來西亞旅遊業專家十月一日在吉隆坡召開為期兩周的旅遊業會議，制訂吸引外國遊客的方法。

出席會議的實工部長拉扎利認為，去年在馬來西亞花掉五億四千萬美元的二百七十五萬外國遊客中，新加坡人佔了一百七十萬（比一九八二年增加百分之九．七），其次是泰國人及其他遊客。因此，馬來西亞旅遊業的對象，首先應該看重泰人和新加坡人，然後是菲律賓、印尼和文萊人，再其次是日本人和香港人。

前來馬來西亞觀光的，有百分之七十八來自東盟國家，而今天東盟國家的遊客，不用簽證也可以在馬來西亞逗留兩周，這樣一來，遊客可以多玩幾天。

此外，拉扎利還建議政府屬下的馬航，准許其他地區航空公司派機來往新加坡和馬來西亞。

旅遊發展公司總

緬甸輿論提要求

促禁黃色錄影帶

緬甸報紙《衛報》發表社論，要求有關當局再度採取嚴厲措施，取締放映黃色錄影帶的放映室，收繳黃色錄影帶。

緬甸《緬領新聞》、《先鋒報》等報紙揭露，黃色錄影帶中一部分是從國外走私來，一部分是私自錄製的。這類片子多數是打鬥片、殘酷殺人片、色情片等，起着腐蝕青少年思想、使他們道德敗壞，教唆青少年犯罪的消極影響。羣衆對此十分不滿。

去年八月上旬以來，緬甸首都仰光市、北部實皆省和中部曼德勒省的有關當局根據羣衆的要求和檢舉，收繳了黃色錄影帶及放映黃色錄影帶的設備，監禁和懲辦了一批非法放映黃色錄影帶的人。

但是，非法放映黃色錄影帶並借此謀利的行為仍時有發生。

緬甸當局早在一九六二年就頒布了《緬甸電影法》，嚴禁放映傷風敗俗的影片。這一規定也適用錄影帶。

緬甸輿論界強烈譴責放映黃色錄影帶的非法活動，把黃色錄影帶比作大麻、鴉片和海洛因等毒品，要求堅決予以查禁。

科莫多龍

雅加達訊

物園有一條科莫多龍（大蜥蜴類），甚為珍貴。科莫多龍是一九一二年在松巴哇與弗洛勒斯羣島（在雅加達東南一千八百公里）之間的科莫多發現，因以為名。他可長到三米長，奔跑迅如獵犬，脾氣與鱷魚一樣暴躁。

星洲結婚人數創新紀錄

上半年逾萬男女訂鴛盟

加里．伯恩斯

新加坡今年上半年結婚人數創下新紀錄，達到一萬零一百七十一對，比去年同期增加一千四百二十八對。

青年男女喜歌今年結婚，與今年是「雙春兼閏月」不無關係。

根據婚姻註冊局統計的數字顯示，從今年三月開始，註冊結婚的人數就直線上升。陽曆三月即陰曆二月，換言之，剛過了農曆新年，托「雙春」之福，許多青年男女就迫不及待結婚去也！

以下是今年三月至六月結婚宗數：

▲三月：一九三四宗，比去年同期增五二〇宗。

▲四月：一八四四宗，比去年同期增三一六宗。

▲五月：一七六八宗，比去年同期增二五二宗。

▲六月：二〇〇三宗，比去年同期增四三二宗。

今年六月的結婚人數，第一次突破二千對大關。過去幾年裏，每個月註冊結婚的人數，都保持在一二〇〇至一八〇〇對之間。（樺）

緬甸報紙

緬甸報紙《衛報》發表社論，要求有關當局再度採取嚴厲措施，取締放映黃色錄影帶的放映室，收繳黃色錄影帶。

緬甸《緬領新聞》、《先鋒報》等報紙揭露，黃色錄影帶中一部分是從國外走私來，一部分是私自錄製的。這類片子多數是打鬥片、殘酷殺人片、色情片等，起着腐蝕青少年思想、使他們道德敗壞，教唆青少年犯罪的消極影響。羣衆對此十分不滿。

去年八月上旬以來，緬甸首都仰光市、北部實皆省和中部曼德勒省的有關當局根據羣衆的要求和檢舉，收繳了黃色錄影帶及放映黃色錄影帶的設備，監禁和懲辦了一批非法放映黃色錄影帶的人。

但是，非法放映黃色錄影帶並借此謀利的行為仍時有發生。

緬甸當局早在一九六二年就頒布了《緬甸電影法》，嚴禁放映傷風敗俗的影片。這一規定也適用錄影帶。

緬甸輿論界強烈譴責放映黃色錄影帶的非法活動，把黃色錄影帶比作大麻、鴉片和海洛因等毒品，要求堅決予以查禁。

日本	10月24	大華	紫澗
上海	10月24	招商局	長興
新港北京	10月25	海	吳
南紐	10月25	新華	澗
釜山	10月26	景	華
天津	10月26	招商局	
汕頭	10月28		
青島	10月29		

洲線

加州紐約	10月19	美	輪
西北太平洋	10月19	海	隆
紐約	10月19	利	達
美國西岸	10月19	川	崎
加州	10月19	怡	和
加州西北太平洋	10月19	地	統
加州紐約	10月20	馬士	基
美國西岸	10月20	山	下
加州西北太平洋	10月20	寶	隆
加州西北太平洋	10月20	捷	威
MA 紐約	10月21	美	輪
加州紐約	10月21	利	洲
西北太平洋	10月21	海	隆
加州紐約	10月21	港	鄭
西北太平洋	10月21	百保	利
加州	10月22	利	洲
加州	10月22	偉	特
西北太平洋紐約	10月22	百保	利
西北太平洋	10月24	海	隆
洛杉磯紐約	10月24	華	海
檀香山加州	10月24	怡	和
美國西岸	10月24	山	下
西北太平洋	10月25	港	郵
加州紐約	10月25	馬士	基
加州紐約	10月25	美	輪
美國西岸	10月25	川	崎
加州西北太平洋	10月26	怡	統
加州	10月26	香	島
美國加拿大	10月27	大	阪
加州紐約	10月27	馬士	基
加州西北太平洋	10月27	捷	成
洛杉磯三藩市	10月28	海	隆
加州	10月28	利	達
西北太平洋	10月28	海	隆
加州紐約	10月29	利	洲
洛杉磯紐約	10月29	新	興
加州	10月31	偉	特
西北太平洋	10月31	海	隆

洲線

巴拿馬	10月19	美	綺
加勒比海	10月20	川	崎
南美	10月20	大	阪
墨西哥中南美	10月21	流	華
加勒比海	10月21	百保	利
巴拿馬加勒比海	10月22	流	華
加勒比海南美	10月22	百保	利
中南美	10月22	海	運
南美	10月23	流	華
巴拿馬加勒比海	10月23	流	輪
巴拿馬	10月25	美	

新西蘭線

新西蘭	10月19	森那	美
澳洲	10月19	太平	古
澳洲	10月19	海	林
澳洲	10月19	新	儒
澳洲	10月21	香	島
新歐內亞	10月21	太	古

香港——美國定期班輪
新華輪七號 M.V."XIN HUA" 7號 船已抵港泊B13泡 十月十八日開行 直放：曼谷
新華輪九號 M.V."XIN HUA" 9號 船已抵港泊B21泡 十月二十日開行 直放：曼谷
接駁處：三寶船務有限公司 地址：中環155至154號通用商業大厦1204室 電話：5-411463，5-444567

CORDSHIP LINE
汽車沙勞越定期航線
航運公會會員歷二十四年川航本線
永安輪 M.V.FORTUNE RUNNER DWT 4300 第42航次 十月二十日抵港 十月廿一日開行 直放：山打根、亞庇、古晉。
祥安輪 M.V.FORTUNE FOUNDER DWT 6100 第1航次 十一月三日抵港 十一月四日開行 直放：古晉、詩巫。

于山 "YU SHAN" 將於十月十八日由福州抵港 泊屈地街江聯碼頭 請貴客速到本公司辦理提貨手續。
華國船務企業有限公司啓 香港皇后大道西115-119號儀發大厦地下 電話：⑧494634 ⑧404021

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
菲律賓海洋	PHIL. OCEAN	歐洲英國	10月19	泛洋
高力勤	KORRIGAN	歐洲	10月19	寶隆
東方琥珀	EASTERN AMBER	地中海	10月20	懋德
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	10月21	馬士基
柏爾武夫	KHUD, PAKHOMOV	歐洲	10月21	華林
艾奧根遜	KHUD, IOGANSON	歐洲	10月23	華林
長富	EVER FORTUNE	地中海	10月23	利達
沙河	SHA HE	英國歐洲	10月24	招商局
長智	EVER GENIUS	歐洲	10月24	利達
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	10月24	大阪
諾卡哥戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	10月24	仕嘉
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	10月25	大阪
露絲里昂客	LUIS LEONHARDT	地中海	10月25	日郵
柯賴高	ALRAIGO	地中海	10月25	海底柏
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	10月26	寶隆
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	10月27	東亞
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	10月28	日郵
迪茨武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月29	華林
東方首長	ORT, CHIEF	歐洲	10月30	港鄭
長剛	EVER VALOR	地中海	10月31	利達
三江口	SAN JIANG KOU	英國歐洲	10月31	招商局
明福	MING COMFORT	歐洲	11月1	華海
柯加羅	ALCALO	地中海	11月1	海祖
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月1	遠行
利來福	NL, DELFT	歐洲	11月2	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	11月2	仕嘉
亞洲鷲	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	11月3	政德
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	11月4	馬士基
長賀	EVER GREET	歐洲	11月4	利達
普羅高夫	KHUD, PROROKOV	歐洲	11月4	華林
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	11月4	天祥
長程	EVER FORWARD	地中海	11月5	利達
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	地中海	11月5	寶隆
派爾通	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	11月6	華林
勃士丹	POTSDAM	歐洲	11月6	東亞
塞斯通	SEXTUM	地中海	11月6	日郵
賴治	LARCH	地中海	11月7	日郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	11月8	港鄭
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	11月9	捷威

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	10月19	怡和
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	10月19	日郵
高力勤	KORRIGAN	遮打	10月19	寶隆
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	10月20	太平
阿波羅峯	APOLLO PEAK	科倫坡	10月20	大阪
柏爾武夫	KHUD, PAKHOMOV	遮打	10月21	華林
紀伊丸	KII MARU	遮打	10月21	日郵
東方商人	ORT, MERCHANT	阿拉伯灣	10月21	港鄭
碧羅	BETARA DUA	曼谷經加爾各答	10月21	威德
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	10月22	總統
牙買加	JAMAICA FAREWELL	紅海	10月23	大阪
伊莉莎白號	ELISABETH MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	10月23	馬士基
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	10月23	新興
布蘭尼達	PLANET	紅海	10月23	大阪
長富	EVER FORTUNE	遮打	10月23	利達
勿拉打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯海	10月24	馬士基
威利陶	WILLINE TOYO	阿拉伯海	10月25	百保利
露絲里昂客	LUIS LEONHARDT	紅海	10月25	日郵
奇特拉	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	10月25	東亞
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	10月26	寶隆
斯里蘭卡	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月26	東亞
阿哈扎比亞	ABHA ZAHABIA	紅海	10月27	盈山
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	10月27	山下
高華	GOWA	科倫坡紅海	10月28	太平
迪茨武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	10月29	華林
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	10月29	美總
大韓怡美利	HUGHEVERETT	青大港印度	10月29	招商局
甲斐丸	KAI MARU	遮打	10月29	日郵
奇士多郎	POSTOJNA	阿德拉斯	10月29	海運
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯海	10月30	怡和
長剛	EVER VALOR	遮打	10月31	利達
明福	MING COMFORT	遮打	11月1	華海
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	11月1	嘉陵
利來福	NL, DELFT	遮打	11月2	寶隆
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	11月3	康德
烏克達	UCKA	孟買卡拉奇	11月4	海運
普羅高夫	KHUD, PROROKOV	遮打	11月4	華林
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	遮打	11月4	天祥
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	遮打阿哥巴	11月5	寶隆
利南科文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	11月5	大阪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月5	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
江盛	MULPHA TAIPING	西非	10月19	汎洋
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港聞尼亞	10月20	大阪
恩加達河	RIVER NGADA	西非	10月20	太古
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	10月21	馬士基
領尼士	AGNES VENTURE	東非	10月23	日郵
達華貝爾	NL. LEUVE	路易士港	10月23	達華
勿拉打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	10月23	馬士基
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	10月24	仕嘉
達華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月25	達華
納克索斯島	NAXOS ISLAND	南非	10月26	亞聯
金阿拉伯	GOLDEN ARABIA	西非	10月26	嘉聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	10月29	安快
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	10月29	大阪
達華馬尼拉	NL. MANILA	西非	10月31	達華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月19	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	10月19	天祥
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	10月19	怡和
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	10月19	山下
南星	NAN SHING 1	納閩亞庇山打根斗湖	10月20	岡光
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	10月20	三寶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	10月20	馬士基
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	10月20	太平
羅曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月20	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月21	東興
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	10月21	宇安
新海和	NEW HERO	印尼	10月21	中央
公主精工	PRINCESS SEIKO	新加坡巴生	10月22	大源
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月22	潛鄭
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	10月22	東安
百羅達	ARYA PERMATA	印尼	10月22	亞利來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月23	振遠行
海皇翡翠	NEP, AGATE	馬尼拉	10月23	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月23	港鄭
海皇子玉	NEP, ZIRCON	新加坡曼谷	10月23	港恒
海運	AQUA TRADER	新加坡巴生庇能	10月23	怡運
華發	WAH YEE	曼谷	10月23	成初
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	10月24	綠利
海城	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩	10月24	海信
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月24	山下
榮峯	GREAT MOUNT	新加坡巴生	10月24	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月26	大川
加士	ACACIA	新加坡巴生	10月26	大源
羅斯馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	10月26	馬士基
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	10月26	協成
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	10月26	東天
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	10月26	天海
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月27	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	10月27	山下
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月28	天祥
高華	GOWA	新加坡雅加達	10月28	太平
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	10月28	五洲
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡	10月28	海聯
海馬	OCEANIA MARINA	新加坡巴生庇能	10月29	中央
金航	TROPICAL MARINER	新加坡巴生庇能	10月29	中央
巨富	GIANT TREASURE	山打根斗湖	10月29	海信
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月29	招商局
江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月29	東興
美麗寶石	NEP, TOPAZ	新加坡曼谷	10月30	海陸
康斯利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	10月30	馬士基
飛航騎士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月30	中央
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	10月30	怡和
樂月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	10月31	中央
美西美	MAH II	曼谷	10月31	振遠行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月1	港鄭
東星	EASTERN MARS	新加坡	11月2	大天源
寶麗	BULAT	新加坡巴生	11月2	天祥
納賜	RATIH	雅加達泗水	11月2	潛鄭
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	11月2	馬士基

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月19	海昌
東南	HP DONGNAM	釜山	10月19	東亞
金星	VENUS	日本	10月19	美華
天運	TIAN YUE	天津	10月19	華潤
馬蘭	MALAN	三亞	10月19	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG No. 3	福州	10月19	華潤
海興	HAI KUO	高雄	10月20	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月20	欣洋
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月20	東洋
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	10月20	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月21	永裕
華安	HUA AN	福州	10月21	華潤
慶川二號	QING CHUAN 2	武漢	10月21	華潤
歌利亞	GLORIA	釜山門司	10月22	東興
木星	JUPITER	釜山	10月22	港華
新海利	NEW HAI LEE	上海	10月22	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月22	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	10月22	新金
鎮江	JIN JIANG	上海	10月22	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	釜山	10月22	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	10月22	永裕
巴利	MIN LIE	高雄基隆	10月23	招商局
夏水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	10月23	招商局
華麗	HWA LIE	高雄基隆	10月23	利裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月23	永裕
台春	TAI CHUN	日本	10月23	大明
華盈	HUA YING	海口	10月23	華潤
泰來	TAI LAI	海口	10月24	東興
金華	KING HWA	高雄	10月24	東欣
貿易櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月24	東欣
海順	KAI SHUN	日本	10月24	大裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月24	華潤
唐河	TANGHE	新港北京	10月25	招商局
國利	KUO LIE	高雄	10月25	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月25	新興
天翔	SKY HOVER	天津	10月25	華潤
華勝	HUA SHENG	汕頭	10月28	景華
涇河	JING HE	青島	10月29	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	10月19	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	10月19	海陸
長衛	EVER GUARD	紐約	10月19	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月19	川崎
亞達貝利穆士	ADABELLE LYKES	加州	10月19	怡和
皮爾士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	10月19	總統
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	10月20	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	10月20	山下
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	10月20	寶隆
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	10月20	捷成
美國亞林巴馬	AMERICAN ALABAMA	紐約	10月21	美輪
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	10月21	利洲
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	10月21	海陸
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	10月21	港鄭
多羅利	THERMOPYLAE	西北太平洋	10月21	百保利
長聯	EVER LINKING	加州	10月22	利洲
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	10月22	偉特
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	10月22	百保利
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	10月24	海陸
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	10月24	華海
查理士達士	CHARLES LYKES	檀香山加州	10月24	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	10月24	山下
中華造船	ORT. PATRIOT	西北太平洋	10月25	港鄭
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	10月25	馬士基
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	10月25	美輪
雷梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月25	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	10月26	總統
青洲	YOUNG CHAU	加州	10月26	香島
米洲丸	BEISHU MARU	美國加本大	10月27	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	10月27	馬士基
桃園	TAO YUAN	加州西北太平洋	10月27	捷成
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	10月28	海運
長冠	EVER LAUREL	加州	10月28	利達
瑪麗鄉	SL. MARINER	西北太平洋	10月28	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	10月29	利洲
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月29	新興
沙烈達	SARITA	加州	10月31	偉特
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	10月31	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	10月19	美輪
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	10月20	川崎
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	10月20	大阪
達華安曼	NL. ALKMAAR	墨西哥中南美	10月21	達華
多羅利	THERMOPYLAE	加勒比海	10月21	百保利
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	10月22	達華
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海南美	10月22	百保利
茱莉亞	JULIA	中南美	10月22	海運
達華貝爾	NL. LEUVE	南美	10月23	達華
達華名古屋	NL. NAGOYA	巴拿馬加勒比海	10月23	達華
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	10月25	美輪

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
愛比	ELBE	新西蘭	10月19	森那美
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月19	太古
霍姆斯夫	KHUD, ZHUKOV	澳洲	10月19	華林
花園城	HUA YUAN KOU	澳洲	10月19	新香
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	10月21	香島
成都	CHENG TU	新嘉內亞	10月21	太古

香港——曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA" 7"
新華輪七號
船已抵港泊B18泡
十月十八日開行
直放：曼谷

M.V. "XIN HUA" 9"
新華輪九號
船已抵港泊B21泡
十月二十日開行
直放：曼谷

接駁處：三寶船務有限公司
德輔道中166至164號通用商業大厦1004室
電話：5-411455，5-444567

國營廣州造船廠
各種新型船舶承修
機械工程技術高超
鍛鑄工藝精湛
船舶修理
快速
價格低廉
付款優惠
大小修
特惠
提供
服務
向各大船務公司
接洽
運輸
業務

香港干諾道中168號
電傳：HX6512 CVCH HX7402 ECVSL
星馬地區代理：東安海運有限公司
新加坡第一路安順街第一大厦A12室
私人有限公司
電話：22065547

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO.LTD.
海、陸集裝箱服務
中國散貨輪及集裝箱貨輪
香港至湛江，海口，廣州，江門，石岐，珠海，黃埔，汕頭，厦門，福州，張家港，上海，天津，青島，大連。
廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州及廣東省等地
歐洲集裝箱貨輪。
香港至LONDON, FELIXSTOWE (FCL), LIVERPOOL (FCL), HAMBURG & BREMEN, ROTTERDAM (AMSTERDAM), ANTWERP.
查詢船期運費，請電5-418884（5線）
香港德輔道中272—284號
興業商業中心1603室

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中儀商大厦1101室
電話：H249428, 250241（十線）
M.S. "AQUATRADER" 海運輪
直達：星加坡、巴生港、庇能
十月廿二日到
十月廿三日開
M.S. "KEE EXPANDER" 紀發輪
直達：星加坡、巴生港、庇能
十月二十五日到
十月二十六日開

名神汽船株式會社
Meishin Line
神戶丸 "KOBE MARU" 10月17日到 10月18日開 新加坡 泊B38泡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8" 10月27日到 10月28日開 新加坡
吉海 "YOSHIUMI" 11月2日到 11月3日開 新加坡
義宗丸 "GISO MARU" 11月6日到 11月7日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4 5-439504

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：
海口、湛江、天津、南京、福州、厦門、廣州、上海、杭州、汕頭、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、江西九江、韶關、內蒙二連、營口、烏魯木齊、瀋陽、梧州。

到港	船名	航次	截數	開航
大連	順江	76	29/10	31/10
新港／北京	唐河	11E	20/10	24/10
上海	熊岳城	150	16/10	20/10
青島	涇河	55	15/10	19/10
張家港	沐河	59	19/9	22/9

廣州／黃埔每星期兩航次
海口／湛江每星期一航次
萬國航運有公限司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大厦17字

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷二十四年川航本線
M.V. FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪 第42航次 十月二十日開行 十月廿一日開行
直放：山打根、亞庇、古晉。
M.V. FORTUNE FOUNDER DWT 6100
祥安輪 第1航次 十一月三日開行 十一月四日開行
直放：古晉、詩巫。
貨物付清
貨客洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大厦六〇一室
電話：五—四四七〇三三至五（四線）
補償貿易，以貨易貨、大宗木材、化肥、水泥、鋼鐵、米糧、煉斤等可派專輪隨時承運。

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

MCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號 偉成大厦2樓A座
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南提路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D座
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港—廣東
中轉全國各地
中華人民共和國註册
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124 5-8318111（160線）
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315 89665
電傳：44164 CGTRS CN

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀魏樹街1—3號正輝商業大厦二樓

于山 "YU SHAN"
將於十月十八日由福州抵港 泊屈地街江聯碼頭
請貴客運到本公司辦理提貨手續。
華閩船務企業有限公司啓
香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下
電話：⑤494634 ⑤404021

▶金陵飯店大堂。

▶旋轉餐廳一角，每轉一周一小時，可俯瞰南京市全貌，現已開放。

上半年逾萬男女訂鴛盟，

根據婚姻註册局統計的數字顯示，從今年三月開始，註册結婚的人數就直線上升。陽曆三月即陰曆二月，換言之，剛過了農曆新年，托「雙春」之福，許多青年男女急迫不及待結婚去也！

今年六月的結婚人數，第一次突破二千對，大關，是近年來的一個紀記錄。過去幾年裏，每個月註册結婚的人數，都保持在一二〇〇至一八〇〇對之間。

六月：二〇〇三宗，比去年同期增四三二宗。

（鑾）

的海盜，並沒有荷里活電影所描繪的那種恃強凌弱的海盜模樣。但是，今天的海盜目標與昔日海盜的目標完全一樣——劫財劫色。

一九七八年，當越南難民開始一批批乘坐小型的破爛船隻逃離自己的國家時，遇離灣的海盜問題便趨向惡化。

隨後，乘坐船隻逃難的越南難民的海盜，以劫掠所得來彌補他們高級專員說，今年頭六個月內，一百一十三艘越南難民船中有五十三艘遭劫掠，而去年同期，一百二十艘難民船中便有七十艘被劫掠。

泰國海軍高級軍官相信，制止逼迫難民外逃，其中一名海軍上將說，「道理簡單極了，沒有一船民」，便沒有海盜。

（鶴林節譯）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶利雅士	BONITA ACE(上午九時)	基隆	現代橋	東洋
神戶丸	KOBE MARU	日本	B38	海聯
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午二時)	台灣	B 6	欣洋
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午七時)	高雄	現代橋	捷成
太平洋商人	PACIFIC TRADER(上午二時)	高雄	現代橋	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU(下午三時)	日本	A10	大阪
	UNI MASTER(上午十一時)	台灣	國際橋	利達
菲明圓橋	FREMANTLE BRIDGE(下午二時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午一時)	基隆	國際橋	寶隆
新華	HSING HWA(中午)	高雄	油麻地	永裕
蘇珊	NORASIA SUSAN(上午八時)	歐洲	國際橋	仕嘉
南非萬事達	S.A. MORGENSTER(晨早)	南非	A13	萬華
新基隆	ZIM KEELUNG(上午九時)	美國	現代橋	新興
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A12	金鄉
榮華山	RONG HUA SHAN(上午八時)	上海	A41	飛潤
東雅士	ORT. ACE(上午八時)	釜山	B17	港興
大阪丸	OSAKA MARU(下午四時)	南非	現代橋	大阪
東方號泊	EASTERN AMBER(上午七時)	釜山	A25	德懋
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(半夜)	美國	現代橋	捷成
金希拉	GOLD HILLA(上午四時)	南非	現代橋	新興
東南	HP DONGNAM(下午十時)	釜山	油麻地	東發

今日出口船隻

永輝	EVER BRIGHT(上午六時)	馬尼拉	B22	中央
薩蘭高	ISLA SALANGO(下午)	南美	A38	捷成
歌仙奧士基	J.C. KORZENIEWSKI(下午)	日本	A15	天祥
瑪蓮嘉	MARINGA(下午五時)	地中海	A 7	日郵
亞路鄉	LANKA ARUNA(下午)	科倫坡	A45	東亞
	UNI MASTER(下午)	遮打地中海	國際橋	利達
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(半夜)	歐洲	現代橋	捷成
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油麻地	東海
寶利星	BONNY STAR(下午五時)	釜山	油麻地	新興
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A31	招商局
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午九時)	馬尼拉	現代橋	港恒
孟加錫丸	MACASSAR MARU(下午)	中美洲	A26	川崎
天代丸	TENDAI MARU(上午八時)	新西蘭	A11	太古
敖江	AO JIANG(上午八時)	寧波	招商局碼頭	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午十時)	雅加達泗水	現代橋	馬士基
東和	EASTERN HARMONY(下午)	基隆	A21	亞聯
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	B 6	欣洋
菲明圓橋	FREMANTLE BRIDGE(下午)	基隆	現代橋	川崎
東方首長	ORT. CHIEF(上午二時)	高雄	國際橋	港郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
金希拉	GOLD HILLA(下午八時)	基隆	現代橋	新興
高恒	KO HENG(上午)	汕頭	B 6	華夏
蘇珊	NORASIA SUSAN(下午)	台灣	國際橋	仕嘉
東雅士	ORT. ACE(下午)	仰光	B17	港興
海誠	SEA CASABELLA(中午)	高雄	B 2	海信
安陽江	AN YANG JIANG(上午九時)	英國歐洲	西區	招商局
東海	MULPHA KWANG(上午六時)	張家港	西區	郵騰

明日入口船隻

南星	NANSING I	沙巴	B	國光
江盛	MULPHA TAIPING	上海	A36	汎洋
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES(下午十一時)	美國	現代橋	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午六時)	澳洲	現代橋	太古洋
南泰七號	NAN TAI 7(上午十時)	基隆	貨埠碼	欣洋
福春	FU CHUN	基隆	B	大榮昌
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油麻地	海昌
愛比	ELBE	新西蘭	A	森那美
華安	HUA AN	福州	B	華夏
萬春	WAN CHUN	基隆	B	大榮
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午八時)	高雄	國際橋	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	美國	海陸橋	海陸
福崎丸	FUKUZAKI MARU(下午七時)	日本	B	天祥
紅勝	ACHIEVE(晨早)	美國	國際橋	利達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE(上午一時)	美國	國際橋	港郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE(下午十時)	高雄	國際橋	總統
菲律賓海洋	PHIL. OCEAN	上海	A	泛洋
平山	PING SHAN(下午七時)	上海	B	招商局
于山	YU SHAN	福州	江聯碼頭	華聞

明日出口船隻

新基隆	ZIM KEELUNG(上午七時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
北山	BEI SHAN	天津	B19	招商局
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
東方事業家	ORT. EXECUTIVE(半夜)	西北太平洋	國際橋	港郵
紅勝	ACHIEVE(下午)	加州	國際橋	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER(上午)	加州紐約	現代橋	美輪
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	B18	三寶
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	B38	海聯
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
南泰七號	NAN TAI 7	南非	貨埠橋	欣洋
寶利雅士	BONITA ACE(上午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	A10	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代橋	大阪
先達快利	STRATHFYNE(上午八時)	卡拉奇阿拉伯灣	西區	太古

本公司承接往中國鐵路沿線之包卡及零散貨運
敬希垂顧
歡迎查詢
電話：五一四一四八七七(六線)
商業大廈一一〇四室
香港德輔道中三一七號啓德
景華船務有限公司

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

船名		航次	截貨	開航
香港—汕江	華盈	8433	22/10	24/10
香港—海口	華盈	8433	22/10	24/10
香港—厦門	華勝	8429	22/10	24/10
香港—汕頭	華勝	8431	7/11	10/11
香港—上海	熊岳城	150	16/10	20/10
香港／新港／唐河		11E	20/10	24/10
	熊岳城	154	2/11	6/11
香港—青島	運河	55	26/10	29/10
香港—大連	順江	76	29/10	31/10
香港—黃埔	達盟	8449	21/10	22/10

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877(6線)
香港德輔道中317號啓德商業大厦1104室

RELIT SHIPPING 海信航運
SEA CASABELLA V.23/84
海誠輪 10月23日落貨 10月24日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩
滿載(FULLY BOOKED)
GIANT TREASURE V 1/84
海富輪 10月28日落貨 10月29日開行
直透：山打根，斗湖
收貨站九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988 3-7271888
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE
香港至美加東西岸貨櫃航線
直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫蒂。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砂崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣尔、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
亞洲雅士	ASIA ACE V89	19/10	20/10
英偉雅士	DYNAMIC ACE V43	23/10	24/10
英偉雅士	DYNAMIC ACE V44	6/11	10/11
寶利雅士	BONITA ACE V82	14/11	15/11

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL V48	—	18/10
+東方專家	ORIENTAL EXPERT V49	23/10	25/10
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER V30	30/10	1/10

香港至星加坡貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V20	28/10	29/10
飛航雅士	CLIPPER ACE V81	29/10	30/10
亞洲雅士	ASIA ACE V90	5/11	6/11

香港至星加坡貨櫃航線
(只收貨箱貨)

		截貨日期	開行
和川丸	KAZUKAWA MARU V37	16/10	19/10
東豪丸	TOHGO MARU V39	24/10	27/10

香港至波斯灣普通貨輪

		截貨日期	開行
和川丸	+KAZUKAWA MARU V37	17/10	19/10
東豪丸	TOHGO MARU V39	25/10	27/10
利來利文	+NEDLLOYD CLEMENT V 8	3/11	5/11
昭川丸	SHOKAWA MARU V25	10/11	12/11
杜爾灣	+TOR BAY V19	15/11	17/11

直航：▲巴拿、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)、MINA QABOOS、多哈(經巴拿)SHARJAH、阿布打比。(有▲者兼收散貨，有+者去巴林)
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5(5線)H295588(3線)
澳門代理：世强行有限公司
德記南灣大厦405室　電話：89180，84565

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.
上海——香港——上海(定期班輪)

船名	航次	抵期	離期
新海利 "NEW HAI LEE"	V.25	19/10	22/10
新海寧 "NEW HAI NING"	V.27	20/10	24/10
新海虹 "NEW HAI HUNG"	V.29	28/10	31/10

總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓
貴客辦理提貨、付貨及中轉業務請洽：
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓
電話：5—8317668

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港——天津(新港)
全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)

船名	航次	截貨	開航
天翔輪 M.V."SKY HOVER"	V.37B	17-23/10	25/10
天躍輪 M.V."TIAN YUE"	V.21B	19-25/10	27/10

收貨站：英通現代貨櫃碼頭(MTL)
電話：0-262349
代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓
電話：5—八三一七六六八

華潤運輸倉儲有限公司啓
請貴客逕到本公司辦理提貨、付貨手續
香港灣仔港灣道26號華潤大厦十九樓
電話：5—八三一七六六八

青衣島 M.S. "TSING ISLAND"
十月廿四日由天津抵港　約廿八日返天津
華夏企業有限公司啓
請貴客逕到本公司辦理提貨、付貨手續
香港灣仔港灣道26號華潤大厦十九樓
電話：5—八三一七六六八

閩外冷三號 M.S. "MIN WAI LENG NO.3"
十月十四日由福州抵港　約十九日返福州
泊屈地街招商局碼頭

榮華山 M.S. "RONG HUA SHAN"
十月十七日晨由大連抵港　泊A41泡

華安 M.S. "HUA AN"
十月十八日由福州抵港　約廿一日返福州

白銀山 M.S. "BAI YIN SHAN"
十月廿四日由大連抵港　約廿八日返大連

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港乍旻谷貨箱服務(兼收散裝貨)
華意輪 M.V.'WAH YEE'

航次	散貨	全箱	到/離港
18S	21/10	21/10	22/23-10
19S	6/11	6/11	7/8-11
20S	21/11	21/11	22-23/11
21S	6/12	6/12	7/8-12

收貨站 全箱：英通現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運棧2號開
總代理：錦江船務有限公司
香港代理：遠初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19之樓
電話：5—286111(十線)

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
宇宙輪
M.V."COSMOS" V-36
十月二十四日到港　十月二十六日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。
總代理：川崎(香港)有限公司
康樂大厦1507室
接載部：5-214155-9，文件部：5-266705-9

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：29/10 啓航：29/10	"ANTOSAGASTA"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：19/10 啓航：20/10	"CROWN CHERRY"	加勒比海：Cristobal, Port Of Spain, Bridgetown, San Juan, Port-Au-Prince, Santo Domingo, Kingston.
到港：17/10 啓航：17/10	"MACASSAR MARU"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Corinto, Puerto Cortes, La Guaira, Puerto Cabello.
到港：8/11 啓航：9/11	"POPI P"	西非：Abidjan, Lome, Apapa, Port Marcourt, Matadi.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大厦十五樓　電話：5—256131(十線)
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉盛航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東瀛街8號
葵涌貨櫃328地段MTL對面

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"MULPHA TAIPING"
江盛輪
十月十八日到港
直航：Luanda, Matadi, Pointenoire, Contonou, Lome, Monrovia Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461(6 Lines)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN" 菲律賓海洋
直航：漢堡、鹿特丹、安特衛普　十月十八日落貨　十九日開行
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For:—Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg. Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理：星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 SEA LORD
十一月十四日到港
十五日直航上海

THAI OVERSEAS LINE
(THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰紅寶 THAI TUBTIM 74/S	20-20/10	21/10
泰藍寶 THAI PAILIN 76/S	1-1/11	2/11

OOCL 東方海外貨櫃航運
嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航柳加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA	21-21/10	22/10
納綠 RATIH 31/S	31-31/10	1/11

(截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時)
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD)
香港海事處：[illegible]
九龍海事處：[illegible]
澳門代理：[illegible]
收貨站 CFS：[illegible]
CY：[illegible]

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

美上美 M.V.BOONKRONG II 直達：曼谷
十月二十日落貨
美西美 M.V.MAH II 直達：曼谷
十月廿三日下午開行
十月廿八日落貨
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5-457149 5-405599

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)
和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU" 十月十九日落貨 十月十九日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 十月廿七日落貨 十月廿七日開行
利來利文 M.S."NEDLLOYD CLEMENT" 十一月五日落貨 十一月五日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總理代：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

Japan Line
加勒比海・接載電話：H—216461
M.S.A VESSEL 快輪
十一月九日落貨　十一月十日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo.
M.S.A VESS L 快輪
十一月九日落貨　十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
Fcl Container For La Guaira, Port Of Spain.
貨倉截貨時間：十一月八日(下午五時)
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號　Tel.5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

平山 M.S. "PING SHAN"
十月十八日由上海抵港
定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. "MALAN"
十月十九日由廣州抵港　即日下午直放三亞
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402.

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
10月14日	10月17日	10月14日	10月20日	10月22日	10月25日
10月29日	11月1日	10月30日	11月5日	11月7日	11月10日

十月十七日上午抵港，泊A12泡，十月二十二日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大厦10字樓(港澳碼頭對面)　電話：5—461001　電傳：72927RISHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段　電話：0—4978866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號(中環地鐵總站樓上)　電話：5—214106
代售票處：中國旅行社(香港九龍各分社及辦事處)
大角咀碼頭售票處1號窗